

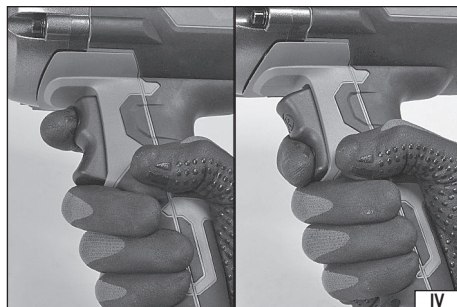
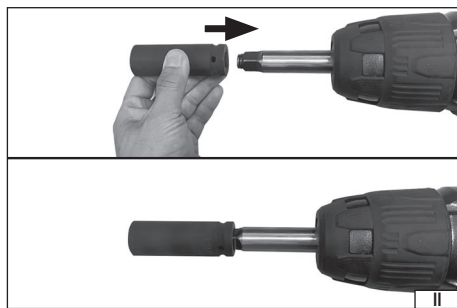
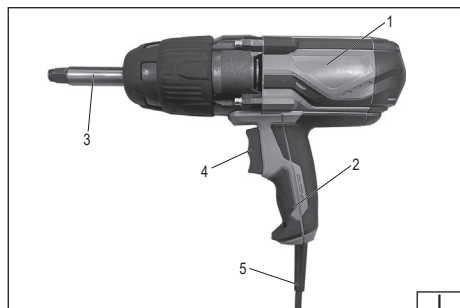
YATO



PL ELEKTRYCZNY KLUCZ UDAROWY
EN ELECTRIC IMPACT WRENCH
DE ELEKTRO-SCHLAGSCHRAUBER
RU ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ГАЙКОВЕРТ
UA ЕЛЕКТРИЧНИЙ ГАЙКОВЕРТ
LT ELEKTRINIS SMŪGINIS VERŽLIASUKIS
LV ELEKTRISKĀ TRIECIENATSLĒGA
CZ ELEKTRICKÝ RÁZOVÝ UTAHOVÁK
SK ELEKTRICKÝ RÁZOVÝ UŤAHOVÁK
HU ELEKTROMOS ÜTVECSAVARÓZÓ
RO PISTOL DE IMPACT ELECTRIC
ES LLAVE DE IMPACTO ELÉCTRICA
FR CLÉ À CHOC ÉLECTRIQUE
IT AVVITATORE ELETTRICO AD IMPULSO
NL ELEKTRISCHE SLAGMOERSLEUTEL
GR ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΛΕΙΔΙ ΚΡΟΨΗΣ
BG УДАРЕН ГАЙКОВЕРТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ
PT CHAVE DE IMPACTO ELÉTRICA
HR ELEKTRIČNI UDARNI KLJUČ
AR مفتاح تأثير كهربائي

YT-82022





PL	EN	DE
1. obudowa	1. case	1. Gehäuse
2. rękojeść	2. handle	2. Griff
3. zabierak	3. collector	3. Mitnehmer
4. włącznik sieciowy	4. switch	4. Netzschalter
5. kabel zasilający z wtyczką	5. mains cord with a plug	5. Stromversorgungskabel mit Stecker

RU	UA	LT
1. корпус	1. корпус	1. korpusas
2. рукоятка	2. рукоятка	2. rankena
3. паводок	3. хомуттик	3. griebtuvas
4. сетевой выключатель	4. вимикач	4. tinklo jungiklis
5. провод питания со штепселем	5. провід живлення зі штепселем	5. maitinimo kabelis su kištuku

LV	CZ	SK
1. korpus	1. skříň	1. skříň
2. rokturis	2. rukojeť	2. rukoväť
3. sāite	3. unášec	3. unášac
4. ieslēdzis	4. síťový spínač	4. sieťový spínač
5. elektrības vads ar kontaktdakšu	5. napájecí kabel se zástrčkou	5. kábel napájania so zástrčkou

HU	RO	ES
1. ház	1. carcasa	1. armazón
2. fogantyú	2. mânerul	2. mango
3. forgótűske	3. mandrină(antrenorul)	3. recolector
4. hálózati kapcsoló	4. întrerupătorul electric	4. interruptor eléctrico
5. hálózati kábel a dugasszal	5. cablul de alimentare, cu ștecăr	5. cable de alimentación con enchufe

FR	IT	NL
1. boîtier	1. corpo	1. behuizing
2. poignée	2. manico	2. handvat
3. toc	3. brida	3. aandrijfrol
4. interrupteur électrique	4. insertore	4. schakelaar
5. câble d'alimentation avec une fiche	5. cavo di alimentazione con spina	5. stroomkabel met stekker

GR	BG	PT
1. περίβλημα	1. корпус	1. armação
2. χειρολαβή	2. дръжка	2. punho
3. οδηγός	3. шпиндел	3. adaptador
4. ενεργοποίηση δικτύου	4. мрежов превключвател	4. interruptor de rede
5. καλώδιο τροφοδότησης με φις	5. захранващ кабел с щепсел	5. cabo de alimentação com ficha

HR	AR
1. kućište	١. الهيكل
2. ručka	٢. المقبض
3. odvijač	٣. الموجه
4. mrežni prekidač	٤. مقفاح الطاقة
5. kabel za napajanje s utikačem	٥. كابل الطاقة مع المكونات



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukcija
Přečteť návod k použití
Přečítat' návod k obsluze
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
اقرأ الدليل



Słowa: rekawice ochronne
 Use protective gloves
 Schutzhandschuhe verwenden
 Необходимо пользоваться защитными перчатками
 Слїд користуватися захисними рукавицями
 Vartoli apsaugaus pirštines
 Lietot aizsardzības cimdus
 Používať ochranné rukavice
 Používať ochranné rukavice
 Használjon védőkesztyűt
 Utilizarea mănușilor de protecție
 Use guantes de protección
 Portez des gants de protection
 Utilizzare i guanti di protezione
 Gebruik beschermende handschoenen
 Φοράτε τα γάντια προστασίας
 Исползуйте защитни ръкавици
 Use luvas de proteção
 Nosite zaštitne rukavice
 ارتد القفازات الواقية



Užyväi google ochrone
 Wear protective goggles
 Schutzbrille verwenden
 Пользоваться защитными очками
 Користуйтеся захисними окулярами
 Vartok apsauginius akinius
 Jäätelo drossības brillēs
 Používať ochranné brýle
 Põhiväi ochrannē okule
 Használdjál védőeszközöket!
 Intrebunjează ochelari de protejare
 Use protectores del oído
 Portez des lunettes de protection
 Utilizzare gli occhiali di protezione
 Draag een veiligheidsbril
 Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας
 Исползуйте защитни очила
 Usar óculos de proteção
 Koristite zaštitne naočale
 استخدم نظارت السلامة



Używać ochrony słuchu
 Wear hearing protectors
 Tragen Sie Gehörschutz
 Пользоваться средствами защиты слуха
 Користуватись засобами захисту слуху
 Vartoli ausesnas klausai apsaugoti
 Jālieto dzirdes drošības līdzekļi
 Používej chrániče sluchu
 Používať chrániče sluchu
 Használjon fülvédőt!
 Intrebuintjează antifonane
 Use protectores de la vista
 Portez une protection auditive
 Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito
 Draag gehoorscherming
 Χρησιμοποιήστε τις ακουστικές
 Използвайте средства за защита на слуха
 Use proteção auditiva
 Nosite zaštitu za sluh
 قەرز ئېتادە ۋاقىر ئالغۇچى



Druga klasa bezpieczeństwa elektrycznego
Second class of insulation
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit
Второй класс электрической безопасности
Другий клас електричної безпеки
Антрот класес електрик апсауга
Elektrības drošības II. klase
Druhá třída elektrické bezpečnosti
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti
Máskodik osztályú elektromos védelem
Securitatea electrică de clasă a doua
Segunda classe de la seguridad eléctrica
Seconde classe de sécurité électrique
Seconda classe di sicurezza elettrica
Tweede klasse elektrische veiligheid
Δεύτερη τάξη ηλεκτρικής ασφαλείας
Втори клас по електрическа безопасност
Segurança elétrica de segunda classe
Druzy razred električne sigurnosti
سلامة كهربائية من الدرجة الثانية



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемое выделение опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводит к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdėrimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektrios ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdėrimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdėrimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informė par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojējo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ievērtu bīstamu sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojējo izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojējo pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použitá zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytnou místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmešuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížišie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adják le a megfelelő gyűjtőponton újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăria joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.



Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η απόκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A liberação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatori) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i uporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i uporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمواد) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA

Klucz udarowy jest elektronarzędziem zwykłym, II klasy izolacji przeznaczonym do odkręcania i dokręcania nakrętek i śrub. Dzięki zasilaniu elektrycznemu nie jest wymagane posiadanie instalacji pneumatycznej do pracy kluczem. Przyrząd został zaprojektowany do użytku wyłącznie w gospodarstwach domowych i nie może być wykorzystywany profesjonalnie, tj. w zakładach pracy i do prac zarobkowych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca narzędzia zależy od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

Klucz jest dostarczany w stanie kompletnym i nie wymaga montażu.

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-82022
Napięcie znamionowe	[V~]	230
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50
Moc znamionowa	[W]	1020
Prędkość obrotowa	[min ⁻¹]	2600
Maksymalny moment obrotowy	[Nm]	800
Częstotliwość uderu	[min ⁻¹]	2700
Rozmiar zabieraka	["/ mm]	1/2 / 12,7
Klasa ochrony elektrycznej		II
Stopień ochrony		IPX0
Masa	[kg]	3,7
Poziom hałasu		
- ciśnienie akustyczne $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	103 ± 3,0
- moc $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	111 ± 3,0
Poziom drgań $a_n \pm K$	[m/s ²]	18,9 ± 1,5

Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana wartość emisji hałasu może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Deklarowana całkowita wartość drgań została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana całkowita wartość drgań może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Uwaga! Emisja drgań podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia. Uwaga! Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas, kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZIA

Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, ilustracjami oraz specyfikacjami dostarczonymi z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do poważnych urazów.

Zachować wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje do przyszłego odniesienia się.

Pojęcie „elektronarzędzie” użyte w ostrzeżeniach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym, zarówno przewodowych, jak i bezprzewodowych.

Bezpieczeństwo miejsca pracy

Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

Nie należy pracować elektronarzędziami w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne

Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczki z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie należy narażać elektronarzędzi na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, które dostaną się do wnętrza elektronarzędzia, zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie przeciążaj kabla zasilającego. Nie używaj kabla zasilającego do noszenia, ciągnięcia lub odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikaj kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzenie lub splątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

Pozostań czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz, i zachowuj zdrowy rozsądek podczas pracy elektronarzędziem. Nie używaj elektronarzędzia, będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych urazów osobistych.

Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj ochronę wzroku. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych urazów osobistych.

Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że wyłącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony” przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem elektronarzędzia. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub zasileniu elektronarzędzia, gdy wyłącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych urazów.

Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji. Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych urazów.

Nie sięgaj i nie wychylaj się zbyt daleko. Utrzymuj odpowiednią postawę oraz równowagę przez cały czas. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

Ubieraj się odpowiednio. Nie zakładaj luźnej odzieży lub biżuterii. Utrzymuj włosy oraz odzież z dala od ruchomych części elektronarzędzia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączenia odciągu pyłu lub gromadzenia pyłu, upewnij się, że zostały one podłączone i użyte prawidłowo. Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko zagrożeń związanych z pyłami.

Nie pozwól, aby doświadczenie nabyte z częstego użycia narzędzia spowodowało bez troskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa. Bez troskie działanie może spowodować poważne urazy w ułamku sekundy.

Trzymaj elektronarzędzie za izolowane chwyt, podczas wykonywania działań, gdzie element złączny może wejść w kontakt z ukrytym przewodem lub kablem zasilającym. Element złączny mający kontakt z przewodem pod napięciem może sprawić, że metalowe części elektronarzędzia znajdą się pod napięciem i mogą spowodować porażenie elektryczne operatora.

Użytkowanie i troska o elektronarzędzie

Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia właściwego do wybranego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie zapewni lepszą i bezpieczniejszą pracę, jeżeli zostanie użyte do zaprojektowanego obciążenia.

Nie używaj elektronarzędzia, jeśli wyłącznik elektryczny nie umożliwia włączenia i wyłączenia. Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą wyłącznika sieciowego, jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego i/lub zdemontuj akumulator, jeżeli jest odłączalny od elektronarzędzia, przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Takie środki zapobiegawcze pozwolą na uniknięcie przypadkowego włączenia elektronarzędzia.

Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie pozwól osobom nieznaącym obsługi elektronarzędzia lub tych instrukcji posługiwać się elektronarzędziem. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

Konserwuj elektronarzędzia oraz akcesoria. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań lub zacięć ruchomych części, uszkodzeń części oraz jakichkolwiek innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Uszkodzenia należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwie konserwowane narzędzia. Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone. Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami są mniej skłonne do zakleszczania i łatwiej je kontrolować podczas pracy.

Stosuj elektronarzędzia, akcesoria oraz narzędzia wstawiane itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane, może spowodować powstanie niebezpiecznej sytuacji.

Rękojeści oraz powierzchnie do chwytania utrzymuj suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru. Śliszkie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę oraz kontrolowanie narzędzia w niebezpiecznych sytuacjach.

Naprawy

Naprawiaj elektronarzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy elektronarzędzia.

DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

W czasie użytkowania narzędzia należy zawsze przestrzegać załączonych w instrukcji obsługi zasad bezpieczeństwa, jak również innych instrukcji BHP.

Narzędzia nie wolno wystawiać na wpływ opadów atmosferycznych.

Należy zawsze sprawdzać, czy istniejące napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej narzędzia. Przed rozpoczęciem użytkowania należy upewnić się, że stosowane nasadki nie są uszkodzone. W przypadku zaobserwowania uszkodzeń należy wymienić nasadki na nowe pozbawione uszkodzeń.

Stosowane klucze nasadowe i inne narzędzia wstawiane muszą być przystosowane do pracy z narzędziami pneumatycznymi. Dołączane narzędzia wstawiane muszą być sprawne, czyste i nieuszkodzone, a ich rozmiar dostosowany do rozmiarów zabieraka. Zabronione jest przerabianie gniazd kluczy lub zabieraka.

Podczas pracy należy stosować okulary ochronne, zaleca się stosować rękawice i ubiór ochronny.

Podczas pracy klucz zawsze trzymać oburącz.

OBŚLUGA KLUCZA

UWAGA! Montaż wyposażenia może być dokonywany tylko przy odłączonym napięciu zasilającym. **Wyciągnąć wtyczkę przewodu narzędzia z gniazda zasilającego!**

Praca z uderowymi kluczami nasadowymi

Przed rozpoczęciem wkręcania śruby lub nakrętki kluczem nasadowym ręcznie nakręcić śrubę lub nakrętkę na gwint (przynajmniej dwa obroty).

Upewnić się, że został dobrze dobrany rozmiar klucza nasadowego względem odkręcanego lub dokręcanego elementu. Złe dobranie rozmiarów może skutkować zniszczeniem zarówno klucza jak i nakrętki lub śruby.

Dokręcanie i odkręcanie

Zainstalować na zabieraku odpowiedni uderowy klucz nasadowy. (II)

Podłączyć narzędzie do zasilania.

Chwycić narzędzie oburącz. (III)

Klucz nasadowy nasunąć na nakrętkę lub łeb śruby.

Nacisnąć włącznik i przytrzymać go w pozycji odpowiadającej pożądanemu kierunkowi obrotów. (IV)

W przypadku dokręcania nacisnąć i przytrzymać włącznik w pozycji „F”, natomiast w przypadku odkręcania w pozycji „R”.

W przypadku dokręcania, po osiągnięciu maksymalnego momentu obrotowego, zadziała sprzęgło przeciążeniowe i zostanie odłączony napęd zabieraka. Należy wtedy puścić włącznik i odczekać do całkowitego ustania obrotów silnika.

W przypadku odkręcania należy sprawdzić, czy moment, z jakim została dokręcona nakrętka, nie przekracza maksymalnego momentu obrotowego klucza. W takim przypadku także zadziała sprzęgło przeciążeniowe i może nie być możliwe odkręcenie nakrętki.

Po odkręceniu należy zwolnić nacisk na włącznik urządzenia i odczekać do całkowitego ustania obrotów silnika.

Po skończonej pracy odłączyć narzędzie od zasilania i przystąpić do konserwacji.

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

UWAGA! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji wyciągnij wtyczkę narzędzia z gniazda sieci elektrycznej. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, przewodu elektrycznego z wtyczką i odgiętką, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może demontować elektronarzędzi ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie lub w czasie pracy są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatą.

Części zamienne

Szczegółowy wykaz części zamiennych produktu znajduje się w dziale „Do pobrania”, w karcie produktu, na stronach internetowych TOYA SA: toya24.pl.

TOOL CHARACTERISTICS

An impact wrench is a standard power tool, Class II insulation, designed for loosening and tightening nuts and bolts. Thanks to its electric power, a pneumatic system is not required for wrench operation. The tool is designed for household use only and should not be used professionally, i.e., in factories or for commercial purposes. Correct, reliable, and safe operation of the tool depends on proper use, therefore:

Before using the tool, read the entire manual and keep it.

The supplier is not liable for any damage resulting from failure to comply with the safety regulations and recommendations of this manual.

EQUIPMENT

The key is delivered complete and does not require assembly.

TECHNICAL PARAMETERS

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalog number		YT-82022
Nominal voltage	[V~]	230
Nominal frequency	[Hz]	50
Rated power	[W]	1020
Rotation speed	[min ⁻¹]	2600
Maximum torque	[Nm]	800
Stroke frequency	[min ⁻¹]	2700
Driver size	["/ mm]	1/2 / 12,7
Electrical protection class		II
Degree of protection		IPX0
Mass	[kg]	3,7
Noise level		
- sound pressure $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	103 $\pm$ 3,0
- power $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	111 $\pm$ 3,0
Vibration level $a_h \pm K$	[m/s ²]	18,9 $\pm$ 1,5

The declared noise emission value has been measured using a standard test method and can be used to compare one tool with another. The declared noise emission value can be used in a preliminary exposure assessment.

The declared vibration total value has been measured using a standard test method and can be used to compare one tool with another. The declared vibration total value can be used in a preliminary exposure assessment.

Note: Vibration emission during tool operation may differ from the declared value depending on how the tool is used.

Note: Safety measures to protect the operator must be established and are based on an assessment of exposure under actual conditions of use (including all parts of the operating cycle, such as times when the tool is switched off or idling, and activation times).

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Warning! Read all safety warnings, illustrations, and specifications provided with this power tool. Failure to follow them may result in electric shock, fire, or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ used in the warnings refers to all electric power tools, whether corded or cordless.

Workplace safety

Keep your work area well lit and clean. Clutter and poor lighting can cause accidents.

Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or fumes.

Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

Keep children and bystanders away from your work area. Loss of concentration can result in loss of control.

Electrical safety

The power cord's plug must match the outlet. Do not modify the plug in any way. Do not use any plug adapters with grounded power tools. An unmodified plug that matches the outlet reduces the risk of electric shock.

Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, and refrigerators. Grounding your body increases the risk of electric shock.

Do not expose power tools to precipitation or moisture. Water or moisture entering a power tool will increase the risk of electric shock. **Do not overload the power cord.** Do not use the power cord to carry, pull, or unplug the power plug from the wall outlet. **Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges, and moving parts.** A damaged or entangled power cord increases the risk of electric shock.

When working outdoors, use extension cords designed for outdoor use. Using an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

If operating a power tool in a damp environment is unavoidable, use a residual current device (RCD) as protection against supply voltage. Using an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. Even a moment of inattention while operating a power tool can result in serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Using personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, hard hats, and hearing protection reduces the risk of serious personal injury.

Prevent accidental starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up, or carrying the power tool. Carrying a power tool with your finger on the switch or energizing a power tool that has the switch in the on position may result in serious injury.

Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or key left attached to a rotating part of the power tool may result in serious injury.

Do not overreach or overextend. Maintain proper posture and balance at all times. This will allow you to better control the power tool in unexpected situations while working.

Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair and clothing away from moving parts of the power tool. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.

If equipment is equipped to be connected to dust extraction or collection systems, ensure they are connected and used properly. Using dust extraction reduces the risk of dust-related hazards.

Don't let experience gained from frequent tool use cause you to become careless and ignore safety rules. Careless actions can cause serious injuries in a split second.

Hold power tools by insulated gripping surfaces when performing an operation where the fastener may contact a hidden wire or cord. A fastener contacting a live wire may make metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.

Use and care of power tools

Do not overload a power tool. Use the correct power tool for the intended application. The correct power tool will perform the job better and safer when used at its designed capacity.

Do not use a power tool if the switch does not turn it on and off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and should be repaired.

Disconnect the plug from the power outlet and/or remove the battery pack, if detachable, before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. These precautions will prevent the power tool from being switched on accidentally. **Keep the tool out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with power tools or these instructions to operate the tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain power tools and accessories. Check the tool for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the power tool's operation. Repair any damage before using the power tool. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

Keep cutting tools clean and sharp. Properly maintained cutting tools with sharp edges are less likely to bind and are easier to control during operation.

Use power tools, accessories, and attachments, etc., in accordance with these instructions, taking into account the type and conditions of work. Using tools for work other than those intended may create a hazardous situation.

Keep handles and gripping surfaces dry, clean, and free from oil and grease. Slippery handles and gripping surfaces prevent safe operation and control of the tool in hazardous situations.

Repairs

Have your power tool repaired only by authorized repair shops using only original spare parts. This will ensure the proper operation of the power tool.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

When using the tool, always follow the safety instructions included in the operating instructions, as well as other health and safety instructions.

The tool must not be exposed to atmospheric precipitation.

Always check that the existing supply voltage corresponds to the voltage stated on the tool's nameplate.

Before use, ensure that the attachments being used are not damaged. If any damage is observed, replace the attachments with

new, undamaged ones.

Socket wrenches and other insert tools used must be compatible with pneumatic tools. Attached insert tools must be functional, clean, and undamaged, and their size must be appropriate for the driver's size. Modification of the wrench sockets or the driver's size is prohibited. When working, wear safety glasses and gloves and protective clothing are recommended. Always hold the wrench with both hands when working.

KEY OPERATION

CAUTION! Accessories may only be installed when the power supply is disconnected. **Unplug the tool cord from the power outlet!**

Working with impact socket wrenches

Before starting to screw in the bolt or nut with the socket wrench, screw the bolt or nut onto the thread by hand (at least two turns). Make sure you choose the correct socket size for the component being tightened or loosened. Improper size selection can result in damage to both the socket and the nut or bolt.

Tightening and unscrewing

Install the appropriate impact socket wrench onto the driver. (II)

Connect the tool to the power supply.

Grasp the tool with both hands. (III)

Slide the socket wrench onto the nut or bolt head.

Press the switch and hold it in the position corresponding to the desired direction of rotation. (IV)

When tightening, press and hold the switch in the „F“ position, and when loosening, in the „R“ position.

When tightening, once the maximum torque is reached, the overload clutch engages and the drive is disconnected. Release the switch and wait until the engine comes to a complete stop.

When loosening, ensure that the torque applied to the nut does not exceed the wrench's maximum torque. In this case, the overload clutch will also engage, and the nut may not be loosen.

After unscrewing, release the pressure on the device switch and wait until the engine stops rotating completely.

After finishing work, disconnect the tool from the power supply and proceed with maintenance.

MAINTENANCE AND INSPECTIONS

CAUTION! Before performing any adjustments, servicing, or maintenance, unplug the tool from the electrical outlet. After finishing work, check the technical condition of the power tool by visually inspecting the body and handle, the electric cord with the plug and strain relief, the operation of the electric switch, the unclogging of ventilation slots, sparking of brushes, the noise level of bearings and gears, start-up, and smooth operation. During the warranty period, the user may not disassemble the power tool or replace any subassemblies or parts, as this will void the warranty. Any irregularities observed during inspection or during operation are a signal for a repair at a service center. After finishing work, clean the housing, ventilation slots, switches, auxiliary handle, and guards, for example, with an air jet (at a pressure not exceeding 0.3 MPa), a brush, or a dry cloth without using chemicals or cleaning fluids. Clean tools and handles with a dry, clean cloth.

Spare parts

A detailed list of spare parts for the product can be found in the „Downloads“ section, in the product card, on the TOYA SA website: toya24.pl.

WERKZEUGMERKMALE

Ein Schlagschrauber ist ein Standard-Elektrowerkzeug der Schutzklasse II zum Lösen und Festziehen von Muttern und Schrauben. Dank seines elektrischen Antriebs ist kein Druckluftsystem erforderlich. Das Werkzeug ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht gewerblich, z. B. in Fabriken oder für gewerbliche Zwecke, eingesetzt werden. Ein korrekter, zuverlässiger und sicherer Betrieb setzt die sachgemäße Anwendung voraus.

Lesen Sie vor der Benutzung des Werkzeugs die gesamte Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die durch die Nichteinhaltung der Sicherheitsbestimmungen und Empfehlungen dieses Handbuchs entstehen.

AUSRÜSTUNG

Der Schlüssel wird komplett geliefert und muss nicht montiert werden.

TECHNISCHE PARAMETER

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-82022
Nennspannung	[V~]	230
Nennfrequenz	[Hz]	50
Nennleistung	[W]	1020
Drehzahl	[min ⁻¹]	2600
Maximales Drehmoment	[Nm]	800
Schlagfrequenz	[min ⁻¹]	2700
Treibergröße	[“ / mm]	1/2 / 12,7
Elektrische Schutzklasse		II
Schutzgrad		IPX0
Masse	[kg]	3,7
Geräuschpegel		
- Schalldruck $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	103 $\pm$ 3,0
- Leistung $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	111 $\pm$ 3,0
Schwingungspegel $a_h \pm K$	[m/s ²]	18,9 $\pm$ 1,5

Der angegebene Geräuschemissionswert wurde nach einem Standardprüfverfahren ermittelt und kann zum Vergleich verschiedener Geräte herangezogen werden. Er eignet sich für eine erste Expositionsbeurteilung.

Der angegebene Gesamtvibrationswert wurde nach einem Standardprüfverfahren ermittelt und kann zum Vergleich verschiedener Werkzeuge herangezogen werden. Er eignet sich für eine erste Expositionsbeurteilung.

Hinweis: Die Vibrationsemission während des Werkzeugbetriebs kann je nach Art der Werkzeugverwendung vom angegebenen Wert abweichen.

Hinweis: Es müssen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festgelegt werden. Diese basieren auf einer Gefährdungsbeurteilung unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen (einschließlich aller Teile des Betriebszyklus, z. B. Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet oder im Leerlauf ist, und Aktivierungszeiten).

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Warnung! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Stromschlag, Brand oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der in den Warnhinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf alle elektrischen Werkzeuge, egal ob kabelgebunden oder kabellos.

Arbeitssicherheit

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich gut beleuchtet und sauber. Unordnung und schlechte Beleuchtung können Unfälle verursachen. **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

Halten Sie Kinder und Umstehende von Ihrem Arbeitsbereich fern. Konzentrationsverlust kann zu Kontrollverlust führen.

Elektrische Sicherheit

Der Stecker des Netzkabels muss zur Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker in keiner Weise. Verwenden Sie keine Steckeradapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Ein unveränderter Stecker, der zur Steckdose passt, verringert das Risiko eines Stromschlags.

Vermeiden Sie den direkten Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern und Kühlschränken. Die Erdung des Körpers erhöht das Risiko eines Stromschlags.

Elektrowerkzeuge dürfen weder Niederschlag noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Eindringendes Wasser oder Feuchtigkeit erhöht das Risiko eines Stromschlags.

Überlasten Sie das Netzkabel nicht. Benutzen Sie das Netzkabel nicht, um den Netzstecker zu tragen, daran zu ziehen oder ihn aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Ein beschädigtes oder verheddertes Netzkabel erhöht die Gefahr eines Stromschlags.

Verwenden Sie bei Arbeiten im Freien Verlängerungskabel, die für den Außenbereich geeignet sind. Die Verwendung eines solchen Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.

Ist der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unvermeidbar, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) zum Schutz vor Überspannung. Die Verwendung eines FI-Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

Persönliche Sicherheit

Seien Sie beim Umgang mit Elektrowerkzeugen aufmerksam, achten Sie auf Ihre Handlungen und wenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand an. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Schon ein kurzer Moment der Unaufmerksamkeit kann zu schweren Verletzungen führen.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets eine Schutzbrille. Die Verwendung persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelme und Gehörschutz verringert das Risiko schwerer Verletzungen.

Verhindern Sie versehentliches Einschalten. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Aus-Position befindet, bevor Sie das Elektrowerkzeug an eine Stromquelle und/oder einen Akku anschließen, es anheben oder tragen. Das Tragen eines Elektrowerkzeugs mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten eines Elektrowerkzeugs mit eingeschaltetem Schalter kann zu schweren Verletzungen führen.

Entfernen Sie jegliche Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs befestigter Schraubenschlüssel oder Schraubenschlüssel kann zu schweren Verletzungen führen. **Überstrecken Sie sich nicht. Achten Sie stets auf eine korrekte Körperhaltung und Balance.** So können Sie das Elektrowerkzeug auch in unerwarteten Situationen während der Arbeit besser kontrollieren.

Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von den beweglichen Teilen des Elektrowerkzeugs fern. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen. **Wenn Geräte für den Anschluss an Staubabsaugungs- oder -sammelsysteme ausgelegt sind, stellen Sie sicher, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet werden.** Der Einsatz von Staubabsaugung verringert das Risiko staubbedingter Gefahren.

Lassen Sie sich durch die Erfahrung im häufigen Umgang mit Werkzeugen nicht zu Nachlässigkeit verleiten und ignorieren Sie nicht die Sicherheitsregeln. Unachtsames Handeln kann in Sekundenbruchteilen schwere Verletzungen verursachen.

Halten Sie Elektrowerkzeuge an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Befestigungselement mit einem verdeckten Kabel oder einer Leitung in Berührung kommen könnte. Ein Befestigungselement, das mit einem stromführenden Kabel in Kontakt kommt, kann Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung setzen und dem Bediener einen Stromschlag verursachen.

Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

Überlasten Sie Elektrowerkzeuge nicht. Verwenden Sie für den jeweiligen Anwendungszweck das richtige Elektrowerkzeug. Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer, wenn es mit seiner vorgesehenen Leistung betrieben wird.

Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn der Schalter es nicht ein- und ausschalten kann. Jedes Werkzeug, das sich nicht mit dem Schalter bedienen lässt, ist gefährlich und sollte repariert werden.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku (falls abnehmbar), bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder Elektrowerkzeuge verstauen. Dadurch verhindern Sie ein versehentliches Einschalten des Elektrowerkzeugs.

Bewahren Sie das Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Personen, die mit Elektrowerkzeugen oder dieser Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Werkzeug nicht bedienen. Elektrowerkzeuge sind in den Händen ungeübter Benutzer gefährlich.

Warten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör regelmäßig. Prüfen Sie das Werkzeug auf Fehlausrichtung oder Blockierung beweglicher Teile, Beschädigungen und alle anderen Mängel, die die Funktion beeinträchtigen könnten. Beheben Sie alle Schäden, bevor Sie das Elektrowerkzeug verwenden. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht. **Schneidwerkzeuge müssen sauber und scharf sein.** Gut gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden verklemmen sich seltener und lassen sich während des Betriebs leichter kontrollieren.

Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör und Aufsätze etc. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Art und der Bedingungen der Arbeit. Die Verwendung von Werkzeugen für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu Gefahrensituationen führen.

Griffe und Greifflächen müssen trocken, sauber und frei von Öl und Fett sein. Rutschige Griffe und Greifflächen beeinträchtigen die sichere Bedienung und Kontrolle des Werkzeugs in Gefahrensituationen.

Reparaturen

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von autorisierten Fachbetrieben mit Originalersatzteilen reparieren. So gewährleisten Sie die einwandfreie Funktion Ihres Elektrowerkzeugs.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie bei der Verwendung des Werkzeugs stets die in der Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweise sowie alle weiteren Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften.

Das Werkzeug darf keinem Niederschlag ausgesetzt werden.

Prüfen Sie stets, ob die vorhandene Versorgungsspannung der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht. Vor Gebrauch prüfen Sie, ob die verwendeten Aufsätze beschädigt sind. Sollten Sie Beschädigungen feststellen, ersetzen Sie die Aufsätze durch neue, unbeschädigte.

Steckschlüssel und andere verwendete Einsatzwerkzeuge müssen mit Druckluftwerkzeugen kompatibel sein. Die eingesetzten Einsatzwerkzeuge müssen funktionsfähig, sauber und unbeschädigt sein und die passende Größe für den Schraubendreher haben. Jegliche Veränderung der Steckschlüssel oder der Schraubendrehergröße ist untersagt.

Beim Arbeiten sollten Sie eine Schutzbrille und Handschuhe tragen; Schutzkleidung wird empfohlen.

Halten Sie den Schraubenschlüssel beim Arbeiten immer mit beiden Händen.

WICHTIGE BETRIEBSABLÄUFE

VORSICHT! Zubehör darf nur bei getrennter Stromversorgung installiert werden. **Ziehen Sie den Netzstecker des Werkzeugs aus der Steckdose!**

Arbeiten mit Schlagschraubern

Bevor Sie die Schraube oder Mutter mit dem Steckschlüssel eindrehen, schrauben Sie die Schraube oder Mutter von Hand auf das Gewinde (mindestens zwei Umdrehungen).

Achten Sie darauf, die richtige Stecknussgröße für das zu verschraubende oder zu lösende Bauteil zu wählen. Eine falsche Größe kann sowohl die Stecknuss als auch die Mutter oder Schraube beschädigen.

Festziehen und Lösen

Setzen Sie den passenden Schlagschrauber-Steckschlüssel auf den Schraubendreher. (II)

Schließen Sie das Werkzeug an die Stromversorgung an.

Fassen Sie das Werkzeug mit beiden Händen. (III)

Schieben Sie den Steckschlüssel auf die Mutter oder den Schraubenkopf.

Drücken Sie den Schalter und halten Sie ihn in der Position, die der gewünschten Drehrichtung entspricht. (IV)

Zum Festziehen den Schalter in der Position „F“ gedrückt halten, zum Lösen in der Position „R“.

Beim Anziehen der Schraube greift die Überlastkupplung ein und der Antrieb wird getrennt, sobald das maximale Drehmoment erreicht ist. Lassen Sie den Schalter los und warten Sie, bis der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Beim Lösen der Mutter ist darauf zu achten, dass das angezogene Drehmoment das maximale Drehmoment des Drehmomentschlüssels nicht überschreitet. Andernfalls greift die Überlastkupplung ein, und die Mutter lässt sich möglicherweise nicht lösen.

Nach dem Abschrauben den Druck auf den Geräteschalter verringern und warten, bis der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist. Nach Abschluss der Arbeiten das Gerät von der Stromversorgung trennen und mit der Wartung fortfahren.

WARTUNG UND INSPEKTIONEN

VORSICHT! Vor jeglichen Einstellungen, Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten das Gerät vom Stromnetz trennen. Nach Arbeitsende den technischen Zustand des Elektrowerkzeugs überprüfen. Dazu Gehäuse und Griff, Netzkabel mit Stecker und Zugentlastung, Funktion des Schalters, freie Lüftungsschlitze, Funkenbildung an den Kohlebürsten, Geräuschpegel von Lagern und Getriebe, Anlaufverhalten und Laufruhe visuell kontrollieren. Während der Garantiezeit darf das Elektrowerkzeug nicht zerlegt oder Teile ausgetauscht werden, da dies zum Erlöschen der Garantie führt. Jegliche Unregelmäßigkeiten, die bei der Inspektion oder im Betrieb festgestellt werden, erfordern eine Reparatur in einer Servicestelle. Nach Arbeitsende Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzhandgriff und Schutzvorrichtungen beispielsweise mit Druckluft (maximal 0,3 MPa), einer Bürste oder einem trockenen Tuch reinigen. Dabei dürfen keine Chemikalien oder Reinigungsmittel verwendet werden. Werkzeuge und Griffe mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen.

Ersatzteile

Eine detaillierte Liste der Ersatzteile für das Produkt finden Sie im Abschnitt „Downloads“ auf der Produktkarte auf der Website von TOYA SA: toya24.pl.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ИНСТРУМЕНТА

Ударный гайковерт — это стандартный электроинструмент класса II с изоляцией, предназначенный для ослабления и затягивания гаек и болтов. Благодаря электрическому приводу для работы гайковерта не требуется пневматическая система. Инструмент предназначен только для бытового использования и не должен использоваться в профессиональных целях, то есть на заводах или в коммерческих целях. Правильная, надежная и безопасная работа инструмента зависит от его надлежащего использования, поэтому:

Перед использованием инструмента внимательно прочтите всю инструкцию и сохраните её.

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций, изложенных в данном руководстве.

ОБОРУДОВАНИЕ

Ключ поставляется в собранном виде и не требует сборки.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Параметр	Единица измерения	Ценить
Каталожный номер		УТ-82022
Номинальное напряжение	[V~]	230
Номинальная частота	[Гц]	50
Номинальная мощность	[Вт]	1020
Скорость вращения	[мин ⁻¹]	2600
Максимальный крутящий момент	[Н·м]	800
Частота ударов	[мин ⁻¹]	2700
Размер драйвера	[° / мм]	1/2 / 12,7
Класс электрозащиты		II
Степень защиты		IPX0
Масса	[кг]	3,7
Уровень шума		
- звуковое давление $L_{pa} \pm K_{pa}$	[дБ(А)]	103 ± 3,0
- мощность $L_{pwa} \pm K_{pwa}$	[дБ(А)]	111 ± 3,0
Уровень вибрации $a \pm K$	[м/с ²]	18,9 ± 1,5

Заявленное значение уровня шума было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может быть использовано для сравнения одного прибора с другим. Заявленное значение уровня шума может быть использовано при предварительной оценке воздействия.

Заявленное суммарное значение вибрации было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может быть использовано для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное суммарное значение вибрации может быть использовано при предварительной оценке воздействия.

Примечание: Уровень вибрации, излучаемой во время работы инструмента, может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа его использования.

Примечание: Необходимо разработать меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях эксплуатации (включая все этапы рабочего цикла, такие как время выключения или простоя инструмента, а также время включения).

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

Предупреждение! Внимательно ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение этих правил может привести к поражению электрическим током, пожару или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент», используемый в предупреждениях, относится ко всем электрическим электроинструментам, как проводным, так и беспроводным.

Безопасность на рабочем месте

Поддерживайте рабочее место в хорошо освещенном и чистом состоянии. Беспорядок и плохое освещение могут стать причиной несчастных случаев.

Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или паров. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары. **Держите детей и посторонних подальше от вашей рабочей зоны.** Потеря концентрации может привести к потере контроля.

Электробезопасность

Вилка сетевого шнура должна соответствовать розетке. Не модифицируйте вилку никаким образом. Не используйте переходники для вилок с заземленными электроинструментами. Немодифицированная вилка, соответствующая розетке, снижает риск поражения электрическим током.

Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.

Не допускайте попадания осадков или влаги на электроинструменты. Попадание воды или влаги в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

Не перегружайте сетевой шнур. Не используйте сетевой шнур для переноски, выдергивания или отсоединения вилок от розетки. Держите сетевой шнур подальше от источников тепла, масла, острых краев и движущихся частей. Поврежденный или запутанный сетевой шнур увеличивает риск поражения электрическим током.

При работе на открытом воздухе используйте удлинители, предназначенные для использования на открытом воздухе. Использование удлинителя, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.

Если работа с электроинструментом во влажной среде неизбежна, используйте устройство защитного отключения (УЗО) для защиты от перенапряжения. Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Даже минутная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, таких как противопылевые маски, нескользящая защитная обувь, каски и средства защиты слуха, снижает риск серьезных травм.

Предотвратите случайное включение. Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, а также перед тем, как брать в руки или переносить электроинструмент, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено». Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или включение электроинструмента с выключателем в положении «включено» может привести к серьезным травмам.

Перед включением электроинструмента извлеките все регулировочные ключи или гаечные ключи. Ключ или гаечный ключ, оставленные прикрепленными к вращающейся части электроинструмента, могут привести к серьезным травмам.

Не вытягивайте руки слишком сильно и не перенапрягайтесь. Всегда сохраняйте правильную осанку и равновесие. Это позволит вам лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях во время работы.

Одевайтесь соответственно. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей электроинструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за движущиеся части.

Если оборудование оборудовано для подключения к системам пылеудаления или сбора пыли, убедитесь, что оно подключено и используется правильно. Использование систем пылеудаления снижает риск возникновения опасностей, связанных с пылью.

Не позволяйте опыту, полученному в результате частого использования инструментов, привести к небрежности и игнорированию правил техники безопасности. Неосторожные действия могут в мгновение ока привести к серьезным травмам.

При выполнении работ, где крепежный элемент может соприкоснуться со скрытым проводом или шнуром, держите электроинструмент за изолированные поверхности захвата. Контакт крепежного элемента с проводом под напряжением может привести к тому, что металлические части электроинструмента окажутся под напряжением, что может вызвать у оператора удар электрическим током.

Использование и уход за электроинструментами

Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, подходящий для предполагаемой задачи. Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу лучше и безопаснее при использовании на своей расчетной мощности.

Не используйте электроинструмент, если выключатель не включает и не выключает его. Любой инструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, опасен и должен быть отремонтирован.

Перед выполнением каких-либо регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отсоедините вилку от розетки и/или извлеките аккумуляторный блок, если он съемный. Эти меры предосторожности предотвратят случайное включение электроинструмента.

Храните инструмент в недоступном для детей месте. Не позволяйте лицам, незнакомым с электроинструментами или данной инструкцией, работать с инструментом. Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.

Проводите техническое обслуживание электроинструментов и принадлежностей. Проверяйте инструмент на наличие смещения или заедания движущихся частей, поломок деталей и любых других неисправностей, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Устраняйте любые повреждения перед использованием электроинструмента. Многие несчастные случаи происходят из-за плохого технического обслуживания электроинструментов.

Содержите режущие инструменты в чистоте и остроте. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми кромками режут заедая и легче контролируются во время работы.

Используйте электроинструменты, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с настоящими инструкциями, принимая во внимание тип и условия работы. Использование инструментов для работы, не предназначенной для этих целей, может создать опасную ситуацию.

Рукоятки и поверхности для захвата должны быть сухими, чистыми и свободными от масла и смазки. Скользкие рукоятки и поверхности для захвата препятствуют безопасному использованию и контролю инструмента в опасных ситуациях.

Ремонт

Ремонт электроинструмента следует проводить только в авторизованных сервисных центрах с использованием оригинальных запасных частей. Это обеспечит надлежащую работу электроинструмента.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании инструмента всегда соблюдайте правила техники безопасности, изложенные в инструкции по эксплуатации, а также другие инструкции по охране труда и технике безопасности.

Инструмент не должен подвергаться воздействию атмосферных осадков.

Всегда проверяйте, соответствует ли существующее напряжение питания напряжению, указанному на паспортной табличке инструмента.

Перед использованием убедитесь, что используемые насадки не повреждены. При обнаружении повреждений замените насадки новыми, неповрежденными.

Торцевые ключи и другие используемые сменные насадки должны быть совместимы с пневматическими инструментами. Прикрепленные сменные насадки должны быть исправными, чистыми и неповрежденными, а их размер должен соответствовать размеру оператора. Модификация торцевых головок или размера оператора запрещена.

При выполнении работ рекомендуется использовать защитные очки, перчатки и защитную одежду.

При работе всегда держите гаечный ключ обеими руками.

КЛЮЧЕВАЯ ОПЕРАЦИЯ

ВНИМАНИЕ! Установка дополнительных принадлежностей возможна только при отключенном электропитании. **Отсоедините шнур инструмента от розетки!**

Работа с ударными торцевыми ключами

Перед тем как начать закручивать болт или гайку с помощью торцевого ключа, накрутите болт или гайку на резьбу вручную (как минимум на два оборота).

Убедитесь, что вы выбрали правильный размер торцевого ключа для затягиваемого или откручиваемого компонента. Неправильный выбор размера может привести к повреждению как самого ключа, так и гайки или болта.

Затягивание и отвинчивание

Установите соответствующий ударный торцевой ключ на отвертку. (II)

Подключите инструмент к источнику питания.

Возьмите инструмент обеими руками. (III)

Наденьте торцевой ключ на головку гайки или болта.

Нажмите переключатель и удерживайте его в положении, соответствующем желаемому направлению вращения. (IV)

При затягивании нажмите и удерживайте переключатель в положении «F», а при ослаблении — в положении «R».

При затяжке, как только будет достигнут максимальный крутящий момент, срабатывает муфта защиты от перегрузки, и привод отключается. Отпустите выключатель и дождитесь полной остановки двигателя.

При откручивании убедитесь, что момент затяжки гайки не превышает максимальный момент затяжки ключа. В противном случае сработает и предохранительная муфта, и гайка может не открутиться.

После отвинчивания ослабьте давление на выключатель устройства и подождите, пока двигатель полностью не остановится.

После завершения работы отключите инструмент от источника питания и приступайте к техническому обслуживанию.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПРОВЕРКИ

ВНИМАНИЕ! Перед выполнением любых регулировок, обслуживания или ремонта отключите инструмент от электрической розетки. После завершения работы проверьте техническое состояние электроинструмента, визуально осмотрев корпус и рукоятку, электрический шнур с вилок и фиксатором натяжения, работу электрического выключателя, прочистку вентиляционных отверстий, искрение щеток, уровень шума подшипников и шестерен, запуск и плавную работу. В течение гарантийного периода пользователь не имеет права разбирать электроинструмент или заменять какие-либо узлы или детали, так как это аннулирует гарантию. Любые обнаруженные во время осмотра или работы неисправности являются сигналом к ремонту в сервисном центре. После завершения работы очистите корпус, вентиляционные отверстия, выключатели, вспомогательную рукоятку и защитные кожухи, например, сжатым воздухом (под давлением не более 0,3 МПа), щеткой или сухой тканью без использования химикатов или чистящих средств. Очистите инструменты и рукоятки сухой чистой тканью.

Запчасти

Подробный список запасных частей к изделию можно найти в разделе «Загрузки» в карточке товара на сайте TOYA SA: toya24.pl.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ІНСТРУМЕНТУ

Ударний гайковерт – це стандартний електроінструмент з ізоляцією II класу, призначений для відкручування та закручування гайок і болтів. Завдяки своїй електричній потужності, для роботи гайковерта не потрібна пневматична система. Інструмент призначений лише для побутового використання та не повинен використовуватися професійно, тобто на заводах або в комерційних цілях. Правильна, надійна та безпечна робота інструменту залежить від правильного використання, тому:

Перед використанням інструменту прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки, що виникли внаслідок недотримання правил безпеки та рекомендацій цього посібника.

ОБЛАДНАННЯ

Ключ постачається в комплекті та не потребує складання.

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер у каталозі		УТ-82022
Номінальна напруга	[V~]	230
Номінальна частота	[Гц]	50
Номінальна потужність	[В]	1020
Швидкість обертання	[хв ⁻¹]	2600
Максимальний крутний момент	[Нм]	800
Частота ударів	[хв ⁻¹]	2700
Розмір драйвера	[° / мм]	1/2 / 12.7
Клас електричного захисту		II
Ступінь захисту		IPX0
Маса	[кг]	3.7
Рівень шуму		
- звуковий тиск $L_{\text{ва}} \pm K_{\text{ва}}$	[дБ(А)]	103 ± 3,0
- потужність $L_{\text{ва}} \pm K_{\text{ва}}$	[дБ(А)]	111 ± 3,0
Рівень вібрації $a_h \pm K$	[м/с ²]	18.9 ± 1.5

Заявлене значення шумового випромінювання було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використано для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене значення шумового випромінювання може бути використано для попередньої оцінки впливу.

Заявлене загальне значення вібрації було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використано для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене загальне значення вібрації може бути використано для попередньої оцінки впливу.

Примітка: Вібрація під час роботи інструменту може відрізнятися від заявленого значення залежно від способу використання інструменту.

Примітка: Заходи безпеки для захисту оператора повинні бути встановлені та базуватися на оцінці впливу за фактичних умов використання (включаючи всі частини робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено або працює на холостому ходу, та час активації).

ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТАМИ

УВАГА! Уважно прочитайте всі попередження щодо безпеки, ілюстрації та технічні характеристики, що надаються разом із цим електроінструментом. Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

Термін «електроінструмент», що використовується в попередженнях, стосується всіх електроінструментів, як дротових, так і бездротових.

Безпека на робочому місці

Тримайте своє робоче місце добре освітленим і чистим. Безлад і погане освітлення можуть призвести до нещасних випадків. **Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечних середовищах, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або випарів.** Електроінструменти створюють іскри, які можуть запалити пил або випари.

Тримайте дітей та сторонніх осіб подалі від вашої робочої зони. Втрата концентрації може призвести до втрати контролю.

Електробезпека

Вилка шнура живлення має відповідати розетці. Не модифікуйте вилку жодним чином. Не використовуйте адаптери для штекерів із заземленими електроінструментами. Немодифікована вилка, що відповідає розетці, зменшує ризик ураження електричним струмом.

Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори та холодильники. Заземлення тіла збільшує ризик ураження електричним струмом.

Не піддавайте електроінструменти впливу опадів або вологи. Попадання води або вологи всередину електроінструменту збільшує ризик ураження електричним струмом.

Не перевантажуйте шнур живлення. Не використовуйте шнур живлення для перенесення, витягування або відключення вилки живлення від розетки. Тримайте шнур живлення подалі від тепла, олії, гострих країв та рухомих частин. Пошкоджений або заплутаний шнур живлення збільшує ризик ураження електричним струмом.

Під час роботи на відкритому повітрі використовуйте подовжувачі, призначені для використання на відкритому повітрі. Використання подовжувача, придатного для використання на відкритому повітрі, зменшує ризик ураження електричним струмом.

Якщо неможливо уникнути роботи з електроінструментом у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного відключення (ПЗВ) для захисту від напруги живлення. Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

Особиста безпека

Будьте уважні, стежте за своїми діями та користуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електроінструментом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків. Навіть мить неуважності під час роботи з електроінструментом може призвести до серйозних травм.

Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди одягайте засоби захисту очей. Використання засобів індивідуального захисту, таких як пилозахисні маски, нековзне захисне взуття, каски та засоби захисту слуху, знижує ризик серйозних травм.

Запобігайте випадковому запуску. Перед підключенням до джерела живлення та/або акумуляторної батареї, підняттям або перенесенням електроінструменту переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні. Перенесення електроінструменту з пальцем на вимикачі або ввімкнення електроінструменту, коли вимикач знаходиться у ввімкненому положенні, може призвести до серйозних травм.

Вийміть будь-який регульований ключ або гайковий ключ перед увімкненням електроінструменту. Гайковий ключ або ключ, залишений прикріпленим до обертової частини електроінструменту, може призвести до серйозних травм.

Не перенапружуйтеся та не розгинайте руки. Завжди підтримуйте правильну постанову та рівновагу. Це дозволить вам краще контролювати електроінструмент у непередбачених ситуаціях під час роботи.

Одягайтеся відповідно. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин електроінструменту. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.

Якщо обладнання обладнане для відключення до систем пиловловлення або збору пилу, переконайтеся, що вони підключені та використовуються належним чином. Використання пиловловлювача знижує ризик небезпек, пов'язаних із пилом.

Не дозволяйте досвіду, набутому в результаті частого використання інструментів, призвести до необережності та ігнорування правил безпеки. Необережні дії можуть призвести до серйозних травм за частку секунди.

Тримайте електроінструменти за ізольовані поверхні для захвату під час виконання робіт, де кріпильний елемент може торкнутися прихованого дроту або шнура. Контакт кріпильного елемента з проводом під напругою може призвести до того, що металеві частини електроінструмента будуть під напругою та можуть спричинити ураження оператора електричним струмом.

Використання та догляд за електроінструментами

Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте правильний електроінструмент для цільового застосування. Правильний електроінструмент виконуватиме роботу краще та безпечніше, якщо використовувати його з розрахунковою потужністю.

Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач не вмикає та не вмикає його. Будь-який інструмент, яким не можна керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і потребує ремонту.

Від'єднайте штекер від розетки та/або вийміть акумуляторну батарею, якщо вона знімна, перш ніж виконувати будь-які налаштування, змінювати аксесуари або зберігати електроінструменти. Ці запобіжні заходи запобігатимуть випадковому ввімкненню електроінструмента.

Зберігайте інструмент у недоступному для дітей місці. Не дозволяйте особам, які не знайомі з електроінструментами або не ознайомлені з цими інструкціями, користуватися інструментом. Електроінструменти небезпечні в руках невідповідних користувачів.

Обслуговуйте електроінструменти та аксесуари. Перевіряйте інструмент на наявність перекосу або заклинювання рухомих частин, поломки деталей та будь-яких інших станів, які можуть вплинути на роботу електроінструмента. Усуньте будь-які пошкодження перед використанням електроінструмента. Багато нещасних випадків спричинені погано обслуговуваними електроінструментами.

Тримайте ріжучі інструменти чистими та гострими. Ріжучі інструменти з гострими краями, які належним чином доглядають, менш схильні до заклинювання та їх легше контролювати під час роботи.

Використовуйте електроінструменти, аксесуари, насадки тощо відповідно до цих інструкцій, враховуючи тип та умо-

ви роботи. Використання інструментів для роботи, не призначеної для них, може створити небезпечну ситуацію. **Тримайте ручки та поверхні для захоплення сухими, чистими та без слідів олії та мастила.** Слизькі ручки та поверхні для захоплення перешкоджають безпечній роботі та керуванню інструментом у небезпечних ситуаціях.

Ремонт

Ремонтуйте свій електроінструмент лише в авторизованих ремонтних майстернях, використовуючи лише оригінальні запасні частини. Це забезпечить належну роботу електроінструменту.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

Під час використання інструменту завжди дотримуйтесь інструкцій з техніки безпеки, що містяться в інструкції з експлуатації, а також інших інструкцій з охорони здоров'я та техніки безпеки.

Інструмент не повинен піддаватися впливу атмосферних опадів.

Завжди перевіряйте, чи відповідає існуюча напруга живлення напрузі, зазначеній на заводській табличці інструменту.

Перед використанням переконайтеся, що насадки, що використовуються, не пошкоджені. Якщо виявлено будь-які пошкодження, замініть насадки новими, неушкодженими.

Торцеві ключі та інші вставні інструменти, що використовуються, повинні бути сумісними з пневматичними інструментами.

Підключені вставні інструменти повинні бути справними, чистими та неушкодженими, а їхній розмір має відповідати зросту водія. Модифікація головок ключів або розміру водія заборонена.

Під час роботи рекомендується використовувати захисні окуляри та рукавички, а також захисний одяг.

Завжди тримайте гайковий ключ обома руками під час роботи.

КЛЮЧОВА ОПЕРАЦІЯ

УВАГА! Аксесуари можна встановлювати лише після відключення живлення. **Від'єднайте шнур інструмента від розетки!**

Робота з ударними торцевими гайковими ключами

Перш ніж почати закручувати болт або гайку за допомогою торцевого ключа, накрутіть болт або гайку на різьбу вручну (принаймні на два оберти).

Переконайтеся, що ви вибрали правильний розмір головки для компонента, який потрібно затягнути або послабити. Неправильний вибір розміру може призвести до пошкодження як головки, так і гайки чи болта.

Затягування та відкручування

Встановіть відповідний ударний торцевий ключ на викрутку. (II)

Підключіть інструмент до джерела живлення.

Візьміть інструмент обома руками. (III)

Насуньте торцевий ключ на головку гайки або болта.

Натисніть перемикач і утримуйте його в положенні, що відповідає бажаному напрямку обертання. (IV)

Під час затягування натисніть і утримуйте перемикач у положенні «F», а під час послаблення — у положенні «R».

Під час затягування, після досягнення максимального крутного моменту, спрацює муфта перевантаження, і привід відключиться. Відпустіть перемикач і зачекайте, поки двигун повністю зупиниться.

Під час відкручування переконайтеся, що крутний момент, що прикладається до гайки, не перевищує максимальний крутний момент ключа. У цьому випадку також спрацює муфта перевантаження, і гайку не можна буде відкручувати.

Після відкручування зменшіть тиск на перемикачі пристрою та зачекайте, поки двигун повністю перестане обертатися.

Після завершення роботи від'єднайте інструмент від джерела живлення та перейдіть до технічного обслуговування.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ПЕРЕВІРКИ

УВАГА! Перед виконанням будь-яких налаштувань, обслуговування або ремонту від'єднайте інструмент від електричної розетки. Після завершення роботи перевірте технічний стан електроінструменту, візуально оглянувши корпус та ручку, електричний шнур з вилокю та розвантажувальним елементом, роботу електричного перемикача, відсутність засмічення вентиляційних отворів, іскріння щіток, рівень шуму підшипників та шестерень, запуск та плавність роботи. Протягом гарантійного терміну користувачеві заборонено розбирати електроінструмент або замінювати будь-які вузли чи деталі, оскільки це призведе до анулювання гарантії. Будь-які порушення, виявлені під час огляду або експлуатації, є сигналом для ремонту в сервісному центрі. Після завершення роботи очистіть корпус, вентиляційні отвори, перемикачі, допоміжну ручку та захисні кожухи, наприклад, струменем повітря (під тиском не більше 0,3 МПа), щіткою або сухою ганчіркою без використання хімікатів або миючих засобів. Очистіть інструменти та ручки сухою чистою ганчіркою.

Запасні частини

Детальний перелік запасних частин до продукту можна знайти в розділі «Завантаження», в картці продукту, на вебсайті TOYA SA: toya24.pl.

ĮRANKIO CHARAKTERISTIKOS

Smūginis veržliasukis yra standartinis elektrinis įrankis, II klasės izoliacija, skirtas veržlėms ir varžtams atlaisvinti ir priveržti. Dėl elektros galios veržliasukiui valdyti nereikia pneumatinės sistemos. Įrankis skirtas tik naudoti namuose ir neturėtų būti naudojamas profesionaliai, t. y. gamyklose ar komerciniuose tikslais. Teisingas, patikimas ir saugus įrankio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami įrankį, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl šiamo vadove pateiktų saugos taisyklių ir rekomendacijų nesilaikymo.

ĮRANGA

Raktas pristatomas pilnai sukomplektuotas ir nereikalauja surinkimo.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-82022
Nominali įtampa	[V~]	230
Nominalus dažnis	[Hz]	50
Nominali galia	[W]	1020
Sukimosi greitis	[min ⁻¹]	2600
Maksimalus sukimo momentas	[Nm]	800
Smūgių dažnis	[min ⁻¹]	2700
Vairuotojo dydis	["/ mm]	1/2 / 12,7
Elektros apsaugos klasė		II
Apsaugos laipsnis		IPX0
Mišios	[kg]	3,7
Triukšmo lygis		
- garso slėgis $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	103 ± 3,0
- galia $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	111 ± 3,0
Vibracijos lygis $a_h \pm K$	[m/s ²]	18,9 ± 1,5

Deklaruota triukšmo emisijos vertė buvo išmatuota naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama norint palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruotą triukšmo emisijos vertę galima naudoti atliekant preliminarų poveikio vertinimą.

Deklaruota bendra vibracijos vertė buvo išmatuota naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama norint palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruotą bendrą vibracijos vertę galima naudoti atliekant preliminarų poveikio vertinimą.

Pastaba: Vibracijos emisija įrankio naudojimo metu gali skirtis nuo deklaruotos vertės, priklausomai nuo to, kaip įrankis naudojamas.

Pastaba: Turi būti nustatytos operatoriaus apsaugos saugos priemonės, kurios yra pagrįstos poveikio vertinimu realiomis naudojimo sąlygomis (įskaitant visas darbo ciklo dalis, pvz., laiką, kai įrankis yra išjungtas arba veikia tuščiaja eiga, ir įjungimo laiką).

BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Įspėjimas! Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, iliustracijas ir specifikacijas. Jų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ar sunkų sužalojimą.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia visus elektrinius įrankius, tiek su laidiniais, tiek su akumuliatoriais.

Darbo vietos sauga

Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari. Netvarka ir prastas apšvietimas gali sukelti nelaimingus atsitikimus.

Nenaudokite elektrinių įrankių sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar garų. Elektriniai įrankiai sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.

Laikykite vaikus ir pašalinius asmenis atokiau nuo savo darbo zonos. Dėl susikaupimo praradimo galite prarasti kontrolę.

Elektros sauga

Maitinimo laido kištukas turi atitikti lizdą. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Nenaudokite jokių kištuko adapterių su žemintais elektriniais įrankiais. Nemodifikuotas, bet prie lizdo tinkantis kištukas sumažina elektros smūgio riziką.

Venkite kūno kontakto su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai ir šaldytuvai. Kūno įžeminimas padidina elektros smūgio riziką.

Saugokite elektrinius įrankius nuo kritulių ar drėgmės. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo ar drėgmė padidins elektros smūgio riziką. **Neperkraukite maitinimo laido.** Nenaudokite maitinimo laido maitinimo kištukui nešti, traukti ar atjungti nuo sieninio lizdo. **Laikykite maitinimo laidą atokiau nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių.** Pažeistas arba susipynęs maitinimo laidas padidina elektros smūgio riziką.

Dirbdami lauke, naudokite lauko sąlygoms skirtus ilgtintuvus. Naudojant lauko sąlygoms tinkamą ilgtintuvą, sumažėja elektros smūgio rizika.

Jei elektrinio įrankio naudojimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite liekamosios srovės įtaisą (RCD) kaip apsaugą nuo maitinimo įtampos. RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

Asmeninis saugumas

Būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu, kai dirbate su elektriniu įrankiu. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Net ir akimirksnis neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali sukelti rimtą kūno sužalojimą.

Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Naudojant asmenines apsaugos priemones, tokias kaip dulkių kaukės, neslystantys apsauginiai batai, apsauginiai šalmai ir klausos apsaugos priemonės, sumažėja sunkių kūno sužalojimų rizika.

Venkite atsitiktinio įjungimo. Prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumulatoriaus bloko, paimdami ar nešdami elektrinį įrankį, įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje. Elektrinio įrankio nešimas pirštu ant jungiklio arba elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra įjungimo padėtyje, įjungimas gali sukelti rimtus sužalojimus.

Prieš įjungdami elektrinį įrankį, išimkite bet kokį reguliavimo raktą ar veržliaraktį. Prie besisukančios elektrinio įrankio dalies paliktas pritvirtintas veržliaraktis ar raktas gali sukelti rimtus sužalojimus.

Nepersitempkite ir nepersitempkite. Visada išlaikykite taisyklingą laikyseną ir pusiausvyrą. Tai leis jums geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose dirbant.

Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Laikykite plaukus ir drabužius atokiau nuo judančių elektrinio įrankio dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.

Jei įranga yra pritaikyta prijungti prie dulkių ištraukimo ar surinkimo sistemų, įsitikinkite, kad jos yra prijungtos ir tinkamai naudojamos. Dulkių ištraukimo naudojimas sumažina su dulkelėmis susijusio pavojaus riziką.

Neleiskite, kad dažno įrankių naudojimo patirtis jus paskatintų tapti neatsargiais ir ignoruoti saugos taisykles. Neatsargūs veiksmai gali sukelti rimtų sužalojimų per sekundes dalį.

Atlikdami darbus, kurių metu tvirtinimo elementas gali liesti paslėptą laidą ar laidą, laikykite elektrinius įrankius už izoliuotų rankenų paviršių. Tvirtinimo elementui liečiantis su laidu, tekančiu srove, įtampa gali kilti metalinėms elektrinio įrankio dalims ir operatoriui gali kilti elektros smūgis.

Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite tinkamą elektrinį įrankį numatytam darbui. Tinkamas elektrinis įrankis atliks darbą geriau ir saugiau, kai bus naudojamas numatytu pajėgumu.

Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia. Bet kuris įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti sutaisytas.

Prieš atlikdami bet kokius elektrinių įrankių reguliavimo veiksmus, keisdami priedus arba padėdami juos sandėliuoti, atjunkite kištuką nuo elektros lizdo ir (arba) išimkite akumuliatorių, jei jį galima nuimti. Šios atsargumo priemonės padės išvengti atsitiktinio elektrinio įrankio įjungimo.

Įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite įrankio naudoti asmenims, kurie nėra susipažinę su elektriniais įrankiais ar šiomis instrukcijomis. Elektriniai įrankiai yra pavojingi neapmokytų naudotojų rankose.

Pržiūrėkite elektrinius įrankius ir priedus. Patikrinkite, ar judančios įrankio dalys nėra tinkamai sulygiuotos ar strigusios, ar nėra sulūžusių dalių ir ar nėra kitų gedimų, kurie galėtų turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pašalinkite bet kokius pažeidimus. Daugeliu nelaimingų atsitikimų sukelia netinkamai pržiūrimi elektriniai įrankiai.

Pjovimo įrankius laikykite švarius ir aštrius. Tinkamai pržiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais kraštais mažiau stringa ir juos lengviau valdyti darbo metu.

Naudokite elektrinius įrankius, priedus, įtaisus ir kt. pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo tipą ir sąlygas. Įrankių naudojimas kitiems, nei numatyta, darbams gali sukelti pavojingą situaciją.

Rankenas ir suėmimo paviršius laikykite sausus, švarius ir be alyvos bei riebalų. Slidžios rankenos ir suėmimo paviršiai trukdo saugiai valdyti įrankį ir jį valdyti pavojingose situacijose.

Remontas

Elektrinį įrankį remontuokite tik įgaliotose remonto dirbtuvėse, naudodamos tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins tinkamą elektrinio įrankio veikimą.

PAPILDOMI SAUGOS INSTRUKCIJOS

Naudodami įrankį, visada laikykitės naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų, taip pat kitų sveikatos ir saugos nurodymų. Įrankis neturi būti veikiamas atmosferos kritulių.

Visada patikrinkite, ar esama maitinimo įtampa atitinka įtampą, nurodytą ant įrankio specifikacijų lentelės.

Prieš naudodami įsitikinkite, kad naudojami priedai nėra pažeisti. Jei pastebėjote kokių nors pažeidimų, pakeiskite priedus naujais, nepažeistais.

Naudojami lizdiniai raktai ir kiti įterptiniai įrankiai turi būti suderinami su pneumatiniiais įrankiais. Pritvirtinti įterptiniai įrankiai turi būti veikiantys, švarūs ir nepažeisti, o jų dydis turi atitikti vairuotojo dydį. Draudžiama modifikuoti veržliarakčių lizdus ar vairuotojo dydį.

Dirbant rekomenduojama dėvėti apsauginius drabužius, dėvėti apsauginius akinius ir pirštines.

Dirbdami visada laikykitė veržliarakčių abiem rankomis.

PAGRINDINIS OPERACIJA

ATSARGIAI! Priedus galima montuoti tik atjungus elektros tiekimą. **Atjunkite įrankio laidą nuo elektros lizdo!**

Darbas su smūginiais veržliarakčiais

Prieš pradėdami įsukti varžtą arba veržlę su lizdiniu raktu, užsukite varžtą arba veržlę ant sriegio ranka (bent du apsisukimus).

Įsitikinkite, kad pasirinkote tinkamą dydžio lizdą priveržiamam arba atlaisvinamam komponentui. Netinkamas dydis gali pažeisti ir lizdą, ir veržlę ar varžtą.

Priveržimas ir atsukimas

Uždėkite tinkamą smūginį veržliarakčių ant suktuvo. (II)

Prijunkite įrankį prie maitinimo šaltinio.

Suimkite įrankį abiem rankomis. (III)

Užmaukite lizdo raktą ant veržlės arba varžto galvutės.

Paspauskite jungiklį ir laikykitė jį padėtyje, atitinkančioje norimą sukimosi kryptį. (IV)

Priverždami laikykitė jungiklį nuspaustą „F“ padėtyje, o atlaisvindami – „R“ padėtyje.

Priveržiant, pasiekus maksimalų sukimo momentą, įsijungia perkrovos sankaba ir atjungiamą pavara. Atleiskite jungiklį ir palaukite, kol variklis visiškai sustos.

Atlaisvinant įsitikinkite, kad veržlei taikomas sukimo momentas neviršija maksimalaus veržliarakčio sukimo momento. Tokiu atveju įsijungs ir perkrovos sankaba, ir veržlės negalima atlaisvinti.

Atsukę, atleiskite spaudimą ant įrenginio jungiklio ir palaukite, kol variklis visiškai sustos suktis.

Baigę darbą, atjunkite įrankį nuo maitinimo šaltinio ir tęskite techninę priežiūrą.

PRIEŽIŪRA IR PATIKRINIMAI

ATSARGIAI! Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, techninės priežiūros ar remonto darbus, atjunkite įrankį nuo elektros lizdo. Baigę darbą, patikrinkite elektrinio įrankio techninę būklę vizualiai apžiūrėdami korpusą ir rankeną, elektros laidą su kištuku ir įtempimo mažinimo mechanizmu, elektros jungiklio veikimą, ventiliacijos angų atkimsimą, šepečių kibirkščiavimą, guolių ir krumplicių triukšmo lygį, paleidimą ir sklaidų veikimą. Garantiniu laikotarpiu naudotojas negali išardyti elektrinio įrankio ar keisti jokių mazgų ar dalių, nes tai panaikins garantiją. Bet kokie pažeidimai, pastebėti apžiūros ar naudojimo metu, yra signalas, kad reikia remontuoti techninės priežiūros centre. Baigę darbą, išvalykite korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, pagalbinę rankeną ir apsaugas, pavyzdžiui, oro srove (ne didesniu kaip 0,3 MPa slėgiu), šepečių arba sausa šluoste, nenaudodami cheminių medžiagų ar valymo skysčių. Įrankius ir rankenas valykite sausa, švaria šluoste.

Atsarginės dalys

Išsamų gaminio atsarginių dalių sąrašą galite rasti skyriuje „Atsisiuntimai“, gaminio kortelėje, TOYA SA svetainėje: toya24.pl.

INSTRUMENTU RAKSTUROJUMS

Triecienskrūvgriezis ir standarta elektroinstrumentis ar II izolācijas klasi, kas paredzēts uzgriežņu un skrūvju atskrūvēšanai un pievilkšanai. Pateicoties tā elektriskajai jaudai, uzgriežņu atslēgas darbībai nav nepieciešama pneimatiskā sistēma. Instruments ir paredzēts tikai lietošanai mājāsaimniecībā un to nedrīkst izmantot profesionāli, t. i., rūpniecās vai komerciāliem mērķiem. Pareiza, uzticama un droša instrumenta darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

Pirms instrumenta lietošanas izlasiet visu lietošanas instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātājs neatbild par jebkādiem zaudējumiem, kas radušies šajā rokasgrāmatā sniegto drošības noteikumu un ieteikumu neievērošanas rezultātā.

APRĪKOJUMS

Atslēga tiek piegādāta pilnībā komplektā un nav nepieciešama salikšana.

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-82022
Nominālais spriegums	[V~]	230
Nominālā frekvence	[Hz]	50
Nominālā jauda	[W]	1020
Rotācijas ātrums	[min ⁻¹]	2600
Maksimālais griezes moments	[Nm]	800
Gājiena biežums	[min ⁻¹]	2700
Vadītāja izmērs	["/ mm]	1/2 / 12,7
Elektriskās aizsardzības klase		II
Aizsardzības pakāpe		IPX0
Masa	[kg]	3,7
Trokšņa līmenis		
- skaņas spiediens $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	103 ± 3,0
- jauda $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	111 ± 3,0
Vibrācijas līmenis $a_h \pm K$	[m/s ²]	18,9 ± 1,5

Deklarētā trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodes, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. Deklarēto trokšņa emisijas vērtību var izmantot sākotnējā iedarbības novērtējumā.

Deklarētā vibrācijas kopējā vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodes, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. Deklarēto vibrācijas kopējo vērtību var izmantot sākotnējā iedarbības novērtējumā.

Piezīme: Vibrācijas emisija instrumenta darbības laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta lietošanas veida.

Piezīme: Jānosaka drošības pasākumi operatora aizsardzībai, un to pamatā ir iedarbības novērtējums faktiskajos lietošanas apstākļos (ieskaitot visas darbības cikla daļas, piemēram, laikus, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā, un aktivizēšanas laikus).

VISPĀRĪGI ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Brīdinājums! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienotas šim elektroinstrumentam. To neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku vai nopietnus savainojumus.

Saglabāiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzziņai.

Brīdinājumos lietotais termins „elektroinstrumenti” attiecas uz visiem elektriskajiem elektroinstrumentiem neatkarīgi no tā, vai tie ir ar vadu vai bezvada.

Darba drošība

Uzturiet savu darba zonu labi apgaismotu un tīru. Nekārtība un slikts apgaismojums var izraisīt negadījumus.

Nelietojiet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai izgarojumu klātbūtnē. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.

Turiet bērnus un garāmģājējus tālāk no darba zonas. Koncentrēšanās zudums var izraisīt kontroles zaudēšanu.

Elektrodrošība

Strāvas vada kontaktakšai ir jāatbilst kontaktligzdai. Nekādā veidā nemodificējiet kontaktakšu. Nelietojiet kontaktak-

šas adapterus ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Nemodificēta kontaktdakša, kas atbilst kontaktligzdai, samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Izvairoties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem un ledusskapjiem. Ķermeņa iezemēšana palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

Nepakļaujiet elektroinstrumentus nokrišņiem vai mitrumam. Ūdens vai mitruma iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

Nepārslogojiet strāvas vadu. Neizmantojiet strāvas vadu, lai pārnēsātu, vilktu vai atvienotu strāvas kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas. Sargājiet strāvas vadu no karstuma, eļļas, asām malām un kustīgām daļām. Bojāts vai sapinis strāvas vads palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

Strādājot ārpus telpām, izmantojiet pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām. Izmantojot pagarinātājus, kas piemēroti lietošanai ārpus telpām, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.

Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē ir neizbēgama, izmantojiet atlikušās strāvas ierīci (RCD) kā aizsardzību pret barošanas spriegumu. RCD izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Personīgā drošība

Strādājot ar elektroinstrumentu, esiet uzmanīgi, vērojiet, ko darāt, un izmantojiet veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Pat mīkls neuzmanības, strādājot ar elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.

Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus. Izmantojot individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu maskas, neslidošus drošības apavus, cietās ķiveres un dzirdes aizsargus, samazinās nopietnu miesas bojājumu risku.

Novērsiet nejaūšu iedarbināšanu. Pirms pievienojat elektroinstrumentu strāvas avotam un/vai akumulatoram, paņemiet vai pārnēsājiet to, pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumenta pārnēsāšana, turot pirkstu uz slēdža, vai elektroinstrumenta pieslēgšana, kad slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, var izraisīt nopietnus savainojumus.

Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet jebkuru regulēšanas atslēgu vai uzgriežņu atslēgu. Uzgriežņu atslēga vai uzgriežņu atslēga, kas atstāta piespīrināta pie elektroinstrumenta rotējošās daļas, var izraisīt nopietnus savainojumus.

Nepārsniedzieties un nepārstiepieties. Vienmēr saglabājiet pareizu stāju un līdzsvaru. Tas ļaus jums labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās darba laikā.

Gērbieties atbilstoši. Nevalkājiet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbu tālāk no elektroinstrumenta kustīgajām daļām. Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās daļās.

Ja iekārta ir aprīkota pievienošanai putekļu nosūkšanas vai savākšanas sistēmām, pārliecinieties, vai tās ir pievienotas un tiek pareizi izmantotas. Putekļu nosūkšanas izmantošana samazina ar putekļiem saistīto apdraudējumu risku.

Nelaujiet pieredzei, kas gūta, bieži lietojot instrumentus, kļūt neuzmanīgam un ignorēt drošības noteikumus. Neuzmanīga rīcība var izraisīt nopietnus savainojumus sekundes simtdaļas laikā.

Veicot darbības, kurās stiprinājums varētu saskarties ar slēptu vadu vai kabeli, turiet elektroinstrumentus aiz izolētajām satveršanas virsmām. Stiprinājuma elements, kas saskaras ar strāvas vadu, var palaist strāvas padevi elektroinstrumenta metāla daļās un izraisīt operatoram elektriskās strāvas triecienu.

Elektroinstrumentu lietošana un kopšana

Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet paredzētajam darbam pareizo elektroinstrumentu. Pareizais elektroinstrumenta darbu veiks labāk un drošāk, ja to izmantos paredzētajā jaudā.

Nelietojiet elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz. Jebkurš instruments, ko nevar vadīt ar slēdzi, ir bīstams un ir jāremontē.

Pirms jebkādu regulēšanas darbu veikšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumentu uzglabāšanas atvienojiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas un/vai izņemiet akumulatoru, ja tas ir noņemams. Šie piesardzības pasākumi novērsīs elektroinstrumenta nejaūšu ieslēgšanu.

Sargājiet instrumentu bērniem nepieejamā vietā. Nelaujiet to lietot personām, kas nav iepazinušas ar elektroinstrumentu lietošanu vai šīm instrukcijām. Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.

Uzturēt elektroinstrumentus un piederumus kārtībā. Pārbaudiet, vai instrumenta kustīgās daļas nav nepareizi izlīdzinātas vai neķeras, vai nav salūzušas detaļas un vai nav citu stāvokļu, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Pirms elektroinstrumenta lietošanas novērsiet visus bojājumus. Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.

Griešanas instrumentus uzturiet tīrus un asus. Pareizi uzturēti griežņinstrumenti ar asām malām retāk iekeras un ir vieglāk kontrolējami darbības laikā.

Izmantojiet elektroinstrumentus, piederumus un stiprinājumus u. c. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba veidu un apstākļus. Instrumentu izmantošana citiem, nevis paredzētajiem darbiem var radīt bīstamu situāciju.

Rokturus un satveršanas virsmas turiet sausas, tīras un bez eļļas un smērvielām. Slideni rokturi un satveršanas virsmas apgrūrina instrumenta drošu lietošanu un kontroli bīstamās situācijās.

Remonts

Elektroinstrumentu remontējiet tikai pilnvarotās remontdarbnīcās, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas nodrošinās elektroinstrumenta pareizu darbību.

PAPILDU DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Lietojot instrumentu, vienmēr ievērojiet drošības norādījumus, kas iekļauti lietošanas instrukcijā, kā arī citus veselības un drošības norādījumus.

Instrumentu nedrīkst pakļaut atmosfēras nokrišņiem.

Vienmēr pārbaudiet, vai esošais barošanas spriegums atbilst instrumenta datu plāksnītē norādītajam spriegumam.

Pirms lietošanas pārliecinieties, ka lietojamie uzgaļi nav bojāti. Ja pamanāt bojājumus, nomainiet uzgaļus ar jauniem, nebojātiem.

Izmantotajām uzgriežņu atslēgām un citiem ievietojamajiem instrumentiem jābūt saderīgiem ar pneimatiskajiem instrumentiem.

Pievienotajiem ievietojamajiem instrumentiem jābūt funkcionējošiem, tīriem un nebojātiem, un to izmēram jābūt atbilstošam vadītāja izmēram. Uzgriežņu atslēgu uzgriežņu atslēgu vai vadītāja izmēra modifikācija ir aizliegta.

Strādājot, ieteicams valkāt aizsargbrilles un cimdus, kā arī aizsargapģērbu.

Strādājot, vienmēr turiet uzgriežņu atslēgu ar abām rokām.

GALVENĀ DARBĪBA

UZMANĪBU! Piederumus drīkst uzstādīt tikai tad, kad strāvas padeve ir atvienota. **Atvienojiet instrumenta vadu no strāvas kontaktligzdas!**

Darbs ar triecienu uzgriežņu atslēgām

Pirms sākat ieskrūvēt skrūvi vai uzgriezni ar uzgriežņu atslēgu, uzskrūvējiet skrūvi vai uzgriezni uz vītnes ar roku (vismaz divus apgriezienus).

Pārliecinieties, ka esat izvēlējis pareizo uzgaļa izmēru pievelkamajai vai atskrūvējamajai detaļai. Nepareiza izmēra izvēle var sabojāt gan uzgaļu, gan uzgriezni vai skrūvi.

Pievilksana un atskrūvēšana

Uzleciet uz skrūvgrieža atbilstošu triecienu uzgriežņu atslēgu. (II)

Pievienojiet instrumentu barošanas avotam.

Satveriet instrumentu ar abām rokām. (III)

Uzbīdiet uzgriežņu atslēgu uz uzgriežņa vai skrūves galvas.

Nospiediet slēdzi un turiet to pozīcijā, kas atbilst vēlamajam griešanās virzienam. (IV)

Pievelkot, nospiediet un turiet slēdzi pozīcijā „F”, bet atskrūvējot - pozīcijā „R”.

Pievelkot, kad ir sasniegts maksimālais griezes moments, ieslēdzas pārslodzes sajūgs un piedziņa tiek atvienota. Atlaidiet slēdzi un pagaidiet, līdz motors pilnībā apstājas.

Atskrūvējot, pārliecinieties, ka uzgriežnim pieliktais griezes moments nepārsniedz atslēgas maksimālo griezes momentu. Šajā gadījumā nostrādās arī pārslodzes sajūgs, un uzgriezni, iespējams, nevarēs atskrūvēt.

Pēc atskrūvēšanas atlaidiet spiedienu uz ierīces slēdzi un pagaidiet, līdz motors pilnībā pārstāj griezties.

Pēc darba pabeigšanas atvienojiet instrumentu no strāvas avota un turpiniet apkopi.

APKOPE UN PĀRBAUDES

UZMANĪBU! Pirms jebkādu regulēšanas, apkopes vai remonta darbu veikšanas atvienojiet instrumentu no elektrotīkla. Pēc darba pabeigšanas pārbaudiet elektroinstrumenta tehnisko stāvokli, vizuāli apskatot korpusu un rokturi, elektrisko vadu ar kontaktdakšu un sprieguma mazinātāju, elektriskā slēdža darbību, ventilācijas atveru tīrīšanu, suku dzirkstējošanu, gultņu un zobratu trokšņa līmeni, iedarbināšanu un vienmērīgu darbību. Garantijas laikā lietotājs nedrīkst izjaukt elektroinstrumentu vai nomainīt tā mezglus vai detaļas, jo tas anulēs garantiju. Jebkādas neatbilstības, kas novērotas pārbaudes vai darbības laikā, ir signāls remontam servisa centrā. Pēc darba pabeigšanas notīriet korpusu, ventilācijas atveres, slēdžus, palīgrokturi un aizsargus, piemēram, ar gaisa strūklu (ar spiedienu, kas nepārsniedz 0,3 MPa), otu vai sausu drānu, neizmantojot ķīmiskas vielas vai tīrīšanas šķidrumus. Notīriet instrumentus un rokturus ar sausu, tīru drānu.

Rezerves daļas

Detalizēts produkta rezerves daļu saraksts ir atrodams sadaļā “Lejupielādes”, produkta kartē, TOYA SA tīmekļa vietnē: toya24.pl.

CHARAKTERISTIKA NÁSTROJE

Rázový utahovák je standardní elektrické nářadí s izolací třídy II, určené k povolování a utahování matic a šroubů. Díky elektrickému pohonu není pro ovládání utahováku nutný pneumatický systém. Nářadí je určeno pouze pro domácí použití a nemělo by se používat profesionálně, tj. v továrnách nebo pro komerční účely. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz nářadí závisí na jeho správném používání, proto:

Před použitím nástroje si přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte si jej.

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení uvedených v této příručce.

ZAŘÍZENÍ

Klíč je dodáván kompletní a nevyžaduje montáž.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Jednotka měření	Hodnota
Katalogové číslo		YT-82022
Jmenovité napětí	[V~]	230
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50
Jmenovitý výkon	[W]	1020
Rychlost otáčení	[min ⁻¹]	2600
Maximální točivý moment	[Nm]	800
Frekvence tahů	[min ⁻¹]	2700
Velikost ovladače	[“ / mm]	1/2 / 12,7
Třída elektrické ochrany		II
Stupeň ochrany		IPX0
Mše	[kg]	3,7
Hladina hluku		
- akustický tlak $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	103 ± 3,0
- výkon $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	111 ± 3,0
Hladina vibrací $a_h \pm K$	[m/s ²]	18,9 ± 1,5

Deklarovaná hodnota emisí hluku byla naměřena standardní zkušební metodou a lze ji použít k porovnání jednotlivých nástrojů. Deklarovanou hodnotu emisí hluku lze použít při předběžném posouzení expozice.

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla naměřena standardní zkušební metodou a lze ji použít k porovnání jednoho nářadí s druhým. Deklarovanou celkovou hodnotu vibrací lze použít při předběžném posouzení expozice.

Poznámka: Emise vibrací během provozu nářadí se mohou lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nářadí.

Poznámka: Bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy musí být stanovena a vycházejí z posouzení expozice za skutečných podmínek používání (včetně všech částí provozního cyklu, jako jsou doby, kdy je nástroj vypnutý nebo běží na volnoběh, a doby aktivace).

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

Varování! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nářadím. Jejich nedodržení může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Uschovejte si všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí“ použitý v upozorněních se vztahuje na veškeré elektrické nářadí, ať už s kabelem nebo bez něj.

Bezpečnost na pracovišti

Udržujte své pracovní místo dobře osvětlené a čisté. Nepořádek a špatné osvětlení mohou způsobit nehody.

Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo výparů.

Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

Udržujte děti a přihlížející mimo pracovní prostor. Ztráta soustředění může vést ke ztrátě kontroly.

Elektrická bezpečnost

Zástrčka napájecího kabelu musí odpovídat zásuvce. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptéry s uzemněným elektrickým nářadím. Neupravená zástrčka, která odpovídá zásuvce, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem. **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory a ledničky.** Uzemnění těla zvyšuje riziko úrazu

elektrickým proudem.

Nevystavujte elektrické nářadí srážkám ani vlhkosti. Vniknutí vody nebo vlhkosti do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte napájecí kabel k přenášení, tahání ani odpojování zástrčky ze zásuvky. Udržujte napájecí kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran a pohyblivých částí. Poškozený nebo zamotaný napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Při práci venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Pokud je provozování elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelné, použijte proudový chránič (RCD) jako ochranu proti napájecímu napětí. Použití proudového chránič snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

Buďte ostražití, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. I chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému zranění.

Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí. Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachové masky, protiskluzová bezpečnostní obuv, přílby a chrániče sluchu, snižuje riziko vážného zranění.

Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením elektrického nářadí ke zdroji napájení a/nebo baterii, před jeho zvednutím nebo přenášením se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo zapínání elektrického nářadí, které má vypínač v zapnuté poloze, může způsobit vážné zranění.

Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte veškerý seřizovací klíč nebo maticový klíč. Klíč nebo maticový klíč ponechaný na rotující části elektrického nářadí může způsobit vážné zranění.

Nenatahujte se příliš ani se příliš nenatahujte. Vždy udržujte správné držení těla a rovnováhu. To vám umožní lépe ovládat elektrické nářadí v neočekávaných situacích během práce.

Oblečte se vhodně. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oblečení v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí elektrického nářadí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.

Pokud je zařízení vybaveno pro připojení k systémům odsávání nebo sběru prachu, zajistěte, aby byly správně připojeny a používány. Používání odsávání prachu snižuje riziko nebezpečí souvisejících s prachem.

Nenechte se kvůli zkušenostem získaným častým používáním nářadí stát neopatrnými a ignorovat bezpečnostní pravidla. Neopatrné jednání může ve zlomku vteřiny způsobit vážná zranění.

Při práci, při které by se spojovací prvek mohl dotknout skrytého vodiče nebo kabelu, držte elektrické nářadí za izolované úchopné plochy. Kontakt spojovacího prvku s vodičem pod napětím může způsobit, že kovové části elektrického nářadí budou pod napětím a obsluha by mohlo hrozit úraz elektrickým proudem.

Používání a péče o elektrické nářadí

Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné elektrické nářadí pro zamýšlené použití. Správné elektrické nářadí bude při používání s konstrukčním výkonem vykonávat práci lépe a bezpečněji.

Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej spínač nezapíná a nevypíná. Jakékoli nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a mělo by být opraveno.

Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství nebo uložením elektrického nářadí odpojte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte baterii, pokud je odnímatelná. Tato opatření zabrání náhodnému zapnutí elektrického nářadí.

Uchovávejte nářadí mimo dosah dětí. Nedovolte osobám, které nejsou s elektrickým nářadím obeznámeny nebo nejsou s tímto návodem obeznámeny, aby nářadí obsluhovaly. Elektrické nářadí je v rukou neproškolených uživatelů nebezpečné.

Provádějte údržbu elektrického nářadí a příslušenství. Zkontrolujte nářadí, zda nejsou pohyblivé části nesprávně vyrovnané nebo zaseknuté, zda nejsou poškozené nebo zda nedošlo k dalšímu poškození, které by mohlo ovlivnit jeho provoz. Před použitím nářadí opravte veškeré poškození. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.

Udržujte řezné nástroje čisté a ostré. Správně udržované řezné nástroje s ostrými hranami se méně zadřevávají a během provozu se snáze ovládají.

Používejte elektrické nářadí, příslušenství a nástavce atd. v souladu s těmito pokyny a s ohledem na druh a podmínky práce. Používání nářadí k jiným účelům, než ke kterým je určeno, může vytvořit nebezpečnou situaci.

Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a maziva. Kluzké rukojeti a úchopné plochy brání bezpečnému provozu a ovládání nářadí v nebezpečných situacích.

Opravy

Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze v autorizovaných opravárnách a zajistěte pouze originální náhradní díly. Tím zajistíte správný provoz elektrického nářadí.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání nářadí vždy dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k obsluze a také další pokyny týkající se zdraví a bezpečnosti. Nástroj nesmí být vystaven atmosférickým srážkám.

Vždy zkontrolujte, zda stávající napájecí napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku nářadí.

Před použitím se ujistěte, že použité příslušenství není poškozené. Pokud zjistíte jakékoli poškození, vyměňte příslušenství za nové, nepoškozené.

Nástrčné klíče a další používané nástroje musí být kompatibilní s pneumatickým nářadím. Připojené nástroje musí být funkční, čisté a nepoškozené a jejich velikost musí odpovídat velikosti řidiče. Úpravy nástrčných klíčů nebo velikosti řidiče jsou zakázány. Při práci používejte ochranné brýle a rukavice a doporučuje se ochranný oděv.

Při práci vždy držte klíč oběma rukama.

KLÍČOVÁ FUNKCE

POZOR! Příslušenství smí být instalováno pouze při odpojení napájení. **Odpojte kabel nářadí ze zásuvky!**

Práce s rázovými nástrčnými klíči

Než začnete šroubovat šroub nebo matici pomocí nástrčného klíče, našroubujte šroub nebo matici na závit ručně (alespoň o dvě otáčky). Ujistěte se, že jste zvolili správnou velikost objímky pro utahovaný nebo povolovaný komponent. Nesprávný výběr velikosti může vést k poškození jak objímky, tak matice nebo šroubu.

Utahování a odšroubování

Nasaďte na utahovák vhodný rázový nástrčný klíč. (II)

Připojte nástroj k napájení.

Uchopte nástroj oběma rukama. (III)

Nasaďte nástrčný klíč na hlavu matice nebo šroubu.

Stiskněte spínač a podržte jej v poloze odpovídající požadovanému směru otáčení. (IV)

Při utahování stisknete a držíte spínač v poloze „F“ a při povolování v poloze „R“.

Při utahování se po dosažení maximálního kroučicího momentu sepne přetěžovací spojka a pohon se odpojí. Uvolněte spínač a počkejte, až se motor úplně zastaví.

Při povolování se ujistěte, že utahovací moment aplikovaný na matici nepřekročí maximální utahovací moment klíče. V tomto případě se také zapne pojistná spojka a matici nelze povolit.

Po odšroubování uvolněte tlak na spínači zařízení a počkejte, dokud se motor úplně nepřestane otáčet.

Po dokončení práce odpojte nářadí od napájení a pokračujte v údržbě.

ÚDRŽBA A KONTROLY

POZOR! Před prováděním jakýchkoli úprav, servisu nebo údržby odpojte nářadí od elektrické zásuvky. Po ukončení práce zkontrolujte technický stav elektrického nářadí vizuální kontrolou těla a rukojeti, elektrického kabelu se zástrčkou a odlehčením tahu, funkce elektrického spínače, uvolnění větracích otvorů, jiskření kartáčů, hluchosti ložisek a převodů, spuštění a plynulého chodu. Během záruční doby nesmí uživatel elektrické nářadí rozebírat ani vyměňovat žádné podsestavy nebo díly, protože by to vedlo ke ztrátě záruky. Jakékoli nesrovnalosti zjištěné během kontroly nebo během provozu jsou signálem k opravě v servisním středisku. Po ukončení práce očistěte kryt, větrací otvory, spínače, pomocnou rukojeť a ochranné kryty, například proudem vzduchu (tlakem nepřesahujícím 0,3 MPa), kartáčem nebo suchým hadříkem bez použití chemikálií nebo čistících tekutin. Nářadí a rukojeť čistěte suchým, čistým hadříkem.

Náhradní díly

Podrobný seznam náhradních dílů k produktu naleznete v sekci „Stahování“ na kartě produktu na webových stránkách společnosti TOYA SA: toya24.pl.

CHARAKTERISTIKA NÁSTROJA

Rázový uťahovák je štandardné elektrické náradie s izoláciou triedy II, určené na uvoľňovanie a uťahovanie matíc a skrutiek. Vďaka elektrickej energii nie je na ovládanie uťahováka potrebný pneumatický systém. Náradie je určené len na domáce použitie a nemalo by sa používať profesionálne, t. j. v továrňach alebo na komerčné účely. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka náradia závisí od správneho používania, preto:

Pred použitím nástroja si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody vyplývajúce z nedodržania bezpečnostných predpisov a odporúčaní uvedených v tejto príručke.

VYBAVENIE

Kľúč sa dodáva kompletný a nevyžaduje montáž.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota
Katalógové číslo		YT-82022
Menovité napätie	[V~]	230
Nominálna frekvencia	[Hz]	50
Menovitý výkon	[W]	1020
Rýchlosť otáčania	[min ⁻¹]	2600
Maximálny krútiaci moment	[Nm]	800
Frekvencia ťahov	[min ⁻¹]	2700
Veľkosť vodiča	[“ / mm]	1/2 / 12,7
Trieda elektrickej ochrany		II
Stupeň ochrany		IPX0
Hmotnosť	[kg]	3,7
Hladina hluku		
- akustický tlak $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	103 ± 3,0
- výkon $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	111 ± 3,0
Hladina vibrácií $a_h \pm K$	[m/s ²]	18,9 ± 1,5

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola nameraná pomocou štandardnej testovacej metódy a možno ju použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovaná hodnota emisie hluku sa môže použiť pri predbežnom posúdení expozície.

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola nameraná pomocou štandardnej testovacej metódy a možno ju použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť pri predbežnom posúdení expozície.

Poznámka: Emisie vibrácií počas prevádzky náradia sa môžu líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu používania náradia. Poznámka: Bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy musia byť stanovené a sú založené na posúdení expozície za skutočných podmienok používania (vrátane všetkých častí prevádzkového cyklu, ako sú časy, kedy je nástroj vypnutý alebo beží na voľnobeh, a časy aktivácie).

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, obrázky a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím. Ich nedodržanie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v upozorneniach sa vzťahuje na všetko elektrické náradie, či už s káblom alebo bez kábla.

Bezpečnosť na pracovisku

Udržujte si pracovný priestor dobre osvetlený a čistý. Neporiadok a slabé osvetlenie môžu spôsobiť nehody.

Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo výparov. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

Udržujte deti a okoloidúcich mimo pracovného priestoru. Strata sústredenia môže viesť k strate kontroly.

Elektrická bezpečnosť

Zástrčka napájacieho kábla musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčku nijako neupravujte. Nepoužívajte žiadne adaptéry zástrčky s uzemneným elektrickým náradím. Neupravená zástrčka, ktorá je kompatibilná so zásuvkou, znižuje riziko

úrazu elektrickým prúdom.

Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Nevystavujte elektrické náradie zrážkam ani vlhkosti. Voda alebo vlhkosť vniknúca do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Nepreťažujte napájací kábel. Nepoužívajte napájací kábel na prenášanie, ťahanie ani odpájanie zástrčky zo sieťovej zásuvky. Uchovávajte napájací kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán a pohyblivých častí. Poškodený alebo zamotaný napájací kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Pri práci vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie. Použitie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ako ochranu pred napájacím napätím prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

Pri obsluhu elektrického náradia buďte ostražití, sledujte, čo robíte, a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Aj chvilková nepozornosť pri obsluhu elektrického náradia môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.

Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranu očí. Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako sú protiprachové masky, protišmyková bezpečnostná obuv, prilby a chrániče sluchu, znižuje riziko vážneho zranenia osôb.

Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, zdvihnutím alebo prenášaním elektrického náradia sa uistite, že je vypínač v polohe vypnuté. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo zapnutie elektrického náradia, ktoré má vypínač v polohe zapnuté, môže viesť k vážnemu zraneniu.

Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče alebo kľúče. Kľúč alebo kľúč ponechaný pripojený k rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenie.

Nenaťahujte sa príliš ani sa príliš nenaťahujte. Vždy udržiavajte správne držanie tela a rovnováhu. To vám umožní lepšie ovládať elektrické náradie v neočakávaných situáciách počas práce.

Oblečte sa primerane. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte vlasy a oblečenie v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.

Ak je zariadenie vybavené na pripojenie k systémom odsávania alebo zberu prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne používané. Používanie odsávania prachu znižuje riziko nebezpečenstiev súvisiacich s prachom.

Nenechajte sa skúsenosťami získanými častým používaním náradia viesť k nedbanlivosti a ignorovaniu bezpečnostných pravidiel. Neopatrné konanie môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne zranenia.

Pri práci, pri ktorej by sa upevňovací prvok mohol dotknúť skrytého vodiča alebo kábla, držte elektrické náradie za izolované úchopné plochy. Upevňovací prvok, ktorý sa dotkne vodiča pod napätím, môže spôsobiť, že kovové časti elektrického náradia budú pod napätím a obsluha by mohla utrieť úraz elektrickým prúdom.

Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte správne elektrické náradie na určený účel. Správne elektrické náradie bude vykonávať prácu lepšie a bezpečnejšie, ak sa bude používať s určeným výkonom.

Nepoužívajte elektrické náradie, ak sa vypínačom nedá zapnúť a vypnúť. Akékoľvek náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečné a malo by sa opraviť.

Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte batériu, ak je odnímateľná. Tieto opatrenia zabránia náhodnému zapnutiu elektrického náradia.

Uchovávajte náradie mimo dosahu detí. Nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie obsluhovali. Elektrické náradie je nebezpečné v rukách nezaškolených používateľov.

Údržba elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte náradie, či nie sú pohyblivé časti nesprávne zarovnané alebo zaseknuté, či nie sú diely zlomené alebo či nie sú v inom stave, ktorý by mohol ovplyvniť jeho prevádzku. Pred použitím elektrického náradia opravte akékoľvek poškodenie. Mnoho nehôd je spôsobených nesprávnym udržiavaným elektrickým náradím. Udržiavajte rezné nástroje čisté a ostré. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sa menej zaseknú a počas prevádzky sa ľahšie ovládajú.

Používajte elektrické náradie, príslušenstvo a nadstavce atď. v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy typ a podmienky práce. Používanie náradia na iné účely, ako na ktoré je určené, môže vytvoriť nebezpečnú situáciu.

Rukoväte a úchopové plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnoty. Klzké rukoväte a úchopové plochy bránia bezpečnej obsluhu a ovládaniu náradia v nebezpečných situáciách.

Opravy

Nechajte si elektrické náradie opravovať iba v autorizovaných opravovniach a používajte len originálne náhradné diely. Tým sa zabezpečí správna prevádzka elektrického náradia.

DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pri používaní náradia vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené v návode na obsluhu, ako aj ďalšie pokyny týkajúce sa zdravia a bezpečnosti.

Náradie nesmie byť vystavené atmosférickým zrážkam.

Vždy skontrolujte, či existujúce napájacie napätie zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku náradia.

Pred použitím sa uistite, že používané nadstavce nie sú poškodené. Ak spozorujete akékoľvek poškodenie, vymeňte nadstavce za nové, nepoškodené.

Nástrčkové kľúče a iné používané nástroje musia byť kompatibilné s pneumatickým náradím. Pripojené nástroje musia byť funkčné, čisté a nepoškodené a ich veľkosť musí zodpovedať veľkosti vodiča. Úprava objímok kľúčov alebo veľkosti vodiča je zakázaná. Pri práci noste ochranné okuliare a rukavice a odporúča sa ochranný odev.

Pri práci vždy držte kľúč oboma rukami.

OVĽADANIE KLÁVESOV

POZOR! Príslušenstvo sa smie inštalovať iba pri odpojení napájania. **Odpojte kábel náradia zo zásuvky!**

Práca s rázovými nástrčnými kľúčmi

Predtým, ako začnete skrútkovať skrutku alebo maticu pomocou nástrčného kľúča, naskrutkujte skrutku alebo maticu na závit rukou (aspoň o dve otáčky).

Uistite sa, že ste si vybrali správnu veľkosť objímky pre ťahovaný alebo uvoľňovaný komponent. Nesprávny výber veľkosti môže viesť k poškodeniu objímky aj matice alebo skrutky.

Ťahovanie a odskrutkovanie

Nasaďte na ťahovák vhodný rázový nástrčný kľúč. (II)

Pripojte nástroj k zdroju napájania.

Uchopte nástroj oboma rukami. (III)

Nasaďte nástrčný kľúč na hlavu matice alebo skrutky.

Stlačte spínač a podržte ho v polohe zodpovedajúcej požadovanému smeru otáčania. (IV)

Pri ťahovaní stlačte a podržte spínač v polohe „F“ a pri uvoľňovaní v polohe „R“.

Pri ťahovaní sa po dosiahnutí maximálneho krútiaceho momentu aktivuje preťažovacia spojka a pohon sa odpojí. Uvoľnite spínač a počkajte, kým sa motor úplne nezastaví.

Pri uvoľňovaní dbajte na to, aby krútiaci moment pôsobiaci na maticu nepresiahol maximálny krútiaci moment kľúča. V takom prípade sa zapne aj preťažovacia spojka a matica sa nesmie uvoľniť.

Po odskrutkovaní uvoľnite tlak na spínači zariadenia a počkajte, kým sa motor úplne neprestane otáčať.

Po ukončení práce odpojte náradie od zdroja napájania a pokračujte v údržbe.

ÚDRŽBA A KONTROLY

POZOR! Pred vykonaním akýchkoľvek úprav, servisu alebo údržby odpojte náradie od elektrickej zásuvky. Po ukončení práce skontrolujte technický stav elektrického náradia vizuálnou kontrolou tela a rukoväte, elektrického kábla so zástrčkou a odľahčením ťahu, činnosti elektrického spínača, uvoľnenia upchatých vetracích otvorov, iskrenia kief, hladiny hluku ložísk a prevodov, spustenia a plynulého chodu. Počas záručnej doby nesmie používateľ rozoberať elektrické náradie ani vymieňať žiadne podzostavy alebo diely, pretože by to viedlo k strate záruky. Akékoľvek nezrovnalosti zistené počas kontroly alebo počas prevádzky sú signálom pre opravu v servisnom stredisku. Po ukončení práce vyčistite kryt, vetracie otvory, spínače, pomocnú rukoväť a ochranné kryty napríklad prúdom vzduchu (s tlakom nepresahujúcim 0,3 MPa), kefou alebo suchou handričkou bez použitia chemikálií alebo čistiacich prostriedkov. Náradie a rukoväť čistite suchou, čistou handričkou.

Náhradné diely

Podrobný zoznam náhradných dielov k produktu nájdete v sekcii „Na stiahnutie“ na karte produktu na webovej stránke spoločnosti TOYA SA: toya24.pl.

SZERSZÁM JELLEMZŐI

Az útvecsavarozó egy szabványos, II. szigetelési osztályú elektromos szerszám, amelyet anyák és csavarok meglazítására és meghúzására terveztek. Elektromos erejének köszönhetően a csavarhúzó működtetéséhez nincs szükség pneumatikus rendszerre. A szerszám kizárólag háztartási használatra készült, és nem szabad professzionálisan, azaz gyárakban vagy kereskedelmi célokra használni. A szerszám helyes, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használattól függ, ezért:

A szerszám használata előtt olvassa el a teljes kézikönyvet, és őrizze meg.

A szállító nem vállal felelősséget a jelen kézikönyv biztonsági előírásainak és ajánlásainak be nem tartásából eredő károkat.

FELSZERELÉS

A kulcs teljesen kerül kiszállításra, összeszerelést nem igényel.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-82022
Névleges feszültség	[V~]	230
Névleges frekvencia	[Hz]	50
Névleges teljesítmény	[W]	1020
Forgási sebesség	[min ⁻¹]	2600
Maximális nyomaték	[Nm]	800
Lökétfrekvencia	[min ⁻¹]	2700
Illesztőprogram mérete	[° / mm]	1/2 / 12,7
Elektromos védelmi osztály		II
Védettségi fok		IPX0
Tömeg	[kg]	3,7
Zajszint		
- hangnyomás $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	103 $\pm$ 3,0
- teljesítmény $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	111 $\pm$ 3,0
Rezgésszint a_{wK}	[m/s ²]	18,9 $\pm$ 1,5

A megadott zajkibocsátási értéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználható két szerszám összehasonlítására. A megadott zajkibocsátási érték felhasználható az előzetes expozíciós értékeléshez.

A megadott rezgési összértéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználható két szerszám összehasonlítására. A megadott rezgési összérték felhasználható az előzetes expozíciós értékeléshez.

Megjegyzés: A szerszám működése közbeni rezgéskibocsátás eltérhet a megadott értéktől a szerszám használatának módjától függően. Megjegyzés: A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket meg kell határozni, amelyek a tényleges használati körülmények közötti expozíció értékelésén alapulnak (beleértve a működési ciklus minden részét, például a szerszám kikapcsolt vagy alapjáraton járó időszakait, valamint az aktiválási időket).

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AZ ELEKTROMOS KÉSZSZERSZÁMOKHOZ

Figyelmeztetés! Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, illusztrációt és specifikációt. Ezek be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából.

A figyelmeztetéseken használt „elektromos szerszám” kifejezés minden elektromos szerszámmra vonatkozik, függetlenül attól, hogy vezetékes vagy akkumulátoros.

Munkahelyi biztonság

Tartsa a munkaterületét jól megvilágítva és tisztán. A rendetlenség és a rossz megvilágítás baleseteket okozhat.

Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy gőzök jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat kelthetnek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.

Tartsa távol a gyerekeket és a szemlélődőket a munkaterülettől. A koncentrációvesztés az irányítás elvesztéséhez vezethet.

Elektromos biztonság

A tápkábel csatlakozódugójának illeszkednie kell a konnektorhoz. Semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót. Ne használjon csatlakozóadaptereket földelt elektromos szerszámokkal. A konnektorhoz illeszkedő, módosítatlan csatlako-

zódugó csökkenti az áramütés kockázatát.

Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal és hűtőszekrényekkel. A test földelése növeli az áramütés kockázatát.

Ne tegye ki az elektromos szerszámokat csapadéknak vagy nedvességnek. Az elektromos szerszámba jutó víz vagy nedvesség növeli az áramütés kockázatát.

Ne terhelje túl a tápkábelt. Ne használja a tápkábelt a tápcsatlakozó hordozására, húzására vagy a fali aljzatból való kihúzására. Tartsa távol a tápkábelt hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegubancolódott tápkábel növeli az áramütés kockázatát.

Kültéri munkavégzés esetén kültéri használatra tervezett hosszabbító kábelt használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használatra csökkenti az áramütés kockázatát.

Ha az elektromos szerszám nedves környezetben való használata elkerülhetetlen, használjon maradékáram-védőkapcsolót (RCD) a hálózati feszültség elleni védelemként. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

Maradjon éber, figyeljen oda, mit csinál, és használja a józan eszt elektromos szerszám használata közben. Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszert használata alatt áll. Már egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat elektromos szerszám használata közben.

Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A személyi védőfelszerelések, például porvédő maszkok, csúszásgátló biztonsági cipők, védősisak és hallásvédő használata csökkenti a súlyos személyi sérülések kockázatát.

Kerülje a véletlen beindítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz, felveszi vagy hordozza az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám hordozása úgy, hogy az ujját a kapcsolón van, vagy ha olyan elektromos szerszámot csatlakoztat, amelynek a kapcsolója bekapcsolt állásban van, súlyos sérülést okozhat.

A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállítókulcsot vagy villáskulcsot. A szerszám forgó alkatrészéhez rögzített villáskulcs vagy kulcs súlyos sérülést okozhat.

Ne nyúljon túl, és ne is nyújtózkodjon túlságosan. Mindig ügyeljen a helyes testtartásra és az egyensúlyra. Ez lehetővé teszi, hogy munka közben váratlan helyzetekben jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot.

Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruházatát az elektromos szerszám mozgó alkatrészeitől. A bő ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

Ha a berendezés porelszívó vagy porgyűjtő rendszerhez csatlakoztatható, győződjön meg arról, hogy azok megfelelően csatlakoznak és használatra kerülnek. A porelszívás használata csökkenti a porral kapcsolatos veszélyek kockázatát.

Ne hagyja, hogy a gyakori szerszámhasználat során szerzett tapasztalat miatt figyelmetlenné válj és figyelmen kívül hagyja a biztonsági szabályokat. A gondatlan cselekedetek másodpercek alatt súlyos sérüléseket okozhatnak.

Az elektromos szerszámokat a szigetelt fogantyűfelületeknél fogja, amikor olyan műveletet végez, ahol a rögzítőelem rejtett vezetékhez vagy kábelhez érhet. Az élő vezetékkel érintkező rögzítőelem az elektromos szerszám fém alkatrészeit feszültség alá helyezheti, és áramütést okozhat a kezelőnek.

Elektromos szerszámok használata és gondozása

Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Használja a megfelelő elektromos szerszámot a kívánt feladathoz. A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi a munkát, ha a tervezett kapacitásán használja.

Ne használjon elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet be- és kikapcsolni. Minden olyan szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.

Mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékokat cserélne, vagy az elektromos szerszámot tárolná, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból és/vagy vegye ki az akkumulátort, ha az levehető. Ezek az óvintézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám véletlen bekapcsolását.

Tartsa a szerszámot gyermekektől elzárva. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos szerszámokat vagy ezeket az utasításokat, akik nem ismerik azokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek lehetnek nem képzett felhasználók kezében. **Karbantartsa az elektromos szerszámokat és tartozékokat.** Ellenőrizze a szerszámot a mozgó alkatrészek hibás beállítására vagy beszorulására, az alkatrészek törésére és minden olyan állapotra vonatkozóan, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Az elektromos szerszám használata előtt javítsa ki a sérüléseket. Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.

Tartsa tisztán és élesen a vágószerszámokat. A megfelelően karbantartott, éles szélű vágószerszámok kisebb valószínűséggel szorulnak be, és működés közben könnyebben irányíthatók.

Az elektromos szerszámokat, tartozékokat, feltételeket stb. ezen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munka típusát és körülményeit. A szerszámok rendeltetésüktől eltérő célú használata veszélyes helyzetet teremthet.

Tartsa a fogantyúkat és a markolatfelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és markolatfelületek megakadályozzák a szerszám biztonságos kezelését és irányítását veszélyes helyzetekben.

Javítások

Elektromos szerszámát csak hivatalos szervizben javíttassa, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja az elektromos szerszám megfelelő működését.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A szerszám használata során mindig kövesse a használati utasításban található biztonsági utasításokat, valamint az egyéb egészségügyi és biztonsági utasításokat.

A szerszámot nem szabad kitenni csapadéknak.

Mindig ellenőrizze, hogy a meglévő hálózati feszültség megegyezik-e a szerszám adattábláján feltüntetett feszültséggel.

Használat előtt győződjön meg arról, hogy a használt tartozékok nem sérültek. Ha bármilyen sérülést észlel, cserélje ki a tartozékokat új, sértetlen tartozékokra.

A használt dugókulcsoknak és egyéb szerszámoknak kompatibilisnek kell lenniük a pneumatikus szerszámokkal. A csatlakoztatott szerszámoknak működőképeseknek, tisztáknak és sértetleneknek kell lenniük, méretüknek pedig kell felelnie a vezető méretének. A dugókulcsok vagy a vezető méretének módosítása tilos.

Munkavégzés közben védőszemüveg és kesztyű viselése, valamint védőruházat viselése ajánlott.

Munka közben mindig mindkét kezével fogja a villáskulcsot.

BILLENTYŰ MŰKÖDÉS

FIGYELEM! A tartozékokat csak akkor szabad felszerelni, ha a gép ki van kapcsolva a tápellátásból. **Húzza ki a szerszám kábelét a konnektorból!**

Ütőkulcsokkal való munka

Mielőtt elkezdené becsavarni a csavart vagy anyát a dugókulccsal, kézzel csavarja rá a csavart vagy anyát a menetre (legalább két fordulattal).

Győződjön meg róla, hogy a meghúzendó vagy meglazítandó alkatrészhez megfelelő dugókulcs-méretet választja. A nem megfelelő méretválasztás mind a dugókulcs, mind az anya vagy csavar károsodását okozhatja.

Meghúzás és kicsavarás

Szerelje fel a megfelelő ütvecsavarkulcsot a csavarhúzóra. (II)

Csatlakoztassa a szerszámot a tápegységhez.

Fogja meg a szerszámot mindkét kezével. (III)

Csúsztassa a dugókulcsot az anya vagy a csavar fejére.

Nyomja meg a kapcsolót, és tartsa lenyomva a kívánt forgásiránynak megfelelő helyzetben. (IV)

Meghúzáskor nyomja és tartsa lenyomva a kapcsolót az „F” állásban, lazításkor pedig az „R” állásban.

Meghúzáskor, amint eléri a maximális nyomatékot, a túlterhelés-kuplung bekapcsol, és a hajtás lekapcsolódik. Engedje el a kapcsolót, és várjon, amíg a motor teljesen leáll.

Lazításkor ügyeljen arra, hogy az anyára ható nyomaték ne haladja meg a kulcs maximális nyomatékát. Ebben az esetben a túlterhelés-kuplung is bekapcsol, és az anya nem oldható meg.

Kicsavarás után engedje el a készülék kapcsolójára nehezedő nyomást, és várja meg, amíg a motor forgása teljesen leáll.

A munka befejezése után válassza le a szerszámot a tápegységről, és folytassa a karbantartást.

KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉSEK

FIGYELEM! Bármilyen beállítás, szervizelés vagy karbantartás elvégzése előtt húzza ki a szerszámot a konnektorból. A munka befejezése után ellenőrizze az elektromos szerszám műszaki állapotát a ház és a fogantyú, a csatlakozódugóval és a tehermentesítővel ellátott elektromos kábel, az elektromos kapcsoló működése, a szellőzőnyílások dugulásának hiánya, a kefék szikrázása, a csapágysíkok és fogaskerekek zajszintje, az indítás és a zavartalan működés szemrevételezésével. A jótállási időszak alatt a felhasználó nem szerelheti szét az elektromos szerszámot, és nem cserélheti ki semmilyen részegységet vagy alkatrészt, mivel ez érvényteleníti a garanciát. Az ellenőrzés vagy a működés során észlelt bármilyen rendellenesség a szervizközpontban történő javítás szükségességét jelzi. A munka befejezése után tisztítsa meg a házat, a szellőzőnyílásokat, a kapcsolókat, a kiegészítő fogantyút és a védőburkolatokat például légsugárral (legfeljebb 0,3 MPa nyomáson), kefével vagy száraz ruhával vegyszerek vagy tisztítófolyadékok használata nélkül. A szerszámokat és a fogantyúkat száraz, tiszta ruhával tisztítsa.

Alkatrészek

A termékhez tartozó alkatrészek részletes listáját a TOYA SA weboldalán, a toya24.pl címen, a termékkártyán, a „Letöltések” részben találja.

CARACTERISTICI ALE SCULEI

O cheie de impact este o unealtă electrică standard, cu izolație clasa II, concepută pentru slăbirea și strângerea piulițelor și șuruburilor. Datorită puterii sale electrice, nu este necesar un sistem pneumatic pentru funcționarea cheii. Unealta este concepută exclusiv pentru uz casnic și nu trebuie utilizată profesional, de exemplu, în fabrici sau în scopuri comerciale. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a unealtei depinde de utilizarea corectă, prin urmare:

Înainte de a utiliza unealta, citiți întregul manual și păstrați-l.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună rezultată din nerespectarea reglementărilor de siguranță și a recomandărilor din acest manual.

ECHIPAMENTE

Cheia este livrată completă și nu necesită asamblare.

PARAMETRI TEHNICI

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr de catalog		YT-82022
Tensiune nominală	[V~]	230
Frecvență nominală	[Hz]	50
Putere nominală	[W]	1020
Viteza de rotație	[min ⁻¹]	2600
Cuplu maxim	[Nm]	800
Frecvența accidentelor vasculare cerebrale	[min ⁻¹]	2700
Dimensiunea driverului	[mm]	1/2 / 12,7
Clasa de protecție electrică		II
Grad de protecție		IPX0
Masa	[kg]	3,7
Nivel de zgomot		
- presiune sonoră $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	103 ± 3,0
- putere $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	111 ± 3,0
Nivel de vibrații $a_h \pm K$	[m/s ²]	18,9 ± 1,5

Valoarea declarată a emisiilor de zgomot a fost măsurată folosind o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara un instrument cu altul. Valoarea declarată a emisiilor de zgomot poate fi utilizată într-o evaluare preliminară a expunerii. Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată folosind o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara o unealtă cu alta. Valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi utilizată într-o evaluare preliminară a expunerii.

Notă: Emisia de vibrații în timpul funcționării unealtei poate diferi de valoarea declarată, în funcție de modul de utilizare a acesteia.

Notă: Trebuie stabilite măsuri de siguranță pentru protejarea operatorului, care se bazează pe o evaluare a expunerii în condiții reale de utilizare (inclusiv toate etapele ciclului de funcționare, cum ar fi momentele în care unealta este oprită sau în mers în gol și momentele de activare).

AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ ALE SCULELOR ELECTRICE

Avertizare! Citiți toate avertismentele de siguranță, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea acestora poate duce la electrocutare, incendiu sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul „sculă electrică” utilizat în avertismente se referă la toate sculele electrice, fie cu fir, fie fără fir.

Siguranța la locul de muncă

Păstrați-vă zona de lucru bine iluminată și curată. Dezordinea și iluminarea slabă pot provoca accidente.

Nu folosiți scule electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau vaporilor inflamabili. Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

Nu lăsați copiii și persoanele din jur să se apropie de zona de lucru. Pierderea concentrării poate duce la pierderea controlului.

Siguranța electrică

Ștecherul cablului de alimentare trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Nu utilizați

adaptoare cu scule electrice împământate. Un ștecher nemodificat care se potrivește cu priza reduce riscul de electrocutare. **Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate, cum ar fi țevile, caloriferele și frigiderele.** Împământarea crește riscul de electrocutare.

Nu expuneți uneltele electrice la precipitații sau umezeală. Pătrunderea apei sau a umezelii într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.

Nu supraîncărcați cablul de alimentare. Nu utilizați cablul de alimentare pentru a transporta, trage sau deconecta ștecherul de la priza de perete. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite și piese în mișcare. Un cablu de alimentare deteriorat sau încurcat crește riscul de electrocutare.

Când lucrați în aer liber, folosiți prelungitoare concepute pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui prelungitor potrivit pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.

Dacă utilizarea unei scule electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) ca protecție împotriva tensiunii de alimentare. Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală

Fiți atenți, fiți atenți la ceea ce faceți și dați dovadă de bun simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Chiar și un moment de neatenție în timpul utilizării unei unelte electrice poate duce la vătămări corporale grave.

Folosiți echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna echipament de protecție a ochilor. Utilizarea echipamentului individual de protecție, cum ar fi măști de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, căști de protecție și protecție auditivă, reduce riscul de vătămări corporale grave.

Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta unealta electrică la sursa de alimentare și/sau la acumulator, de a ridica sau de a transporta unealta electrică. Transportul unei unelte electrice cu degetul pe întrerupător sau alimentarea unei unelte electrice care are întrerupătorul în poziția pornit poate duce la vătămări grave. **Scoateți orice cheie de reglare sau cheie fixă înainte de a porni unealta electrică.** O cheie fixă sau o cheie lăsată atașată de o parte rotativă a unealtei electrice poate provoca vătămări grave.

Nu vă întindeți prea mult și nu vă suprasolicitați. Mențineți o postură corectă și echilibrul în orice moment. Acest lucru vă va permite să controlați mai bine unealta electrică în situații neprevăzute în timpul lucrului.

Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și hainele departe de piesele mobile ale sculei electrice. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele mobile.

Dacă echipamentul este prevăzut pentru a fi conectat la sisteme de extracție sau colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corect. Utilizarea extracției prafului reduce riscul pericolelor legate de praf.

Nu lăsați experiența dobândită prin utilizarea frecventă a uneltelor să vă facă să deveniți neglijenți și să ignorați regulile de siguranță. Acțiunile neglijente pot provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

Țineți uneltele electrice de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care elementul de fixare ar putea intra în contact cu un fir sau un cablu ascuns. Un element de fixare care intră în contact cu un fir sub tensiune poate pune sub tensiune părțile metalice ale uneltei electrice și ar putea provoca un șoc electric operatorului.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

Nu supraîncărcați o unealtă electrică. Folosiți unealta electrică corectă pentru aplicația dorită. Unealta electrică corectă va efectua lucrarea mai bine și mai sigur atunci când este utilizată la capacitatea sa prevăzută.

Nu folosiți o unealtă electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. Orice unealtă care nu poate fi controlată cu întrerupătorul este periculoasă și trebuie reparată.

Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, înainte de a efectua orice reglaje, schimbarea accesoriilor sau depozitarea sculelor electrice. Aceste precauții vor preveni pornirea accidentală a sculei electrice. **A nu se lăsa la îndemâna copiilor.** Nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu sculele electrice sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze unealta. Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor necalificați.

Întreținerea sculelor electrice și a accesoriilor. Verificați dacă unealta nu prezintă aliniere greșită sau blocarea pieselor mobile, ruperea pieselor și orice alte probleme care pot afecta funcționarea sculei electrice. Reparați orice deteriorări înainte de a utiliza sculele electrice. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.

Păstrați uneltele tăietoare curate și ascuțite. Uneltele tăietoare întreținute corespunzător, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat în timpul funcționării.

Folosiți sculele electrice, accesoriile și atașamentele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de tipul și condițiile de lucru. Utilizarea sculelor pentru alte lucrări decât cele prevăzute poate crea o situație periculoasă.

Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase împiedică utilizarea și controlul în siguranță al uneltei în situații periculoase.

Reparații

Reparați unealta electrică numai la ateliere de reparații autorizate, folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura funcționarea corectă a unealtei electrice.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Când utilizați unealta, urmați întotdeauna instrucțiunile de siguranță incluse în instrucțiunile de utilizare, precum și alte instrucțiuni de sănătate și siguranță.

Instrumentul nu trebuie expus la precipitații atmosferice.

Verificați întotdeauna dacă tensiunea de alimentare existentă corespunde cu tensiunea menționată pe plăcuța de identificare a unelei. Înainte de utilizare, asigurați-vă că accesoriile utilizate nu sunt deteriorate. Dacă observați vreo deteriorare, înlocuiți accesoriile cu unele noi, nedeteriorate.

Cheile tubulare și alte scule inserabile utilizate trebuie să fie compatibile cu sculele pneumatice. Sculele inserabile atașate trebuie să fie funcționale, curate și nedeteriorate, iar dimensiunea lor trebuie să fie adecvată înălțimii șurubelniței. Modificarea cheilor tubulare sau a dimensiunii șurubelniței este interzisă.

În timpul lucrului, se recomandă purtarea ochelarilor și mănușilor de protecție, iar echipamentul de protecție este potrivit.

Țineți întotdeauna cheia cu ambele mâini în timpul lucrului.

OPERAȚIE CHEIE

ATENȚIE! Accesoriile pot fi instalate numai atunci când alimentarea cu energie electrică este deconectată. **Deconectați cablul unelei de la priză!**

Lucrul cu chei tubulare cu impact

Înainte de a începe să înșurubați șurubul sau piulița cu cheia tubulară, înșurubați șurubul sau piulița pe filet manual (cel puțin două ture). Asigurați-vă că alegeți dimensiunea corectă a cheii tubulare pentru componenta care urmează să fie strânsă sau slăbită. Alegerea necorespunzătoare a dimensiunii poate duce la deteriorarea atât a cheii tubulare, cât și a piuliței sau șurubului.

Strângerea și deșurubarea

Instalați cheia tubulară cu impact corespunzătoare pe șurubelniță. (II)

Conectați unealta la sursa de alimentare.

Prindeți unealta cu ambele mâini. (III)

Introduceți cheia tubulară pe capul piuliței sau șurubului.

Apăsăți comutatorul și mențineți-l în poziția corespunzătoare direcției de rotație dorite. (IV)

Când strângeți, apăsați și mențineți comutatorul în poziția „F”, iar când slăbiți, în poziția „R”.

La strângere, odată ce se atinge cuplul maxim, ambreiajul de suprasarcină se cuplează și transmisia este deconectată. Eliberați comutatorul și așteptați până când motorul se oprește complet.

La slăbire, asigurați-vă că strângerea aplicată piuliței nu depășește cuplul maxim al cheii. În acest caz, ambreiajul de suprasarcină se va cupla și este posibil ca piulița să nu se poată slăbi.

După deșurubare, eliberați presiunea de pe comutatorul dispozitivului și așteptați până când motorul se oprește complet din rotație.

După terminarea lucrului, deconectați unealta de la sursa de alimentare și continuați cu întreținerea.

ÎNȚREȚINERE ȘI INSPECȚII

ATENȚIE! Înainte de a efectua orice reglaje, lucrări de service sau întreținere, deconectați unealta de la priza electrică. După terminarea lucrului, verificați starea tehnică a sculei electrice prin inspectarea vizuală a corpului și a mânerului, a cablului electric cu ștecher și dispozitivul de descărcare a tracțiunii, funcționarea întrerupătorului electric, desfundarea fanțelor de ventilație, producerea de scântei de la perii, nivelul de zgomot al rulmenților și angrenajelor, pornirea și funcționarea neîntreruptă. În perioada de garanție, utilizatorul nu are dreptul să dezasambleze unealta electrică sau să înlocuiască subansambluri sau piese, deoarece acest lucru va anula garanția. Orice nereguli observate în timpul inspecției sau în timpul funcționării reprezintă un semnal pentru o reparație la un centru de service. După terminarea lucrului, curățați carcasa, fanțele de ventilație, întrerupătoarele, mânerul auxiliar și apărătorile, de exemplu, cu un jet de aer (la o presiune care nu depășește 0,3 MPa), o perie sau o cârpă uscată, fără a utiliza substanțe chimice sau lichide de curățare. Curățați uneltele și mânerele cu o cârpă uscată și curată.

Piese de schimb

O listă detaliată a pieselor de schimb pentru produs poate fi găsită în secțiunea „Descărcări”, pe fișa produsului, pe site-ul TOYA SA: toya24.pl.

CARACTERÍSTICAS DE LA HERRAMIENTA

Una llave de impacto es una herramienta eléctrica estándar, con aislamiento de clase II, diseñada para aflojar y apretar tuercas y tornillos. Gracias a su funcionamiento eléctrico, no requiere un sistema neumático. Esta herramienta está diseñada exclusivamente para uso doméstico y no debe utilizarse profesionalmente, es decir, en fábricas o con fines comerciales. El funcionamiento correcto, fiable y seguro de la herramienta depende de su uso adecuado; por lo tanto:

Antes de utilizar la herramienta, lea el manual completo y guárdelo.

El proveedor no se hace responsable de los daños que resulten del incumplimiento de las normas y recomendaciones de seguridad de este manual.

EQUIPO

La llave se entrega completa y no requiere montaje.

PARÁMETROS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-82022
Voltaje nominal	[V~]	230
Frecuencia nominal	[Hz]	50
Potencia nominal	[W]	1020
Velocidad de rotación	[min ⁻¹]	2600
Par máximo	[Nm]	800
Frecuencia de accidentes cerebrovasculares	[min ⁻¹]	2700
Tamaño del controlador	["/ mm]	1/2 / 12,7
Clase de protección eléctrica		II
Grado de protección		IPX0
Masa	[kg]	3,7
Nivel de ruido		
- presión sonora $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	103 ± 3,0
- potencia $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	111 ± 3,0
Nivel de vibración $a_h \pm K$	[m/s ²]	18,9 ± 1,5

El valor de emisión de ruido declarado se ha medido mediante un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar diferentes herramientas. Este valor puede emplearse en una evaluación preliminar de la exposición.

El valor total de vibración declarado se ha medido mediante un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. Este valor total de vibración declarado puede emplearse en una evaluación preliminar de la exposición.

Nota: La emisión de vibraciones durante el funcionamiento de la herramienta puede diferir del valor declarado dependiendo de cómo se utilice la herramienta.

Nota: Deben establecerse medidas de seguridad para proteger al operador, las cuales se basan en una evaluación de la exposición en condiciones reales de uso (incluidas todas las partes del ciclo operativo, como los momentos en que la herramienta está apagada o en reposo, y los tiempos de activación).

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

¡Advertencia! Lea todas las advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica. No seguirlas puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término „herramienta eléctrica” utilizado en las advertencias se refiere a todas las herramientas eléctricas, ya sean con cable o inalámbricas.

seguridad en el lugar de trabajo

Mantén tu área de trabajo bien iluminada y limpia. El desorden y la mala iluminación pueden provocar accidentes.

No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o humos inflamables.

Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.

Mantenga a los niños y a los curiosos alejados de su área de trabajo. La pérdida de concentración puede provocar una pérdida de control.

Seguridad eléctrica

El enchufe del cable de alimentación debe coincidir con la toma de corriente. No modifique el enchufe bajo ninguna circunstancia. No utilice adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas con conexión a tierra. Un enchufe sin modificar que coincida con la toma de corriente reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores y refrigeradores. Conectar el cuerpo a tierra aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a la humedad. El agua o la humedad que entren en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

No sobrecargue el cable de alimentación. No utilice el cable para transportar, tirar ni desconectar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados y las piezas móviles. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

Cuando trabajes al aire libre, utiliza alargadores diseñados para exteriores. Usar un alargador apto para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un ambiente húmedo, utilice un interruptor diferencial (RCD) como protección contra la tensión de alimentación. El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y use el sentido común al operar una herramienta eléctrica. No la utilice si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Incluso un momento de distracción al operar una herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.

Utilice equipo de protección personal. Use siempre protección ocular. El uso de equipo de protección personal, como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos y protección auditiva, reduce el riesgo de lesiones personales graves.

Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta eléctrica a la fuente de alimentación o a la batería, así como antes de levantarla o transportarla. Transportar una herramienta eléctrica con el dedo sobre el interruptor o encenderla con el interruptor en la posición de encendido puede provocar lesiones graves.

Retire cualquier llave o herramienta de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica. Dejar una llave o herramienta de ajuste acoplada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.

No se estire ni se extienda demasiado. Mantenga una postura y un equilibrio adecuados en todo momento. Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas durante el trabajo.

Vístase adecuadamente. No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las partes móviles de la herramienta eléctrica. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden engancharse en las partes móviles.

Si el equipo está preparado para conectarse a sistemas de extracción o recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de sistemas de extracción de polvo reduce el riesgo de peligros relacionados con el polvo.

No permita que la experiencia adquirida con el uso frecuente de herramientas le lleve a descuidarse e ignorar las normas de seguridad. Las acciones imprudentes pueden causar lesiones graves en un instante.

Sujete las herramientas eléctricas por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el sujetador pueda entrar en contacto con un cable o cordón oculto. Un sujetador que entra en contacto con un cable con corriente puede electrificar las partes metálicas de la herramienta y provocar una descarga eléctrica al operario.

Uso y cuidado de las herramientas eléctricas

No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta adecuada para cada aplicación. La herramienta correcta realizará el trabajo de forma más eficaz y segura si se utiliza a su capacidad nominal.

No utilice una herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga. Cualquier herramienta que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o retire la batería, si es extraíble, antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas. Estas precauciones evitarán que la herramienta se encienda accidentalmente.

Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños. No permita que personas que no estén familiarizadas con las herramientas eléctricas o con estas instrucciones la utilicen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.

Mantenga en buen estado sus herramientas eléctricas y accesorios. Revise la herramienta para detectar desalineaciones o atascos en las piezas móviles, roturas y cualquier otra condición que pueda afectar su funcionamiento. Repare cualquier daño antes de usar la herramienta. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.

Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. Las herramientas de corte bien mantenidas y con bordes afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar durante su uso.

Utilice las herramientas eléctricas, accesorios y complementos, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta el tipo y las condiciones de trabajo. El uso de herramientas para trabajos distintos a los previstos puede generar una situación peligrosa.

Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa. Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos impiden el uso seguro y el control de la herramienta en situaciones peligrosas.

Refacción

Haga reparar su herramienta eléctrica únicamente en talleres autorizados que utilicen repuestos originales. Esto garantizará el correcto funcionamiento de la herramienta.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

Al utilizar la herramienta, siga siempre las instrucciones de seguridad incluidas en las instrucciones de funcionamiento, así como las demás instrucciones de salud y seguridad.

La herramienta no debe exponerse a la precipitación atmosférica.

Compruebe siempre que la tensión de alimentación existente se corresponde con la tensión indicada en la placa de características de la herramienta.

Antes de usar el producto, asegúrese de que los accesorios no estén dañados. Si observa algún daño, sustitúyalos por otros nuevos y en buen estado.

Las llaves de vaso y demás herramientas de inserción utilizadas deben ser compatibles con las herramientas neumáticas. Las herramientas de inserción acopladas deben estar en buen estado, limpias y sin daños, y su tamaño debe ser el adecuado para la mano del usuario. Se prohíbe modificar los vasos de las llaves o el tamaño de la mano del usuario.

Durante el trabajo, se recomienda usar gafas de seguridad, guantes y ropa de protección.

Sujeta siempre la llave inglesa con ambas manos cuando trabajes.

OPERACIÓN CLAVE

¡PRECAUCIÓN! Los accesorios solo se pueden instalar cuando la fuente de alimentación esté desconectada. **¡Desconecte el cable de la herramienta de la toma de corriente!**

Trabajar con llaves de impacto

Antes de empezar a enroscar el perno o la tuerca con la llave de tubo, enrósquelo a mano (al menos dos vueltas).

Asegúrese de elegir el tamaño correcto de la llave de vaso para el componente que se va a apretar o aflojar. Una selección incorrecta del tamaño puede dañar tanto la llave de vaso como la tuerca o el perno.

Apretar y desenroscar

Instale la llave de impacto adecuada en el destornillador. (II)

Conecte la herramienta a la fuente de alimentación.

Sujeta la herramienta con ambas manos. (III)

Deslice la llave de tubo sobre la cabeza de la tuerca o del perno.

Presione el interruptor y manténgalo en la posición correspondiente al sentido de giro deseado. (IV)

Para apretar, mantenga pulsado el interruptor en la posición „F”, y para aflojar, en la posición „R”.

Al apretar, una vez alcanzado el par máximo, el embrague de sobrecarga se activa y la transmisión se desconecta. Suelte el interruptor y espere hasta que el motor se detenga por completo.

Al aflojar, asegúrese de que el par aplicado a la tuerca no supere el par máximo de la llave. En ese caso, el embrague de sobrecarga se activará y la tuerca podría quedar atascada.

Tras desenroscar, suelte la presión sobre el interruptor del dispositivo y espere hasta que el motor deje de girar por completo.

Una vez finalizado el trabajo, desconecte la herramienta de la fuente de alimentación y proceda con el mantenimiento.

MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN

¡PRECAUCIÓN! Antes de realizar cualquier ajuste, servicio o mantenimiento, desconecte la herramienta de la toma de corriente.

Después de terminar el trabajo, verifique el estado técnico de la herramienta eléctrica inspeccionando visualmente la carcasa y el mango, el cable eléctrico con el enchufe y el alivio de tensión, el funcionamiento del interruptor eléctrico, la limpieza de las ranuras de ventilación, las chispas de las escobillas, el nivel de ruido de los rodamientos y engranajes, el arranque y el funcionamiento suave.

Durante el período de garantía, el usuario no puede desmontar la herramienta eléctrica ni reemplazar ningún subconjunto o pieza, ya que esto anulará la garantía. Cualquier irregularidad observada durante la inspección o durante el funcionamiento es una señal para una reparación en un centro de servicio. Después de terminar el trabajo, limpie la carcasa, las ranuras de ventilación, los interruptores, el mango auxiliar y las protecciones, por ejemplo, con un chorro de aire (a una presión que no exceda los 0,3 MPa), un cepillo o un paño seco sin usar productos químicos ni líquidos de limpieza. Limpie las herramientas y los mangos con un paño seco y limpio.

Piezas de repuesto

En la sección „Descargas” de la ficha del producto, en la página web de TOYA SA (toya24.pl), encontrará una lista detallada de las piezas de repuesto disponibles para el producto.

CARACTÉRISTIQUES DE L'OUTIL

Une clé à chocs est un outil électrique standard, de classe d'isolation II, conçu pour desserrer et serrer les écrous et les boulons. Grâce à son alimentation électrique, son fonctionnement ne nécessite pas de système pneumatique. Cet outil est destiné à un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé à des fins professionnelles, c'est-à-dire en usine ou pour des applications commerciales. Un fonctionnement correct, fiable et sûr de l'outil dépend d'une utilisation appropriée ; par conséquent :

Avant d'utiliser l'outil, lisez attentivement le manuel d'utilisation et conservez-le.

Le fournisseur décline toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect des consignes et recommandations de sécurité de ce manuel.

ÉQUIPEMENT

La clé est livrée complète et ne nécessite aucun assemblage.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Numéro de catalogue		YT-82022
Tension nominale	[V~]	230
Fréquence nominale	[Hz]	50
Puissance nominale	[W]	1020
vitesse de rotation	[min ⁻¹]	2600
Couple maximal	[Nm]	800
Fréquence des AVC	[min ⁻¹]	2700
Taille du pilote	[° / mm]	1/2 / 12,7
classe de protection électrique		II
Degré de protection		IPX0
Masse	[kg]	3,7
niveau sonore		
- pression acoustique $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	103 $\pm$ 3,0
- puissance $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	111 $\pm$ 3,0
Niveau de vibration $a_h \pm K$	[m/s ²]	18,9 $\pm$ 1,5

La valeur d'émission sonore déclarée a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et permet de comparer différents outils. Elle peut notamment servir à une évaluation préliminaire de l'exposition.

La valeur totale de vibration déclarée a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et permet de comparer différents outils. Elle peut notamment servir à une évaluation préliminaire de l'exposition.

Remarque : Les vibrations émises pendant le fonctionnement de l'outil peuvent différer de la valeur déclarée en fonction de son utilisation. Remarque : Des mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur doivent être établies et sont basées sur une évaluation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (y compris toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les moments où l'outil est éteint ou au ralenti, et les temps d'activation).

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ RELATIFS AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

Avertissement! Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect de ces consignes peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements désigne tous les outils électriques, qu'ils soient filaires ou sans fil.

Sécurité au travail

Veillez à ce que votre espace de travail soit bien éclairé et propre. Le désordre et un éclairage insuffisant peuvent provoquer des accidents.

N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de vapeurs inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs.

Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart de votre zone de travail. Un manque de concentration peut entraîner une perte de contrôle.

sécurité électrique

La fiche du cordon d'alimentation doit correspondre à la prise murale. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez aucun adaptateur de prise avec les outils électriques mis à la terre. Une fiche non modifiée et compatible avec la prise murale réduit le risque d'électrocution.

Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre, comme les tuyaux, les radiateurs et les réfrigérateurs. Le contact avec la terre augmente le risque d'électrocution.

N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. L'eau ou l'humidité qui pénètre dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.

Ne surchargez pas le cordon d'alimentation. Ne vous servez pas du cordon d'alimentation pour transporter, tirer ou débrancher la prise murale. Tenez le cordon d'alimentation éloigné de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Un cordon d'alimentation endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.

Lorsque vous travaillez à l'extérieur, utilisez des rallonges conçues à cet effet. L'utilisation d'une rallonge adaptée à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.

Si l'utilisation d'un outil électrique en milieu humide est inévitable, utilisez un dispositif différentiel résiduel (DDR) pour vous protéger contre les surtensions. L'utilisation d'un DDR réduit le risque d'électrocution.

sécurité personnelle

Soyez vigilant, attentif à vos gestes et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Même un moment d'inattention peut entraîner des blessures graves.

Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. L'utilisation d'équipements de protection individuelle tels que des masques anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques de chantier et des protections auditives réduit le risque de blessures graves.

Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à une source d'alimentation ou à une batterie, de le soulever ou de le transporter. Le fait de transporter un outil avec le doigt sur l'interrupteur ou de mettre en marche un outil dont l'interrupteur est en position de marche peut entraîner des blessures graves. Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Laisser une clé ou un outil en place sur une pièce rotative de l'outil peut entraîner des blessures graves.

Ne vous penchez pas excessivement et ne vous étirez pas trop. Maintenez une posture et un équilibre corrects en tout temps. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique en cas d'imprévu pendant votre travail.

Portez une tenue appropriée. Évitez les vêtements amples et les bijoux. Éloignez vos cheveux et vos vêtements des pièces mobiles de l'outil électrique. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles. Si l'équipement est conçu pour être raccordé à un système d'aspiration ou de collecte de poussières, assurez-vous qu'il est correctement raccordé et utilisé. L'utilisation d'un système d'aspiration de poussières réduit les risques liés aux poussières. Ne laissez pas l'expérience acquise grâce à l'utilisation fréquente d'outils vous rendre négligent et vous faire ignorer les règles de sécurité. Un geste imprudent peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

Lors d'une opération où la fixation d'un outil électrique risque d'entrer en contact avec un fil électrique ou un câble dissimulé, manipulez-le en utilisant les surfaces de préhension isolées. Le contact d'une fixation avec un fil sous tension peut rendre les parties métalliques de l'outil électrique conductrices et provoquer une électrocution.

Utilisation et entretien des outils électriques

Ne surchargez pas un outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à l'application prévue. Un outil électrique adapté fonctionnera mieux et en toute sécurité lorsqu'il est utilisé à sa capacité nominale.

N'utilisez pas d'outil électrique si l'interrupteur ne fonctionne pas. Tout outil qui ne peut être commandé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

Avant tout réglage, changement d'accessoires ou rangement d'outils électriques, débranchez la prise de la prise de courant et/ou retirez la batterie, si elle est amovible. Ces précautions empêcheront toute mise en marche accidentelle de l'outil. Gardez cet outil hors de portée des enfants. Ne laissez pas des personnes non familiarisées avec les outils électriques ou ces instructions l'utiliser. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

Entretenez vos outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez l'alignement et le bon fonctionnement des pièces mobiles, l'absence de pièces cassées et tout autre problème pouvant affecter l'outil. Réparez tout dommage avant utilisation. De nombreux accidents sont dus à un mauvais entretien des outils électriques.

Veillez à ce que vos outils de coupe soient propres et affûtés. Des outils de coupe bien entretenus et dotés de lames affûtées sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler pendant l'utilisation.

Utilisez les outils électriques, accessoires et autres dispositifs conformément à ces instructions, en tenant compte du type et des conditions de travail. L'utilisation d'outils à des fins autres que celles prévues peut créer une situation dangereuse.

Veillez à ce que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et le contrôle de l'outil dans les situations dangereuses.

Réparations

Faites réparer votre outil électrique uniquement par des ateliers de réparation agréés utilisant exclusivement des pièces détachées d'origine. Cela garantira son bon fonctionnement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

Lors de l'utilisation de cet outil, suivez toujours les consignes de sécurité incluses dans le mode d'emploi, ainsi que les autres consignes de santé et de sécurité.

L'outil ne doit pas être exposé aux précipitations atmosphériques.

Vérifiez toujours que la tension d'alimentation existante correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.

Avant utilisation, vérifiez que les accessoires utilisés ne sont pas endommagés. Si vous constatez des dommages, remplacez-les par des accessoires neufs et intacts.

Les clés à douille et autres outils à sertir utilisés doivent être compatibles avec les outils pneumatiques. Les outils à sertir montés doivent être fonctionnels, propres et non endommagés, et leur taille doit être adaptée à celle de l'utilisateur. Toute modification des douilles ou de la taille de l'utilisateur est interdite.

Lors des travaux, le port de lunettes de sécurité, de gants et de vêtements de protection est recommandé.

Tenez toujours la clé à deux mains lorsque vous travaillez.

OPÉRATION CLÉ

ATTENTION ! Les accessoires ne peuvent être installés que lorsque l'appareil est débranché. **Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur !**

Utilisation des clés à douille à choc

Avant de commencer à visser le boulon ou l'écrou avec la clé à douille, vissez le boulon ou l'écrou sur le filetage à la main (au moins deux tours).

Veillez à choisir la douille de la bonne taille pour la pièce à serrer ou à desserrer. Un mauvais choix de taille peut endommager la douille ainsi que l'écrou ou le boulon.

Serrer et dévisser

Installez la clé à douille à impact appropriée sur le tournevis. (II)

Branchez l'outil à l'alimentation électrique.

Saisissez l'outil à deux mains. (III)

Glissez la clé à douille sur l'écrou ou la tête du boulon.

Appuyez sur l'interrupteur et maintenez-le dans la position correspondant au sens de rotation souhaité. (IV)

Lors du serrage, maintenez l'interrupteur enfoncé en position « F » et lors du desserrage, en position « R ».

Lors du serrage, une fois le couple maximal atteint, le limiteur de couple s'enclenche et la transmission est désengagée. Relâchez l'interrupteur et attendez l'arrêt complet du moteur.

Lors du desserrage, veillez à ne pas dépasser le couple maximal de la clé. Dans le cas contraire, le limiteur de couple s'enclenchera et l'écrou risque de ne pas se desserrer.

Après avoir dévisé, relâchez la pression sur l'interrupteur de l'appareil et attendez que le moteur cesse complètement de tourner.

Une fois le travail terminé, débranchez l'outil de l'alimentation électrique et procédez à la maintenance.

ENTRETIEN ET INSPECTIONS

ATTENTION ! Avant toute intervention (réglage, entretien, maintenance), débranchez l'outil. Après utilisation, vérifiez l'état technique de l'outil en inspectant visuellement le corps et la poignée, le cordon d'alimentation (fiche et serre-câble inclus), le fonctionnement de l'interrupteur, le dégagement des fentes de ventilation, l'absence d'étincelles au niveau des charbons, le niveau sonore des roulements et des engrenages, le démarrage et le bon fonctionnement. Pendant la période de garantie, il est interdit de démonter l'outil ou de remplacer des sous-ensembles ou des pièces, sous peine d'annulation de la garantie. Toute anomalie constatée lors de l'inspection ou de l'utilisation nécessite une réparation en centre de service agréé. Après utilisation, nettoyez le boîtier, les fentes de ventilation, les interrupteurs, la poignée auxiliaire et les protections, par exemple à l'aide d'une soufflette (pression maximale de 0,3 MPa), d'une brosse ou d'un chiffon sec, sans utiliser de produits chimiques ni de liquides de nettoyage. Nettoyez les outils et les poignées avec un chiffon propre et sec.

Des pièces de rechange

Vous trouverez une liste détaillée des pièces détachées pour ce produit dans la section « Téléchargements » de la fiche produit, sur le site web de TOYA SA : toya24.pl.

CARATTERISTICHE DELL'UTENSILE

Una chiave a percussione è un elettroutensile standard, con isolamento di Classe II, progettato per allentare e serrare dadi e bulloni. Grazie alla sua alimentazione elettrica, non è necessario un sistema pneumatico per il suo funzionamento. L'utensile è progettato esclusivamente per uso domestico e non deve essere utilizzato a livello professionale, ad esempio in fabbriche o per scopi commerciali. Il corretto, affidabile e sicuro funzionamento dell'utensile dipende da un uso appropriato, pertanto:

Prima di utilizzare l'utensile, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

ATTREZZATURA

La chiave viene consegnata completa e non richiede montaggio.

PARAMETRI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-82022
Tensione nominale	[V~]	230
Frequenza nominale	[Hz]	50
Potenza ridotta	[W]	1020
velocità di rotazione	[min ⁻¹]	2600
Coppia massima	[Nm]	800
Frequenza di battito	[min ⁻¹]	2700
Dimensioni del driver	["/ mm]	1/2 / 12,7
Classe di protezione elettrica		II
Grado di protezione		IPX0
Massa	[kg]	3,7
Livello di rumore		
- pressione sonora $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	103 ± 3,0
- potenza $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	111 ± 3,0
Livello di vibrazione $a_h \pm K$	[m/s ²]	18,9 ± 1,5

Il valore di emissione sonora dichiarato è stato misurato utilizzando un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro. Il valore di emissione sonora dichiarato può essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione. Il valore totale di vibrazione dichiarato è stato misurato utilizzando un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro. Il valore totale di vibrazione dichiarato può essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione. Nota: le vibrazioni emesse durante il funzionamento dell'utensile possono differire dal valore dichiarato a seconda di come viene utilizzato l'utensile stesso.

Nota: è necessario stabilire misure di sicurezza per proteggere l'operatore, basate su una valutazione dell'esposizione nelle effettive condizioni d'uso (incluse tutte le fasi del ciclo operativo, come i momenti in cui l'utensile è spento o inattivo e i tempi di attivazione).

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI

Avvertimento! Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettroutensile. La mancata osservanza di tali avvertenze può causare scosse elettriche, incendi o lesioni gravi.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per riferimento futuro.

Il termine „utensile elettrico” utilizzato negli avvisi si riferisce a tutti gli utensili elettrici, sia con cavo che senza.

Sicurezza sul lavoro

Mantieni la tua area di lavoro ben illuminata e pulita. Il disordine e la scarsa illuminazione possono causare incidenti.

Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, come ad esempio in presenza di liquidi, gas o fumi infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare polveri o fumi.

Tenete i bambini e gli astanti lontani dalla vostra area di lavoro. La perdita di concentrazione può portare alla perdita di controllo.

Sicurezza elettrica

La spina del cavo di alimentazione deve essere compatibile con la presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non

utilizzare adattatori di spina con utensili elettrici con messa a terra. Una spina non modificata e compatibile con la presa riduce il rischio di scosse elettriche.

Evitate il contatto del corpo con superfici messe a terra, come tubi, termosifoni e frigoriferi. Mettere a terra il corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non esporre gli utensili elettrici a precipitazioni o umidità. L'acqua o l'umidità che penetrano in un utensile elettrico aumentano il rischio di scosse elettriche.

Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare, tirare o scollegare la spina dalla presa a muro. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi e parti in movimento. Un cavo di alimentazione danneggiato o aggrovigliato aumenta il rischio di scosse elettriche.

Quando si lavora all'aperto, utilizzare prolunghe progettate per l'uso esterno. L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

Se è inevitabile utilizzare un elettro utensile in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale (RCD) come protezione contro la tensione di alimentazione. L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

Rimanete vigili, fate attenzione a ciò che fate e usate il buon senso quando utilizzate un utensile elettrico. Non utilizzate un utensile elettrico se siete stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Anche un attimo di disattenzione durante l'utilizzo di un utensile elettrico può causare gravi lesioni personali.

Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali protettivi. L'utilizzo di dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetti e protezioni per l'udito riduce il rischio di gravi lesioni personali. **Evitare l'avvio accidentale.** Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegare l'utensile elettrico alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, di sollevarlo o trasportarlo. Trasportare un utensile elettrico con il dito sull'interruttore o azionarlo con l'interruttore in posizione ON può causare gravi lesioni.

Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico. Una chiave inglese o una chiave inglese lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni.

Non allungarti eccessivamente né sforzarti eccessivamente. Mantieni sempre una postura e un equilibrio corretti. Questo ti permetterà di controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste durante il lavoro.

Indossate un abbigliamento adeguato. Non indossate abiti larghi o gioielli. Tenete i capelli e gli indumenti lontani dalle parti mobili dell'utensile elettrico. Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

Se un'apparecchiatura è predisposta per il collegamento a sistemi di aspirazione o raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'utilizzo di sistemi di aspirazione delle polveri riduce il rischio di pericoli legati alle polveri.

Non lasciare che l'esperienza acquisita con l'uso frequente degli attrezzi ti porti a diventare imprudente e a ignorare le norme di sicurezza. Un'azione imprudente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Quando si eseguono operazioni in cui il fissaggio potrebbe entrare in contatto con un filo o un cavo nascosto, impugnare gli utensili elettrici utilizzando superfici di presa isolate. Il contatto di un fissaggio con un filo sotto tensione può rendere sotto tensione le parti metalliche dell'utensile elettrico e provocare una scossa elettrica all'operatore.

Uso e manutenzione degli utensili elettrici

Non sovraccaricare un elettro utensile. Utilizzare l'elettro utensile corretto per l'applicazione prevista. L'elettro utensile corretto svolgerà il lavoro meglio e in modo più sicuro se utilizzato alla sua capacità nominale.

Non utilizzare un utensile elettrico se l'interruttore non lo accende e spegne. Qualsiasi utensile che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre gli elettro utensili. Queste precauzioni impediranno l'accensione accidentale dell'elettro utensile. **Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini. Non permettere a persone che non hanno familiarità con gli utensili elettrici o con queste istruzioni di utilizzare l'utensile.** Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.

Effettuare la manutenzione degli elettro utensili e degli accessori. Controllate che non ci siano disallineamenti o blocchi delle parti mobili, rotture di componenti o qualsiasi altra condizione che possa comprometterne il funzionamento. Riparate eventuali danni prima di utilizzare l'elettro utensile. Molti incidenti sono causati da elettro utensili non sottoposti a una corretta manutenzione. **Mantieni gli utensili da taglio puliti e affilati.** Gli utensili da taglio ben mantenuti e con lame affilate hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare durante l'utilizzo.

Utilizzare utensili elettrici, accessori e componenti aggiuntivi, ecc., in conformità con queste istruzioni, tenendo conto del tipo e delle condizioni di lavoro. L'utilizzo di utensili per lavori diversi da quelli previsti può creare una situazione di pericolo.

Mantenere manici e superfici di presa asciutti, puliti e privi di olio e grasso. Maniglie e superfici di presa scivolose impediscono un utilizzo e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni pericolose.

Riparazioni

Fate riparare i vostri elettro utensili esclusivamente da centri di assistenza autorizzati, utilizzando solo ricambi originali. Questo garantirà il corretto funzionamento dell'utensile.

ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Quando si utilizza l'utensile, attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza incluse nel manuale d'uso, nonché alle altre istruzioni in materia di salute e sicurezza.

L'utensile non deve essere esposto alle precipitazioni atmosferiche.

Verificare sempre che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta dell'utensile.

Prima dell'uso, assicurarsi che gli accessori utilizzati non siano danneggiati. Qualora si riscontrassero danni, sostituire gli accessori con altri nuovi e integri.

Le chiavi a bussola e gli altri utensili a inserto utilizzati devono essere compatibili con gli utensili pneumatici. Gli utensili a inserto collegati devono essere funzionanti, puliti e non danneggiati, e le loro dimensioni devono essere adeguate alla dimensione dell'utensile. È vietato modificare le bussole delle chiavi o la dimensione dell'utensile.

Durante il lavoro, si raccomanda di indossare occhiali e guanti di sicurezza e indumenti protettivi.

Quando si lavora, impugnare sempre la chiave inglese con entrambe le mani.

OPERAZIONE CHIAVE

ATTENZIONE! Gli accessori possono essere installati solo quando l'alimentazione è scollegata. **Scollegare il cavo dell'utensile dalla presa di corrente!**

Lavorare con chiavi a bussola a impulsi

Prima di iniziare ad avvitare il bullone o il dado con la chiave a bussola, avvitare a mano sulla filettatura (almeno due giri).

Assicurarsi di scegliere la misura corretta della bussola per il componente da serrare o allentare. Una scelta errata della misura può causare danni sia alla bussola che al dado o al bullone.

Serraggio e svitamento

Montare la chiave a bussola a impulsi appropriata sull'avvitatore. (II)

Collegare l'utensile all'alimentatore.

Afferrare l'attrezzo con entrambe le mani. (III)

Fai scorrere la chiave a bussola sulla testa del dado o del bullone.

Premere l'interruttore e mantenerlo nella posizione corrispondente alla direzione di rotazione desiderata. (IV)

Per stringere, tenere premuto l'interruttore in posizione „F”, mentre per allentare, tenerlo in posizione „R”.

Durante il serraggio, una volta raggiunta la coppia massima, la frizione di sovraccarico si innesta e la trasmissione si disconnette.

Rilasciare l'interruttore e attendere che il motore si arresti completamente.

Durante l'allentamento, assicurarsi che la coppia applicata al dado non superi la coppia massima consentita dalla chiave. In caso contrario, si attiverà anche la frizione di sicurezza e il dado potrebbe non allentarsi.

Dopo aver svitato, rilasciare la pressione sull'interruttore del dispositivo e attendere che il motore smetta completamente di ruotare.

Al termine del lavoro, scollegare l'utensile dall'alimentazione elettrica e procedere con la manutenzione.

MANUTENZIONE E ISPEZIONI

ATTENZIONE! Prima di eseguire qualsiasi regolazione, intervento di manutenzione o riparazione, scollegare l'utensile dalla presa elettrica. Al termine del lavoro, verificare le condizioni tecniche dell'utensile elettrico ispezionando visivamente il corpo e l'impugnatura, il cavo elettrico con spina e pressacavo, il funzionamento dell'interruttore elettrico, la pulizia delle fessure di ventilazione, l'eventuale presenza di scintille nelle spazzole, il livello di rumorosità dei cuscinetti e degli ingranaggi, l'avviamento e la fluidità di funzionamento. Durante il periodo di garanzia, l'utente non può smontare l'utensile elettrico né sostituire sottogruppi o parti, poiché ciò invaliderà la garanzia. Qualsiasi anomalia riscontrata durante l'ispezione o durante il funzionamento è un segnale per la riparazione presso un centro di assistenza. Al termine del lavoro, pulire il corpo, le fessure di ventilazione, gli interruttori, l'impugnatura ausiliaria e le protezioni, ad esempio con un getto d'aria (a una pressione non superiore a 0,3 MPa), una spazzola o un panno asciutto, senza utilizzare prodotti chimici o liquidi detergenti. Pulire utensili e impugnature con un panno asciutto e pulito.

Pezzi di ricambio

Un elenco dettagliato dei pezzi di ricambio per il prodotto è disponibile nella sezione „Download”, nella scheda prodotto, sul sito web di TOYA SA: toya24.pl.

GEREEDSCHAPSKENMERKEN

Een slagmoersleutel is een standaard elektrisch gereedschap met isolatieklasse II, ontworpen voor het losdraaien en vastdraaien van moeren en bouten. Dankzij de elektrische aandrijving is een pneumatisch systeem niet nodig voor de bediening van de sleutel. Het gereedschap is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet professioneel worden gebruikt, bijvoorbeeld in fabrieken of voor commerciële doeleinden. Correct, betrouwbaar en veilig gebruik van het gereedschap is afhankelijk van de juiste toepassing. Daarom:

Lees voor gebruik van het gereedschap de volledige handleiding door en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding.

APPARATUUR

De sleutel wordt compleet geleverd en hoeft niet gemonteerd te worden.

TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-82022
Nominale spanning	[V~]	230
Nominale frequentie	[Hz]	50
Nominaal vermogen	[W]	1020
Rotatiesnelheid	[min ⁻¹]	2600
Maximaal koppel	[Nm]	800
Slagfrequentie	[min ⁻¹]	2700
Bestuursdiersgrootte	[° / mm]	1/2 / 12,7
Elektrische beveiligingsklasse		II
Beschermingsgraad		IPX0
Massa	[kg]	3,7
Geluidsniveau		
- geluidsdruk $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	103 ± 3,0
- vermogen $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	111 ± 3,0
Trillingsniveau a_{hK}	[m/s ²]	18,9 ± 1,5

De opgegeven geluidsemissiewaarde is gemeten met behulp van een standaard testmethode en kan worden gebruikt om verschillende instrumenten met elkaar te vergelijken. De opgegeven geluidsemissiewaarde kan worden gebruikt bij een voorlopige blootstellingsbeoordeling.

De opgegeven totale trillingswaarde is gemeten met behulp van een standaard testmethode en kan worden gebruikt om verschillende gereedschappen met elkaar te vergelijken. De opgegeven totale trillingswaarde kan worden gebruikt bij een voorlopige blootstellingsbeoordeling.

Let op: De trillingsemissie tijdens het gebruik van het gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de wijze waarop het gereedschap wordt gebruikt.

Let op: Er moeten veiligheidsmaatregelen worden getroffen om de gebruiker te beschermen. Deze maatregelen zijn gebaseerd op een beoordeling van de blootstelling onder de feitelijke gebruiksomstandigheden (inclusief alle onderdelen van de bedrijfscyclus, zoals de momenten waarop het gereedschap is uitgeschakeld of stationair draait, en de inschakeltijden).

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

Waarschuwing! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd. Het niet opvolgen hiervan kan leiden tot een elektrische schok, brand of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term „elektrisch gereedschap” die in de waarschuwingen wordt gebruikt, verwijst naar alle elektrische gereedschappen, zowel met als zonder snoer.

Veiligheid op de werkplek

Zorg ervoor dat uw werkplek goed verlicht en schoon is. Rommel en slechte verlichting kunnen ongelukken veroorzaken.

Gebruik geen elektrisch gereedschap in explosieve atmosferen, zoals in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of dampen. Elektrisch gereedschap produceert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.

Houd kinderen en omstanders uit de buurt van uw werkplek. Concentratieverlies kan leiden tot verlies van controle.

Elektrische veiligheid

De stekker van het netsnoer moet in het stopcontact passen. Wijzig de stekker op geen enkele manier. Gebruik geen stekkeradapters met geaard elektrisch gereedschap. Een ongewijzigde stekker die in het stopcontact past, verkleint het risico op een elektrische schok.

Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren en koelkasten. Het aarden van uw lichaam vergroot het risico op een elektrische schok.

Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan neerslag of vocht. Water of vocht dat in een elektrisch gereedschap terechtkomt, verhoogt het risico op een elektrische schok.

Overbelast het netsnoer niet. Gebruik het netsnoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken of te tillen. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen. Een beschadigd of in de knoop geraakt netsnoer verhoogt het risico op een elektrische schok.

Gebruik bij werkzaamheden buitenshuis verlengsnoeren die geschikt zijn voor buitengebruik. Het gebruik van een geschikt verlengsnoer voor buitengebruik verkleint het risico op een elektrische schok.

Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een aardlekschakelaar (RCD) ter bescherming tegen de netspanning. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

Persoonlijke veiligheid

Wees alert, let goed op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Zelfs een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan ernstig letsel tot gevolg hebben.

Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming. Het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, antislip veiligheidsschoenen, veiligheidshelmen en gehoorbescherming vermindert het risico op ernstig letsel.

Voorkom onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het elektrische gereedschap aansluit op een stroombron en/of accu, het oppakt of draagt. Het dragen van een elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van een elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar in de aan-stand staat, kan ernstig letsel veroorzaken.

Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Een moersleutel of sleutel die aan een draaiend onderdeel van het gereedschap vastzit, kan ernstig letsel veroorzaken.

Ga niet te ver en strek uw armen niet te ver uit. Behoud te allen tijde een goede houding en evenwicht. Dit zorgt ervoor dat u het gereedschap beter kunt beheersen in onverwachte situaties tijdens het werk.

Kleed u gepast. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen van het elektrische gereedschap. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen in de bewegende onderdelen verstrikt raken.

Als apparatuur is uitgerust om te worden aangesloten op stofafzuig- of -opvangsystemen, zorg er dan voor dat deze correct zijn aangesloten en gebruikt. Stofafzuiging vermindert het risico op stofgerelateerde gevaren.

Laat de ervaring die u opdoet door veelvuldig gebruik van gereedschap er niet toe leiden dat u onzorgvuldig wordt en de veiligheidsregels negeert. Onzorgvuldig handelen kan in een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Houd elektrisch gereedschap vast aan de geïsoleerde handgrepen wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij de bevestiging in contact kan komen met een verborgen draad of snoer. Wanneer een bevestiging in contact komt met een stroomvoerende draad, kunnen metalen onderdelen van het gereedschap onder spanning komen te staan, wat de gebruiker een elektrische schok kan bezorgen.

Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

Overbelast een elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor de beoogde toepassing. Het juiste elektrische gereedschap zal de klus beter en veiliger klaren wanneer het op het daarvoor ontworpen vermogen wordt gebruikt. **Gebruik geen elektrisch gereedschap als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten.** Elk gereedschap dat niet met de schakelaar bediend kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien afneembaar, voordat u aanpassingen maakt, accessoires verwisselt of elektrisch gereedschap opbergt. Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het gereedschap per ongeluk wordt ingeschakeld.

Houd het gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen die niet bekend zijn met elektrisch gereedschap of deze gebruiksaanwijzing het gereedschap niet bedienen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers. **Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer het gereedschap op verkeerde uittlijning of vastlopen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Repareer eventuele schade voordat u het gereedschap gebruikt.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

Houd snijgereedschap schoon en scherp. Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe randen loopt minder snel vast en is gemakkelijker te hanteren tijdens het gebruik.

Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires en hulpstukken, enz. in overeenstemming met deze instructies, rekening houdend met het type en de omstandigheden van de werkzaamheden. Het gebruik van gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is, kan een gevaarlijke situatie opleveren.

Houd de handgrepen en gripvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handgrepen en gripvlakken belemmeren

een veilige bediening en controle van het gereedschap in gevaarlijke situaties.

Reparaties

Laat uw elektrisch gereedschap alleen repareren door erkende reparatiewerkplaatsen die uitsluitend originele onderdelen gebruiken. Dit garandeert een goede werking van het gereedschap.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

Volg bij het gebruik van het gereedschap altijd de veiligheidsinstructies in de gebruiksaanwijzing, evenals andere gezondheids- en veiligheidsvoorschriften.

Het gereedschap mag niet worden blootgesteld aan neerslag.

Controleer altijd of de bestaande voedingsspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje van het gereedschap staat vermeld.

Controleer vóór gebruik of de te gebruiken accessoires niet beschadigd zijn. Indien er schade wordt geconstateerd, vervang de accessoires dan door nieuwe, onbeschadigde exemplaren.

Dopsleutels en andere inzetstukken die gebruikt worden, moeten compatibel zijn met pneumatisch gereedschap. De inzetstukken moeten functioneel, schoon en onbeschadigd zijn en de juiste maat hebben voor de gebruiker. Het is verboden om de doppen van de sleutels of de grootte van de gebruiker aan te passen.

Het dragen van een veiligheidsbril en handschoenen tijdens het werk wordt aanbevolen, evenals beschermende kleding.

Houd de sleutel tijdens het werk altijd met beide handen vast.

BELANGRIJKSTE OPERATIE

LET OP! Accessoires mogen alleen worden geïnstalleerd wanneer de stroomtoevoer is uitgeschakeld. **Haal de stekker van het gereedschap uit het stopcontact!**

Werken met slagmoersleutels

Voordat u de bout of moer met de ringsleutel vastdraait, draai de bout of moer eerst met de hand vast (minstens twee slagen).

Zorg ervoor dat u de juiste dopmaat kiest voor het onderdeel dat u vast- of losdraait. Een verkeerde maatkeuze kan zowel de dop als de moer of bout beschadigen.

Vastdraaien en losdraaien

Plaats de juiste slagdopsleutel op de schroevendraaier. (II)

Sluit het gereedschap aan op de stroomvoorziening.

Pak het gereedschap met beide handen vast. (III)

Schuif de ringsleutel op de moer of boutkop.

Druk de schakelaar in en houd hem in de positie die overeenkomt met de gewenste draairichting. (IV)

Bij het vastdraaien drukt u de schakelaar in de „F“-stand en houdt u deze ingedrukt, en bij het losdraaien in de „R“-stand.

Bij het vastdraaien, zodra het maximale koppel is bereikt, grijpt de overbelastingskoppeling in en wordt de aandrijving losgekoppeld. Laat de schakelaar los en wacht tot de motor volledig tot stilstand is gekomen.

Zorg er bij het losdraaien voor dat het koppel dat op de moer wordt uitgeoefend niet hoger is dan het maximale koppel van de sleutel. In dat geval zal de overbelastingskoppeling ook in werking treden en kan de moer mogelijk niet losgedraaid worden.

Na het losschroeven, laat u de druk op de schakelaar van het apparaat los en wacht u tot de motor volledig tot stilstand is gekomen.

Nadat u klaar bent met werken, koppelt u het gereedschap los van de stroomvoorziening en gaat u verder met het onderhoud.

ONDERHOUD EN INSPECTIES

LET OP! Haal de stekker van het gereedschap uit het stopcontact voordat u aanpassingen, onderhoud of reparaties uitvoert. Controleer na afloop van de werkzaamheden de technische staat van het elektrische gereedschap door de behuizing en handgreep, het netsnoer met stekker en trekontlasting, de werking van de aan/uit-schakelaar, de ventilatieopeningen (indien mogelijk), vonken van de koolborstels, het geluidsniveau van de lagers en tandwielen, het opstarten en de soepele werking visueel te inspecteren. Tijdens de garantieperiode mag de gebruiker het elektrische gereedschap niet demonteren of onderdelen vervangen, aangezien dit de garantie ongeldig maakt. Eventuele onregelmatigheden die tijdens de inspectie of het gebruik worden geconstateerd, zijn een reden voor reparatie bij een servicecentrum. Reinig na afloop van de werkzaamheden de behuizing, ventilatieopeningen, schakelaars, hulphandgreep en beschermkappen, bijvoorbeeld met perslucht (met een druk van maximaal 0,3 MPa), een borstel of een droge doek, zonder chemicaliën of reinigingsvloeistoffen te gebruiken. Reinig gereedschap en handgrepen met een droge, schone doek.

Reserveonderdelen

Een gedetailleerde lijst met reserveonderdelen voor het product is te vinden in de sectie „Downloads” op de productpagina van de TOYA SA-website: toya24.pl.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

Ένα κρουστικό κλειδί είναι ένα τυπικό ηλεκτρικό εργαλείο, με μόνωση Κλάσης II, σχεδιασμένο για χαλάρωση και σφίξιμο παξιμαδιών και μπουλονιών. Χάρη στην ηλεκτρική του ισχύ, δεν απαιτείται πνευματικό σύστημα για τη λειτουργία του κλειδιού. Το εργαλείο έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται επαγγελματικά, δηλαδή σε εργοστάσια ή για εμπορικούς σκοπούς. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από τη σωστή χρήση, επομένως:

Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις αυτού του εγχειριδίου.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το κλειδί παραδίδεται πλήρες και δεν απαιτεί συναρμολόγηση.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία
Αριθμός καταλόγου		YT-82022
Ονομαστική τάση	[V~]	230
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50
Ονομαστική ισχύς	[W]	1020
Ταχύτητα περιστροφής	[min ⁻¹]	2600
Μέγιστη ροπή	[Nm]	800
Συχνότητα εγκεφαλικού επείσοδιου	[min ⁻¹]	2700
Μέγεθος οδηγού	["/ mm]	1/2 / 12,7
Κατηγορία ηλεκτρικής προστασίας		II
Βαθμός προστασίας		IPX0
Μάζα	[kg]	3,7
Επίπεδο θορύβου		
- ηχητική πίεση $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	103 ± 3,0
- ισχύς $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	111 ± 3,0
Επίπεδο κραδασμών $a_h \pm K$	[m/s ²]	18,9 ± 1,5

Η δηλωμένη τιμή εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί χρησιμοποιώντας μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη τιμή εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών έχει μετρηθεί χρησιμοποιώντας μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

Σημείωση: Η εκπομπή κραδασμών κατά τη λειτουργία του εργαλείου ενδέχεται να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου.

Σημείωση: Πρέπει να θεσπιστούν μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή, τα οποία βασίζονται σε αξιολόγηση της έκθεσης υπό πραγματικές συνθήκες χρήσης (συμπεριλαμβανομένων όλων των τμημάτων του κύκλου λειτουργίας, όπως οι χρόνοι που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή σε αδράνεια, και οι χρόνοι ενεργοποίησης).

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρησή τους μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε όλα τα ηλεκτρικά εργαλεία, είτε με καλώδιο είτε χωρίς καλώδιο.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καλά φωτισμένο και καθαρό. Η ακαταστασία και ο κακός φωτισμός μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.

Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή αναθυμιάσεων. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά από τον χώρο εργασίας σας. Η απώλεια συγκέντρωσης μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Το φως του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Μην τροποποιείτε το φως με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς πρίζας με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Ένα μη τροποποιημένο φως που ταιριάζει με την πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ και ψυγεία. Η γείωση του σώματός σας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχόπτωση ή υγρασία. Η εισχώρηση νερού ή υγρασίας σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να μεταφέρετε, να τραβάτε ή να αποσυνδέετε το φως τροφοδοσίας από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Ένα κατεστραμμένο ή μπλεγμένο καλώδιο τροφοδοσίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης σχεδιασμένα για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας από ρεύματα διαρροής (RCD) ως προστασία από την τάση τροφοδοσίας. Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ακόμα και μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντα προστασία ματιών. Η χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού, όπως μάσκες σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνη και προστατευτικά ακοής, μειώνει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

Αποτρέψτε την τυχαία εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πηγή τροφοδοσίας ή/και στην μπαταρία, πριν το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Η μεταφορά ενός ηλεκτρικού εργαλείου με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή η ενεργοποίηση ενός ηλεκτρικού εργαλείου που έχει τον διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή κλειδί πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί ή κλειδί που παραμένει προσαρτημένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Μην το παρακάνετε με το χέρι ή το τέντωμα. Διατηρείτε πάντα σωστή στάση σώματος και ισορροπία. Αυτό θα σας επιτρέψει να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε απρόβλεπτες καταστάσεις κατά την εργασία.

Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαριδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα φαριδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη. Εάν ο εξοπλισμός είναι εξοπλισμένος για σύνδεση σε συστήματα αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένοι και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση αναρρόφησης σκόνης μειώνει τον κίνδυνο κινδύνων που σχετίζονται με τη σκόνη.

Μην αφήσετε την εμπειρία που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας κάνει να γίνετε απρόσεκτοι και να αγνοήσετε τους κανόνες ασφαλείας. Οι απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς σε κλάσματα δευτερολέπτου. Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε εργασίες όπου το στοιχείο στερέωσης μπορεί να έρθει σε επαφή με ένα κρυφό καλώδιο ή χορδόνι. Ένα στοιχείο στερέωσης που έρχεται σε επαφή με ένα καλώδιο υπό τάση μπορεί να θέσει τα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου υπό τάση και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

Μην υπερφορτώνετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την προβλεπόμενη εφαρμογή. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα όταν χρησιμοποιείται στην προβλεπόμενη χωρητικότητα του.

Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και δεν το απενεργοποιεί. Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, εάν είναι αποσπώμενη, πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε ηλεκτρικά εργαλεία. Αυτές οι προφυλάξεις θα αποτρέψουν την τυχαία ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Κρατήστε το εργαλείο μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τα ηλεκτρικά εργαλεία ή με αυτές τις οδηγίες να το χειρίζονται. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε το εργαλείο για τυχόν κακή ευθυγράμμιση ή μπλοκάρισμα κινούμενων μερών, στασιμμένα εξαρτήματα και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Επισκευάστε τυχόν ζημιές πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής καθαρά και αιχμηρά. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές άκρες είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν και είναι πιο εύκολο να τα ελέγχετε κατά τη λειτουργία.

Χρησιμοποιήστε ηλεκτρικά εργαλεία, αξεσουάρ και εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τον τύπο και τις συνθήκες εργασίας. Η χρήση εργαλείων για εργασία διαφορετική από αυτά που προορίζονται μπορεί να δημιουργή-

γίσει επικίνδυνη κατάσταση.

Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες λαβής εμποδίζουν την ασφαλή λειτουργία και τον έλεγχο του εργαλείου σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Επισκευές

Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σας μόνο σε εξουσιοδοτημένα συνεργεία επισκευών που χρησιμοποιούν μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει τη σωστή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες ασφαλείας που περιλαμβάνονται στις οδηγίες λειτουργίας, καθώς και άλλες οδηγίες υγείας και ασφαλείας.

Το εργαλείο δεν πρέπει να εκτίθεται σε ατμοσφαιρικές βροχοπτώσεις.

Να ελέγχετε πάντα ότι η υπάρχουσα τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του εργαλείου. Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα που χρησιμοποιείτε δεν έχουν υποστεί ζημιά. Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά, αντικαταστήστε τα εξαρτήματα με καινούργια, άθικτα.

Τα κλειδιά υποδοχής και άλλα εργαλεία εισαγωγής που χρησιμοποιούνται πρέπει να είναι συμβατά με τα πνευματικά εργαλεία. Τα προσαρτημένα εργαλεία εισαγωγής πρέπει να είναι λειτουργικά, καθαρά και άθικτα, και το μέγεθός τους πρέπει να είναι κατάλληλο για το μέγεθος του κατασβιδιού. Απαγορεύεται η τροποποίηση των υποδοχών των κλειδιών ή του μεγέθους του κατασβιδιού.

Κατά την εργασία, να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και γάντια, ενώ συνιστάται η χρήση προστατευτικού ρουχισμού.

Να κρατάτε πάντα το κλειδί και με τα δύο χέρια όταν εργάζεστε.

ΒΑΣΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η εγκατάσταση αξεσουάρ επιτρέπεται μόνο όταν η παροχή ρεύματος είναι αποσυνδεδεμένη. **Αποσυνδέστε το καλώδιο του εργαλείου από την πρίζα!**

Εργασία με κλειδιά κρούσης

Πριν ξεκινήσετε να βιδώνετε τη βίδα ή το παξιμάδι με το κλειδί υποδοχής, βιδώστε τη βίδα ή το παξιμάδι στο σπείρωμα με το χέρι (τουλάχιστον δύο στροφές).

Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει το σωστό μέγεθος υποδοχής για το εξάρτημα που σφίγγεται ή χαλαρώνεται. Η λανθασμένη επιλογή μεγέθους μπορεί να προκαλέσει ζημιά τόσο στην υποδοχή όσο και στο παξιμάδι ή τη βίδα.

Σφίξιμο και ξεβίδωμα

Τοποθετήστε το κατάλληλο κλειδί κρουστικού κουμπώματος στο κατασβίδι. (II)

Συνδέστε το εργαλείο στην παροχή ρεύματος.

Πιάστε το εργαλείο και με τα δύο χέρια. (III)

Σύρετε το κλειδί υποδοχής στην κεφαλή του παξιμαδιού ή της βίδας.

Πατήστε τον διακόπτη και κρατήστε τον στη θέση που αντιστοιχεί στην επιθυμητή κατεύθυνση περιστροφής. (IV)

Κατά το σφίξιμο, πατήστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη στη θέση „F” και κατά το χαλαρωτικό, στη θέση „R”.

Κατά τη σύσφιξη, μόλις επιτευχθεί η μέγιστη ροπή, ο συμπλέκτης υπερφόρτωσης εμπλέκεται και η μετάδοση κίνησης αποσυνδέεται. Αφήστε τον διακόπτη και περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς ο κινητήρας.

Κατά το ξεσφίξιμο, βεβαιωθείτε ότι η ροπή που εφαρμόζεται στο παξιμάδι δεν υπερβαίνει τη μέγιστη ροπή του κλειδιού. Σε αυτήν την περίπτωση, θα εμπλακεί και ο συμπλέκτης υπερφόρτωσης και το παξιμάδι ενδέχεται να μην χαλαρώσει.

Αφού ξεβιδώσετε, απελευθερώστε την πίεση στον διακόπτη της συσκευής και περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς ο κινητήρας να περιστρέφεται.

Αφού ολοκληρώσετε την εργασία, αποσυνδέστε το εργαλείο από την παροχή ρεύματος και προχωρήστε στη συντήρηση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΙΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από οποιαδήποτε βύθιση, σέρβις ή συντήρηση, αποσυνδέστε το εργαλείο από την ηλεκτρική πρίζα. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, ελέγξτε την τεχνική κατάσταση του ηλεκτρικού εργαλείου ελέγχοντας οπτικά το σώμα και τη λαβή, το ηλεκτρικό καλώδιο με το φις και την ανακούφιση τάσης, τη λειτουργία του ηλεκτρικού διακόπτη, το ξεβούλωμα των σχισμών εξερισμού, τους σπινθήρες των βουρτσών, το επίπεδο θορύβου των ρουλεμάν και των γραναζιών, την εκκίνηση και την ομαλή λειτουργία. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, ο χρήστης δεν επιτρέπεται να αποσυναρμολογήσει το ηλεκτρικό εργαλείο ή να αντικαταστήσει τυχόν υποσυστατικά ή εξαρτήματα, καθώς αυτό θα ακυρώσει την εγγύηση. Οποιοσδήποτε ανωμαλίες παρατηρηθούν κατά την επιθεώρηση ή κατά τη λειτουργία αποτελούν σήμα για επισκευή σε κέντρο σέρβις. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, καθαρίστε το περίβλημα, τις σχισμές εξερισμού, τους διακόπτες, τη βοηθητική λαβή και τα προστατευτικά, για παράδειγμα, με πίδακα αέρα (με πίεση που δεν υπερβαίνει τα 0,3 MPa), μια βούρτσα ή ένα στεγνό πανί χωρίς τη χρήση χημικών ουσιών ή υγρών καθαρισμού. Καθαρίστε τα εργαλεία και τις λαβές με ένα στεγνό, καθαρό πανί.

Ανταλλακτικά

Μια λεπτομερής λίστα ανταλλακτικών για το προϊόν μπορείτε να βρείτε στην ενότητα „Λήψεις”, στην κάρτα προϊόντος, στον ιστότοπο της TOYA SA: toya24.pl.

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ИНСТРУМЕНТА

Ударният гайковерт е стандартен електрически инструмент с изолация клас II, предназначен за разхлабване и затягане на гайки и болтове. Благодарение на електрическата си мощност, за работата с гайковерта не е необходима пневматична система. Инструментът е предназначен само за домашна употреба и не трябва да се използва професионално, т.е. във фабрики или за търговски цели. Правилната, надеждна и безопасна работа на инструмента зависи от правилната му употреба, следователно:

Преди да използвате инструмента, прочетете цялото ръководство и го запазете.

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да е щети, произтичащи от неспазване на правилата за безопасност и препоръките на това ръководство.

ОБОРУДВАНЕ

Ключът се доставя комплектован и не изисква сглобяване.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		YT-82022
Номинално напрежение	[V~]	230
Номинална честота	[Hz]	50
Номинална мощност	[W]	1020
Скорост на въртене	[min ⁻¹]	2600
Максимален въртящ момент	[Nm]	800
Честота на ударите	[min ⁻¹]	2700
Размер на драйвера	["/ mm]	1/2 / 12,7
Клас на електрическа защита		II
Степен на защита		IPX0
Маса	[kg]	3,7
Ниво на шум		
- звуково налягане $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	103 $\pm$ 3,0
- мощност $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	111 $\pm$ 3,0
Ниво на вибрации $a_h \pm K$	[m/s ²]	18,9 $\pm$ 1,5

Декларираната стойност на шумовите емисии е измерена с помощта на стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната стойност на шумовите емисии може да се използва при предварителна оценка на експозицията.

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена с помощта на стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната обща стойност на вибрациите може да се използва при предварителна оценка на експозицията.

Забележка: Емисията на вибрации по време на работа на инструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начина на употреба на инструмента.

Забележка: Мерките за безопасност за защита на оператора трябва да бъдат установени и да се основават на оценка на експозицията при реални условия на употреба (включително всички части на работния цикъл, като например времената, когато инструментът е изключен или работи на празен ход, и времената за активиране).

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

Внимание! Прочетете всички предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването им може да доведе до токов удар, пожар или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електрически инструмент“, използван в предупрежденията, се отнася за всички електрически инструменти, независимо дали са с кабел или без кабел.

Безопасност на работното място

Поддържайте работното си място добре осветено и чисто. Безпорядъкът и лошото осветление могат да причинят злополуки. Не работете с електрически инструменти в експлозивна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или изпарения. Електроинструментите създават искри, които могат да запалят праха или изпаренията. Дръжте деца и странични наблюдатели далеч от работната си зона. Загубата на концентрация може да доведе до загуба на контрол.

Електрическа безопасност

Щепселът на захранващия кабел трябва да е в контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не из-

ползвайте адаптери за щепсели със заземени електрически инструменти. Немодифициран щепсел, който е в контакта, намалява риска от токов удар.

Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности, като тръби, радиатори и хладилници. Заземяването на тялото ви увеличава риска от токов удар.

Не изглаждайте електрическите инструменти на валежи или влага. Попадането на вода или влага в електрическия инструмент ще увеличи риска от токов удар.

Не претоварвайте хранващия кабел. Не използвайте хранващия кабел за носене, дърпане или изключване на щепсела от контакта. Дръжте хранващия кабел далеч от топлина, масло, остри ръбове и движещи се части. Повреден или заплитан хранващ кабел увеличава риска от токов удар.

Когато работите на открито, използвайте удължителни кабели, предназначени за употреба на открито. Използването на удължителен кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

Ако работата с електрически инструмент във влажна среда е неизбежна, използвайте дефектнотокова защита (RCD) като защита срещу хранващото напрежение. Използването на RCD намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и използвайте здравия разум, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, докато сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. Дори момент на невнимание, докато работите с електрически инструмент, може да доведе до сериозни телесни наранявания.

Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Използването на лични предпазни средства, като например маски за прах, предпазни обувки против хлъзгане, защитни каски и предпазни средства за слуха, намалява риска от сериозни наранявания.

Предотвратете случайно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете електрическия инструмент към източник на храняване и/или батерия, да го повдигнете или да го носите. Носенето на електрически инструмент с пръст върху превключвателя или включването на електрически инструмент, който е във включено положение, може да доведе до сериозно нараняване.

Отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове, преди да включите електрическия инструмент. Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртящата се част на електрическия инструмент, може да доведе до сериозно нараняване.

Не се пренатягайте и не се разтягайте прекалено. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това ще ви позволи да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации по време на работа.

Обличайте се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите далеч от движещите се части на електрическия инструмент. Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

Ако оборудването е оборудвано за свързване към системи за прахоулавяне или събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на прахоулавяне намалява риска от опасности, свързани с праха.

Не позволявайте на натрупания опит от честата употреба на инструменти да ви доведе до невнимание и пренебрегване на правилата за безопасност. Невнимателните действия могат да причинят сериозни наранявания за части от секундата. Дръжте електрическите инструменти за изолирани повърхности за хващане, когато извършвате операция, при която крепежният елемент може да се докосне до скрит проводник или кабел. Крепежният елемент, който се докосне до проводник под напрежение, може да постави металните части на електрическия инструмент под напрежение и да причини токов удар на оператора.

Използване и грижа за електрически инструменти

Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте правилния електрически инструмент за предвиденото приложение. Правилният електрически инструмент ще изпълнява работата по-добре и по-безопасно, когато се използва с проектирания си капацитет.

Не използвайте електрически инструмент, ако превключвателят не го включва и изключва. Всеки инструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

Изключете щепсела от контакта и/или извадете батерията, ако е подвижна, преди да правите каквито и да е настройки, да сменяте аксесоари или да съхранявате електрически инструменти. Тези предпазни мерки ще предотвратят случайно включване на електрическия инструмент.

Дръжте инструмента далеч от деца. Не позволявайте на лица, които не са запознати с електрическите инструменти или не са запознати с тези инструкции, да работят с инструмента. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.

Поддържайте електрическите инструменти и аксесоарите. Проверявайте инструмента за неправилно подравняване или заклиняване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата му. Поправете всички повреди, преди да използвате електрическия инструмент. Много инциденти са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

Поддържайте режещите инструменти чисти и остри. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и са по-лесни за контролиране по време на работа.

Използвайте електрически инструменти, аксесоари, приставки и др. в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид вида и условията на работа. Използването на инструменти за работа, различна от предназначения, може да създаде опасна ситуация.

Поддържайте дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масло и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане пречат на безопасната работа и контрол на инструмента в опасни ситуации.

Ремонти

Ремонтирайте електрическия си инструмент само в оторизирани сервиси, като използвате само оригинални резервни части. Това ще гарантира правилната работа на електрическия инструмент.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Когато използвате инструмента, винаги следвайте инструкциите за безопасност, включени в инструкциите за употреба, както и други инструкции за здраве и безопасност.

Инструментът не трябва да бъде изложен на атмосферни валежи.

Винаги проверявайте дали съществуващото захранващо напрежение съответства на напрежението, посочено на табелката с данни на инструмента.

Преди употреба се уверете, че използваните приставки не са повредени. Ако забележите някакви повреди, сменете приставките с нови, неповредени.

Гаечните ключове и другите използвани инструменти трябва да са съвместими с пневматични инструменти. Прикрепените инструменти трябва да са функционални, чисти и невредими, а размерът им трябва да е подходящ за размера на водача. Модифицирането на гаечните ключове или размера на водача е забранено.

При работа носете предпазни очила и ръкавици, както и защитно облекло.

Винаги дръжте гаечния ключ с две ръце, когато работите.

КЛЮЧОВА ОПЕРАЦИЯ

ВНИМАНИЕ! Аксесоарите могат да се монтират само когато захранването е изключено. **Изключете кабела на инструмента от контакта!**

Работа с ударни гаечни ключове

Преди да започнете да завинтвате болта или гайката с глухия ключ, завийте болта или гайката на резбата на ръка (поне два оборота).

Уверете се, че сте избрали правилния размер на вложката за компонента, който ще затягате или разхлабвате. Неправилният избор на размер може да доведе до повреда както на вложката, така и на гайката или болта.

Затягане и развиване

Монтирайте подходящия ударен гаечен ключ върху отвертката. (II)

Свържете инструмента към захранването.

Хванете инструмента с две ръце. (III)

Плъзнете гаечния ключ върху главата на гайката или болта.

Натиснете превключвателя и го задръжте в позиция, съответстваща на желаната посока на въртене. (IV)

При затягане натиснете и задръжте превключвателя в положение „F“, а при разхлабване - в положение „R“.

При затягане, след като се достигне максималният въртящ момент, съединителят за претоварване се задейства и задвижването се изключва. Освободете превключвателя и изчакайте, докато двигателят спре напълно.

При разхлабване се уверете, че въртящият момент, приложен към гайката, не надвишава максималния въртящ момент на ключа. В този случай съединителят за претоварване също ще се задейства и гайката може да не се разхлаби.

След развиване, освободете натиска върху превключвателя на устройството и изчакайте, докато двигателят спре да се върти напълно.

След приключване на работата, изключете инструмента от захранването и продължете с поддръжката.

ПОДДРЪЖКА И ИНСПЕКЦИИ

ВНИМАНИЕ! Преди да извършвате каквито и да е настройки, обслужване или поддръжка, изключете инструмента от електрическия контакт. След приключване на работата проверете техническото състояние на електрическия инструмент, като огледате визуално корпуса и дръжката, електрическия кабел с щепсела и облекчението на опъна, работата на електрическия превключвател, отпушването на вентилационните отвори, искренето на четките, нивото на шум от лагерите и зъбните кола, стартирането и плавната работа. По време на гаранционния период потребителят няма право да разглобява електрическия инструмент или да заменя каквито и да било подвзъли или части, тъй като това ще анулира гаранцията. Всякакви нередности, наблюдавани по време на проверката или по време на работа, са сигнал за ремонт в сервизен център. След приключване на работата почистете корпуса, вентилационните отвори, превключвателите, спомогателната дръжка и предпазителите, например с въздушна струя (с налягане не по-голямо от 0,3 MPa), четка или суха кърпа, без да използвате химикали или почистващи течности. Почиствайте инструментите и дръжките със суха, чиста кърпа.

Резервни части

Подробен списък с резервни части за продукта можете да намерите в раздела „Изтегляния“, в картата на продукта, на уебсайта на TOYA SA: toya24.pl.

CARACTERÍSTICAS DA FERRAMENTA

Uma chave de impacto é uma ferramenta elétrica padrão, de isolamento classe II, concebida para desaparafusar e apertar porcas e parafusos. Graças à fonte de alimentação elétrica, não é necessário dispor de um sistema pneumático para o funcionamento da chave inglesa. O dispositivo foi concebido apenas para uso doméstico e não pode ser utilizado profissionalmente, ou seja, em locais de trabalho e para emprego remunerado. O funcionamento correto, fiável e seguro da ferramenta depende do funcionamento correto, portanto:

Antes de usares a ferramenta, lê e guarda o manual completo.

O fornecedor não se responsabiliza pelos danos resultantes do incumprimento das normas e recomendações de segurança deste manual.

EQUIPAMENTO

A chave inglesa é entregue completa e não requer montagem.

PARÂMETROS TÉCNICOS

Parâmetro	Unidade de medida	Valor
Número da peça		YT-82022
Tensão nominal	[V~]	230
Frequência classificada	[Hz]	50
Potência nominal	[W]	1020
Velocidade de rotação	[min ⁻¹]	2600
Binário máximo	[Nm]	800
Frequência do curso	[min ⁻¹]	2700
Tamanho do driver	["/ mm]	1/2 / 12,7
Classe de proteção elétrica		II
Grau de proteção		IPX0
Missa	[kg]	3,7
Nível de ruído		
- pressão sonora LpA ± KpA	[dB(A)]	103 ± 3,0
- Potência LwA ± KwA	[dB(A)]	111 ± 3,0
Nível de vibração ah ± K	[m/s ²]	18,9 ± 1,5

O valor declarado de emissão sonora foi medido através de um método de teste padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. O valor declarado de emissão sonora pode ser utilizado na avaliação inicial de exposição.

O valor total de vibração declarado foi medido através de um método de teste padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. O valor total declarado de vibração pode ser utilizado na avaliação inicial da exposição.

Atenção! A emissão de vibração ao trabalhar com a ferramenta pode diferir do valor declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada.

Atenção! Devem ser definidas medidas de segurança para proteger o operador baseadas numa avaliação da exposição em condições reais de utilização (incluindo todas as partes do ciclo de trabalho, como o momento em que a ferramenta está desligada ou em marcha lenta e o momento da ativação).

AVISOS GERAIS PARA A SEGURANÇA DAS FERRAMENTAS ELÉTRICAS

Aviso! Consulte todos os avisos de segurança, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. A falta de observação pode levar a choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo „ferramenta elétrica” usado nos avisos refere-se a todas as ferramentas elétricas, sejam elas com ou sem fios.

Segurança no local de trabalho

Mantenha o local de trabalho bem iluminado e limpo. A desordem e a má iluminação podem ser a causa de acidentes.

Não opere ferramentas elétricas em ambientes com risco acrescido de explosão, contendo líquidos, gases ou vapores inflamáveis. As ferramentas elétricas geram faíscas que podem incendiar pó ou fumos.

Crianças e transeuntes não devem ser autorizados a entrar no local de trabalho. A perda de concentração pode fazer com que percas o controlo.

Segurança elétrica

A ficha do cabo elétrico tem de corresponder à tomada AC. Não debes modificar o plugin de forma alguma. Não use nenhum adaptador de ficha com ferramentas elétricas ligadas à terra. Uma ficha não modificada que encaixa na tomada reduz o risco de choque elétrico.

Evite o contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores e frigoríficos. Aterrar o corpo aumenta o risco de choque elétrico.

Não exponha ferramentas elétricas à precipitação ou à humidade. A água e a humidade que entram na ferramenta elétrica aumentam o risco de choque elétrico.

Não sobrecarregue o cabo de alimentação. Não use o cabo de alimentação para transportar, puxar ou desligar a ficha da tomada AC. Evite o contacto do cabo de alimentação com calor, óleos, arestas afiadas e partes móveis. Danos ou emaranhamentos no cabo de alimentação aumentam o risco de choque elétrico.

Ao trabalhar fora de espaços fechados, utilize extensões desenhadas para uso em espaços fechados. O uso de uma extensão adequada para uso exterior reduz o risco de choque elétrico.

Se o uso da ferramenta elétrica num ambiente húmido for inevitável, deve ser utilizado um dispositivo de corrente residual (RCD) como proteção contra a tensão de alimentação. O uso de RCDs reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não use a ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação. Mesmo um momento de desatenção durante o trabalho pode levar a lesões pessoais graves.

Use equipamento de proteção individual. Use sempre proteção ocular. O uso de equipamentos de proteção individual, como máscaras anti-pó, calçados antiderrapantes, capacetes e protetores auditivos, reduz o risco de lesões pessoais graves.

Evite arranques acidentais. Certifique-se de que o interruptor de energia está na posição „desligado” antes de ligar à bateria e/ou ao pacote de baterias, levantar ou mover a ferramenta elétrica. Transportar a ferramenta elétrica com o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta enquanto o interruptor está na posição „ligado” pode causar lesões graves.

Antes de ligar a ferramenta elétrica, retire quaisquer chaves inglesas e outras ferramentas que tenham sido usadas para a ajustar. Uma chave inglesa deixada em componentes rotativos pode causar ferimentos graves.

Não estendas a mão nem te inclines demasiado. Mantenha sempre a postura correta e o equilíbrio. Isto facilitará o controlo da ferramenta elétrica em caso de situações inesperadas durante o funcionamento.

Vista-te adequadamente. Não use roupa larga nem joias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados das partes móveis da ferramenta elétrica. Roupa larga, joias ou cabelo comprido podem ficar presos por partes móveis.

Se os dispositivos forem concebidos para ligar a extração ou recolha de pó, certifique-se de que estão ligados e usados corretamente. A utilização de extração de pó reduz o risco de riscos de pó.

Não deixes que a experiência adquirida ao usar frequentemente a ferramenta te leve a ser descuidado e a ignorar as regras de segurança. Agir de forma descuidada pode causar ferimentos graves num instante.

Segure a ferramenta elétrica pelos punhos isolados ao realizar operações em que o fixador possa entrar em contacto com um cabo ou cabo de alimentação escondido. Um fixador em contacto com um fio elétrico pode tornar partes metálicas da ferramenta elétrica ativas e pode resultar num choque elétrico para o operador.

Utilização e cuidado da ferramenta elétrica

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica para a aplicação específica. A ferramenta elétrica certa proporcionará uma operação melhor e mais segura se for usada para a carga projetada.

Não use a ferramenta elétrica se o interruptor não permitir ligar e desligar. Uma ferramenta que não pode ser controlada pelo interruptor de rede é perigosa e tem de ser reparada.

Desligue a ficha da tomada e/ou remova a bateria, se puder ser desmontável da ferramenta elétrica, antes de ajustar, trocar acessórios ou guardar a ferramenta. Estas medidas preventivas evitam ligações acidentais da ferramenta elétrica.

Mantenha a ferramenta fora do alcance das crianças, não permita que pessoas que não conheçam o funcionamento da ferramenta elétrica ou estas instruções a utilizem. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.

Mantenha ferramentas elétricas e acessórios. Inspeccione a ferramenta quanto a desalinhamento ou encravamento de peças móveis, danos nas peças e quaisquer outras condições que possam afetar o desempenho da ferramenta elétrica. Os danos devem ser reparados antes de usar a ferramenta elétrica. Muitos acidentes são causados por ferramentas mal mantidas.

Mantém as ferramentas de corte limpas e afiadas. Ferramentas de corte devidamente mantidas com arestas afiadas têm menos probabilidade de encravamento e são mais fáceis de controlar durante a operação.

Use ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de inserção, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta o tipo e as condições de funcionamento. O uso de ferramentas para trabalhos diferentes das concebidas pode resultar numa situação perigosa.

Mantenha as pegas e as superfícies de agarrão secas, limpas e livres de óleo e gordura. Pegas escorregadias e superfícies de aderência não permitem manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações perigosas.

Reparações

Repare apenas a ferramenta elétrica de instalações autorizadas utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá a segurança adequada da ferramenta elétrica.

INSTRUÇÕES ADICIONAIS DE SEGURANÇA

Ao utilizar a ferramenta, siga sempre as regras de segurança incluídas no manual do utilizador, bem como outras instruções de saúde e segurança.

A ferramenta não deve ser exposta à precipitação.

Verifique sempre se a tensão de alimentação existente corresponde à tensão indicada na placa de classificação da ferramenta. Antes de começar a usar, certifique-se de que os acessórios que está a usar não estão danificados. Se houver danos, substitua as tampas por novas sem causar danos.

As chaves de soquete e outras ferramentas de inserção utilizadas devem ser adequadas para uso com ferramentas pneumáticas. As ferramentas de inserção acopladas devem ser funcionais, limpas e sem danos, e o seu tamanho deve ser adaptado ao tamanho do suporte. É proibido modificar os soquetes das chaves ou o portador.

Use óculos de segurança ao trabalhar, recomendando-se luvas e roupa de proteção.

Segure sempre a chave com ambas as mãos durante a operação.

MANUSEAMENTO DE CHAVES

ATENÇÃO! O equipamento só pode ser instalado quando a tensão de alimentação for desligada. **Tira a ficha do cabo da tomada de energia!**

Trabalhar com chaves de soquete de impacto

Antes de começar a aparafusar o parafuso ou a porca, aperte manualmente o parafuso ou porca na rosca com uma chave de soquete (pelo menos duas voltas).

Certifique-se de que a chave de soquete está corretamente dimensionada em relação ao componente a desaparafusar ou apertar. Um tamanho errado pode resultar na destruição tanto da chave inglesa como da porca ou parafuso.

Apertar e desenroskar

Instale uma chave de soquete de impacto adequada no drive-thru. (II)

Liga a ferramenta à fonte de alimentação.

Agarra a ferramenta com as duas mãos. (III)

Deslize a chave de soquete para a porca ou cabeça do parafuso.

Pressiona e mantém pressionado o interruptor ligar/desligado na posição correspondente à direção de rotação desejada. (IV)

Pressione e mantenha o interruptor na posição „F” ao apertar e na posição „R” ao desaparafusar.

No caso de aperto, quando o binário máximo é atingido, a embraiagem de sobrecarga funciona e o acionamento do condutor é desligado. Depois larga o interruptor e espera até a velocidade do motor parar completamente.

Ao desenroskar, verifique se o binário com que a porca foi apertada não excede o torque máximo da chave. Neste caso, a embraiagem de sobrecarga também funcionará e pode não ser possível desenroskar a porca.

Depois de desenroskar, liberte a pressão no interruptor do aparelho e espere até que a velocidade do motor pare completamente. Quando terminar de trabalhar, desligue a ferramenta da fonte de alimentação e proceda à manutenção.

MANUTENÇÃO E MANUTENÇÃO

ATENÇÃO! Antes de fazer ajustes, manutenção ou conservação, retire a ficha da ferramenta da tomada da rede. Após o trabalho, o estado técnico da ferramenta elétrica deve ser verificado por inspeção e avaliação externas: carroçaria e maçaneta, cabo elétrico com ficha e curva, funcionamento do interruptor elétrico, percurso das folgas de ventilação, faíscas das escovas, ruído do rolamento e da caixa de engrenagens, arranque e uniformidade de funcionamento. Durante o período de garantia, o utilizador não deve desmontar a ferramenta elétrica nem substituir quaisquer componentes ou componentes, pois isso invalidaria os direitos de garantia. Quaisquer irregularidades observadas durante a inspeção ou durante a operação são um sinal para realizar reparações num ponto de serviço. Após o trabalho, a carcaça, as ranhuras de ventilação, interruptores, a manivela auxiliar e as proteções devem ser limpos, por exemplo, com um jato de ar (com uma pressão não superior a 0,3 MPa), uma escova ou um pano seco sem o uso de produtos químicos e líquidos de limpeza. Limpe as ferramentas e os cabos com um pano seco e limpo.

Peças sobressalentes

Uma lista detalhada de peças sobressalentes do produto pode ser encontrada na secção „Downloads”, no cartão do produto, no site da TOYA SA: toya24.pl.

KARAKTERISTIKE ALATA

Udarni ključ je standardni električni alat, izolacije klase II, dizajniran za otpuštanje i zatezanje matica i vijaka. Zahvaljujući svojoj električnoj snazi, za rad ključa nije potreban pneumatski sustav. Alat je namijenjen samo za kućnu upotrebu i ne smije se koristiti profesionalno, tj. u tvornicama ili u komercijalne svrhe. Ispravan, pouzdan i siguran rad alata ovisi o pravilnoj upotrebi, stoga:

Prije upotrebe alata pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.

Dobavljač ne odgovara za bilo kakvu štetu nastalu zbog nepoštivanja sigurnosnih propisa i preporuka ovog priručnika.

OPREMA

Ključ se isporučuje kompletan i ne zahtijeva sastavljanje.

TEHNIČKI PARAMETRI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost
Broj kataloga		YT-82022
Nazivni napon	[V~]	230
Nominalna frekvencija	[Hz]	50
Nazivna snaga	[W]	1020
Brzina rotacije	[min ⁻¹]	2600
Maksimalni okretni moment	[Nm]	800
Učestalost udara	[min ⁻¹]	2700
Veličina upravljačkog programa	[° / mm]	1/2 / 12,7
Klasa električne zaštite		II
Stupanj zaštite		IPX0
Masa	[kg]	3,7
Razina buke		
- zvučni tlak $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	103 ± 3,0
- snaga $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	111 ± 3,0
Razina vibracija $a_h \pm K$	[m/s ²]	18,9 ± 1,5

Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana vrijednost emisije buke može se koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana ukupna vrijednost vibracija može se koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.

Napomena: Emisija vibracija tijekom rada alata može se razlikovati od deklarirane vrijednosti ovisno o načinu korištenja alata.

Napomena: Sigurnosne mjere za zaštitu operatera moraju se utvrditi i temelje se na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima upotrebe (uključujući sve dijelove radnog ciklusa, kao što su vremena kada je alat isključen ili u praznom hodu i vremena aktivacije).

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

Upozorenje! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, ilustracije i specifikacije koje ste dobili s ovim električnim alatom. Nepoštivanje istih može uzrokovati strujni udar, požar ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Izraz „električni alat” koji se koristi u upozorenjima odnosi se na sve električne alate, bez obzira jesu li s kabelom ili bez kabela.

Sigurnost na radnom mjestu

Održavajte svoje radno mjesto dobro osvijetljenim i čistim. Nered i loša rasvjeta mogu uzrokovati nesreće.

Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili para. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

Držite djecu i promatrače podalje od svog radnog područja. Gubitak koncentracije može rezultirati gubitkom kontrole.

Električna sigurnost

Utikač kabela za napajanje mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način modificirati utikač. Nemojte koristiti adaptere za utikač s uzemljenim električnim alatima. Nemodificirani utikač koji odgovara utičnici smanjuje rizik od strujnog udara. **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora i hladnjaka.** Uzemljenje tijela povećava rizik od strujnog udara.

Ne izlažite električne alate oborinama ili vlazi. Voda ili vlaga koja ulazi u električni alat povećat će rizik od strujnog udara. Ne preopterećivajte kabel za napajanje. Ne koristite kabel za napajanje za nošenje, povlačenje ili iskopčavanje utikača iz zidne utičnice. Držite kabel za napajanje dalje od topline, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova. Oštećen ili zapetljan kabel za napajanje povećava rizik od strujnog udara.

Prilikom rada na otvorenom koristite produžne kabele namijenjene za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

Ako je rad električnog alata u vlažnom okruženju neizbježan, koristite zaštitni prekidač struje (RCD) kao zaštitu od napona napajanja. Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost

Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum prilikom rada s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Čak i trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može rezultirati ozbiljnim tjelesnim ozljedama.

Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Korištenje osobne zaštitne opreme kao što su maske za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, zaštitne kacige i zaštita za sluh smanjuje rizik od ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

Spriječite slučajno pokretanje. Prije spajanja na izvor napajanja i/ili bateriju, podizanja ili nošenja električnog alata provjerite je li prekidač u isključenom položaju. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnog alata koji ima prekidač u uključenom položaju može uzrokovati ozbiljne ozljede.

Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve za odvrtnje. Ključ ili ključ ostavljen pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.

Nemojte se previše naprezati ili ispružati. Uvijek održavajte pravilno držanje i ravnotežu. To će vam omogućiti bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama tijekom rada.

Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova električnog alata. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove.

Ako je oprema opremljena za spajanje na sustave za usisavanje ili skupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i pravilno se koriste. Korištenje sustava za usisavanje prašine smanjuje rizik od opasnosti povezanih s prašinom.

Ne dopustite da iskustvo stečeno čestom upotrebom alata uzrokuje nepažnju i zanemarivanje sigurnosnih pravila. Nepažljive radnje mogu uzrokovati ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.

Držite električne alate za izolirane površine za hvatanje prilikom izvođenja radova gdje pričvršćivač može doći u kontakt sa skrivenom žicom ili kabeom. Pričvršćivač koji dodiruje žicu pod naponom može staviti metalne dijelove električnog alata pod napon i uzrokovati strujni udar operateru.

Korištenje i briga o električnim alatima

Ne preopterećujte električni alat. Koristite ispravan električni alat za namjeravanu primjenu. Ispravan električni alat će bolje i sigurnije obavljati posao kada se koristi s predviđenim kapacitetom.

Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje. Svaki alat koji se ne može kontrolirati prekidačem je opasan i treba ga popraviti.

Isključite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju, ako je odvojiva, prije bilo kakvih podešavanja, promjene pribora ili pohranjivanja električnog alata. Ove mjere opreza spriječit će slučajno uključivanje električnog alata.

Alat držite izvan dohvata djece. Ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatima ili ovim uputama da rukuju alatom. Električni alati su opasni u rukama neobučениh korisnika.

Održavajte električne alate i pribor. Provjerite alat na neusklađenost ili blokiranje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Popravite svu štetu prije upotrebe električnog alata. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim električnim alatima.

Alate za rezanje održavajte čistima i oštima. Pravilno održavani alati za rezanje s oštirim rubovima manje su sklони zaglavlivanju i lakše ih je kontrolirati tijekom rada.

Koristite električne alate, pribor i nastavke itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir vrstu i uvjete rada. Korištenje alata za rad koji nije namijenjen može stvoriti opasnu situaciju.

Ručke i površine za hvatanje držite suhima, čistima i bez ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje sprječavaju siguran rad i kontrolu alata u opasnim situacijama.

Popravci

Popravak električnog alata prepustite samo ovlaštenim servisima koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati pravilan rad električnog alata.

DODATNE SIGURNOSNE UPUTE

Prilikom korištenja alata uvijek slijedite sigurnosne upute navedene u uputama za uporabu, kao i ostale upute o zdravlju i sigurnosti. Alat ne smije biti izložen atmosferskim oborinama.

Uvijek provjerite odgovara li postojeći napon napajanja naponu navedenom na natpisnoj pločici alata.

Prije upotrebe provjerite da korišteni nastavci nisu oštećeni. Ako primijetite bilo kakva oštećenja, zamijenite nastavke novima,

neoštećenima.

Ključevi za nasadne ključeve i ostali korišteni alati moraju biti kompatibilni s pneumatskim alatima. Priloženi alati moraju biti funkcionalni, čisti i neoštećeni, a njihova veličina mora biti prikladna za veličinu vozača. Zabranjeno je mijenjanje nastavka za ključeve ili veličine vozača. Prilikom rada preporučuje se nošenje zaštitnih naočala i rukavica te zaštitne odjeće.

Uvijek držite ključ s obje ruke tijekom rada.

KLJUČNA FUNKCIJA

OPREZ! Pribor se smije ugrađivati samo kada je napajanje isključeno. **Isključite kabel alata iz utičnice!**

Rad s udarnim nasadnim ključevima

Prije nego što počnete uvrtati vijak ili maticu nasadnim ključem, ručno zavrnite vijak ili maticu na navoj (najmanje dva okreta).

Pazite da odaberete ispravnu veličinu nastavka za komponentu koju zatežete ili otpuštate. Nepravilan odabir veličine može oštetiti i nastavak i maticu ili vijak.

Zatezanje i odvrtnje

Ugradite odgovarajući udarni nasadni ključ na odvijač. (II)

Spojite alat na napajanje.

Uhvatite alat objema rukama. (III)

Navucite nasadni ključ na glavu matice ili vijka.

Pritisnite prekidač i držite ga u položaju koji odgovara željenom smjeru vrtnje. (IV)

Prilikom zatezanja pritisnite i držite prekidač u položaju „F“, a prilikom otpuštanja u položaju „R“.

Prilikom zatezanja, nakon što se postigne maksimalni okretni moment, preopterećena spojka se aktivira i pogon se isključuje.

Otpustite prekidač i pričekajte da se motor potpuno zaustavi.

Prilikom otpuštanja, pazite da moment primijenjen na maticu ne prelazi maksimalni moment ključa. U tom slučaju, spojka preopterećenja će se također aktivirati i matica se neće otpustiti.

Nakon odvrtnja, otpustite pritisak na prekidaču uređaja i pričekajte dok se motor potpuno ne prestane okretati.

Nakon završetka rada, isključite alat iz struje i nastavite s održavanjem.

ODRŽAVANJE I INSPEKCIJE

OPREZ! Prije bilo kakvih podešavanja, servisiranja ili održavanja, isključite alat iz električne utičnice. Nakon završetka rada provjerite tehničko stanje električnog alata vizualnim pregledom tijela i ručke, električnog kabela s utikačem i zateznim rasterećenjem, rada električne sklopke, odčepljenosti ventilacijskih otvora, iskrenja četkica, razine buke ležajeva i zupčanika, pokretanja i nesmetanog rada. Tijekom jamstvenog roka korisnik ne smije rastavljati električni alat ili mijenjati bilo kakve podsklopove ili dijelove, jer će to poništiti jamstvo. Sve nepravilnosti uočene tijekom pregleda ili rada znak su za popravak u servisnom centru. Nakon završetka rada očistite kućište, ventilacijske otvore, prekidače, pomoćnu ručku i štitnike, na primjer, mlazom zraka (pod tlakom koji ne prelazi 0,3 MPa), četkom ili suhom krpom bez upotrebe kemikalija ili tekućina za čišćenje. Alate i ručke očistite suhom, čistom krpom.

Rezervni dijelovi

Detaljan popis rezervnih dijelova za proizvod možete pronaći u odjeljku „Preuzimanja“, u kartici proizvoda, na web stranici TOYA SA: toya24.pl.

السلامة الشخصية

كن متيقظاً، وانتبه لما تفعله، واستخدم المنطق السليم عند تشغيل الأدوات الكهربائية. لا تستخدمها وأنت متعب أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. حتى لحظة غفلة أثناء تشغيلها قد تؤدي إلى إصابات خطيرة.

استخدم معدات الوقاية الشخصية. ارتد واقيات العين دائماً. يقلل استخدام معدات الوقاية الشخصية، مثل أغطية الغبار، وأحذية السلامة المانعة للانزلاق، والخوذات الواقية، وواقيات الأذن، من خطر الإصابة الشخصية الخطيرة.

تجنب التشغيل العرضي. تأكد من أن المفتاح في وضع الإيقاف قبل توصيل مصدر الطاقة أو البطارية، أو قبل حمل الأداة الكهربائية. قد يؤدي حمل الأداة الكهربائية مع الضغط على المفتاح أو تشغيلها والمفتاح في وضع التشغيل إلى إصابات خطيرة.

قم بإزالة أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. قد يؤدي ترك مفتاح الربط أو مفتاح الربط متصل بجزء دوار من الأداة الكهربائية إلى إصابة خطيرة.

لا تتبالغ في مد يدك أو تمددهما. حافظ على وضعية جسمك وتوازنك بشكل سليم في جميع الأوقات. سيمنحك ذلك من التحكم بشكل أفضل في الأداة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة أثناء العمل.

ارتد ملابس مناسبة. تجنب ارتداء الملابس الفضفاضة أو المجوهرات. أبقِ شعرك وملابسك بعيداً عن الأجزاء المتحركة للأداة الكهربائية. قد تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.

إذا كانت المعدات مجهزة للتوصيل بأنظمة شفط أو تجميع الغبار، فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. يقلل استخدام أنظمة شفط الغبار من مخاطر التعرض للغبار.

لا تدع الخبرة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للأدوات تجعلك مهملًا وتتجاهل قواعد السلامة. الإهمال قد ينتج في إصابات خطيرة في لحظة.

أمسك الأدوات الكهربائية من سطح الإمساك المعزولة عند القيام بعملية قد يلامس فيها المثبت سلكاً أو كابلًا مخفياً. قد يؤدي ملامسة المثبت لسلك كهربائي إلى جعل الأجزاء المعدنية من الأداة موصلة للتيار الكهربائي، مما قد يعرض المستخدم لصدمة كهربائية.

استخدام وصيانة الأدوات الكهربائية

لا تتحمل الأدوات الكهربائية فوق طاقتها. استخدم الأداة الكهربائية المناسبة للاستخدام المقصود. ستؤدي الأداة الكهربائية المناسبة العمل بشكل أفضل وأكثر أماناً عند استخدامها بكامل طاقتها المصممة.

لا تستخدم أداة كهربائية إذا كان مفتاح التشغيل لا يعمل. أي أداة لا يمكن التحكم بها بواسطة المفتاح تُعتبر خطيرة ويجب إصلاحها.

افصل القابس من مأخذ الطاقة وأو أزل البطارية، إن كانت قابلة للفصل، قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو تخزين الأدوات الكهربائية. هذه الاحتياطات تمنع تشغيل الأداة الكهربائية عن طريق الخطأ.

أبقِ الأداة بعيداً عن متناول الأطفال. لا تسمح للأشخاص غير الملمين بالأدوات الكهربائية أو بهذه التعليمات بتشغيل الأداة. الأدوات الكهربائية خطيرة في أيدي المستخدمين غير المدربين.

حافظ على أدواتك الكهربائية وملحقاتها. افحص الأداة للتأكد من عدم وجود خلل في محاذة الأجزاء المتحركة أو تعطلها، أو وجود أجزاء مكسورة، أو أي عطل آخر قد يؤثر على تشغيلها.

أصلح أي تلف قبل استخدام الأداة. فالعديد من الحوادث سببها سوء صيانة الأدوات الكهربائية.

حافظ على نظافة أدوات القطع وحديثها. أدوات القطع التي تتم صيانتها بشكل صحيح وذات الحواف الحادة أقل عرضة للانحشار وأسهل في التحكم بها أثناء التشغيل.

استخدم الأدوات الكهربائية وملحقاتها وغيرها وفقاً لهذه التعليمات، مع مراعاة نوع العمل وظروفه. قد يؤدي استخدام الأدوات لأغراض غير مخصصة لها إلى خلق وضع خطير.

حافظ على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. فالمقابض وأسطح الإمساك الزلقة تعيق التشغيل الآمن والتحكم في الأداة في المواقف الخطرة.

الإصلاحات

قم بإصلاح أدواتك الكهربائية فقط لدى ورش الإصلاح المعتمدة باستخدام قطع غير أصلية فقط. هذا يضمن التشغيل السليم للأداة.

تعليمات السلامة الإضافية

عند استخدام الأداة، اتبع دائماً تعليمات السلامة المضمنة في تعليمات التشغيل، بالإضافة إلى تعليمات الصحة والسلامة الأخرى.

يجب عدم تعريض الأداة لهطول الأمطار الجوية.

تأكد دائماً من أن جهد الإمداد الحالي يتوافق مع الجهد المذكور على لوحة بيانات الأداة.

قبل الاستخدام، تأكد من سلامة الملحقات المستخدمة. في حال وجود أي تلف، استبدل الملحقات بأخرى جديدة غير تالفة.

يجب أن تكون مفاتيح الربط ذات المقابض وغيرها من أدوات الإدخال المستخدمة متوافقة مع الأدوات الهوائية. يجب أن تكون أدوات الإدخال المرفقة سليمة ونظيفة وغير تالفة، وأن يكون حجمها مناسباً لحجم المفك. يمنع تعديل مقابض مفاتيح الربط أو حجم المفك.

يُصح بارتياد نظارات وقذازات واقية وملابس واقية أثناء العمل.

احرص دائماً على إمساك المفتاح بكتلتك يدك أثناء العمل.

عملية رئيسية

تنبيه! لا يجوز تركيب الملحقات إلا بعد فصل مصدر الطاقة. **افصل سلك الجهاز من مأخذ الطاقة!**

العمل باستخدام مفاتيح الربط للصدمية

قبل البدء في ربط البرغي أو الصامولة باستخدام مفتاح الربط، قم بربط البرغي أو الصامولة على السن اللولبي بنوعياً (دورتين على الأقل).

تأكد من اختيار مقاس المقبس المناسب للجزء المراد ربطه أو فكّه. قد يؤدي اختيار المقابس غير المناسب إلى تلف كل من المقبس والصامولة أو البرغي.

شد وفك البراغي

قم بتركيب مفتاح ربط الصدمات المناسب على المفك. (II)

قم بتوصيل الأداة بمصدر الطاقة.

أمسك الأداة بكتلتك يدك. (III)

قم بتمرير مفتاح الربط على رأس الصامولة أو البرغي.

اضغط على المفتاح واستمر بالضغط عليه في الوضع الذي يتوافق مع اتجاه الدوران المطلوب. (IV)

عند الشد، اضغط مع الاستمرار على المفتاح في الوضع "F"، وعند الفك، في الوضع "R".

عند الشد، بمجرد الوصول إلى أقصى عزم دوران، يتم تعشيق قبض الحماية من الحمل الزائد وفصل نظام الدفع. حرر المفتاح وانتظر حتى يتوقف المحرك تماماً.

عند فك الصامولة، تأكد من أن عزم الدوران المطبق عليها لا يتجاوز الحد الأقصى لعزم الدوران المسموح به للمفتاح. في هذه الحالة، سيعمل قبض الحماية من الحمل الزائد، وقد لا

تتمكن من فك الصامولة.
بعد فك البرغي، حرر الضغط على مفتاح الجهاز وانتظر حتى يتوقف المحرك عن الدوران تمامًا.
بعد الانتهاء من العمل، افصل الأداة عن مصدر الطاقة وتابع عملية الصيانة.

الصيانة والتفتيش

تنبيه! قبل إجراء أي تعديلات أو صيانة، افصل الأداة عن مأخذ التيار الكهربائي. بعد الانتهاء من العمل، تحقق من الحالة الفنية للأداة الكهربائية من خلال فحصها بصريًا، بما في ذلك الهيكل والمقبض، وسلك الطاقة مع القابض ومائع الشد، وعمل مفتاح التشغيل، وعدم انسداد فتحات التهوية، وعدم وجود شرر من الفرش، ومستوى ضجيج المحامل والتروس، وسهولة التشغيل، وسلاسة الأداء. خلال فترة الضمان، لا يجوز للمستخدم تفكيك الأداة الكهربائية أو استبدال أي أجزاء أو مكونات، لأن ذلك يبطل الضمان. أي خلل يلاحظ أثناء الفحص أو التشغيل يستدعي إصلاحها في مركز خدمة معتمد. بعد الانتهاء من العمل، نظف الهيكل وفتحات التهوية والمفاتيح والمقبض الإضافي والواقيات، على سبيل المثال، باستخدام تيار هواء (بضغط لا يتجاوز ٠,٣ ميجا باسكال)، أو فرشاة، أو قطعة قماش جافة دون استخدام مواد كيميائية أو سوائل تنظيف. نظف الأدوات والمقابض بقطعة قماش جافة ونظيفة.

قطع غيار

يمكن العثور على قائمة مفصلة بقطع الغيار الخاصة بالمنتج في قسم "التنزيلات"، في بطاقة المنتج، على موقع TOYA SA الإلكتروني: pl.toya24.pl.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0326/YT-82022/EC/2026

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

**Elektryczny klucz udarowy | Electric impact wrench | Pistol de impact electric
230 V~; 50 Hz; 1020 W; 2600 min⁻¹; 800 Nm; nr kat. | item no. | cod articol. YT-82022**

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN 62841-2-2:2014
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfill requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/EC	Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa Machinery and safety elements Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
2014/30/EU	Kompatybilność elektromagnetyczna Electromagnetic compatibility (EMC) Directive Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016)
2011/65/EU	Substanje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances Restricția utilizării unor substanțe periculoase (H.G. nr. 322/2013)

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

The person authorized to compile the technical file:

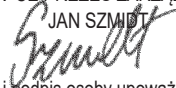
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:

Agnieszka Rędziaś

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

V-CE PREZES ZARZADU

JAN SZMIDT



(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2026.03.17

(miejsce i data wystawienia)

